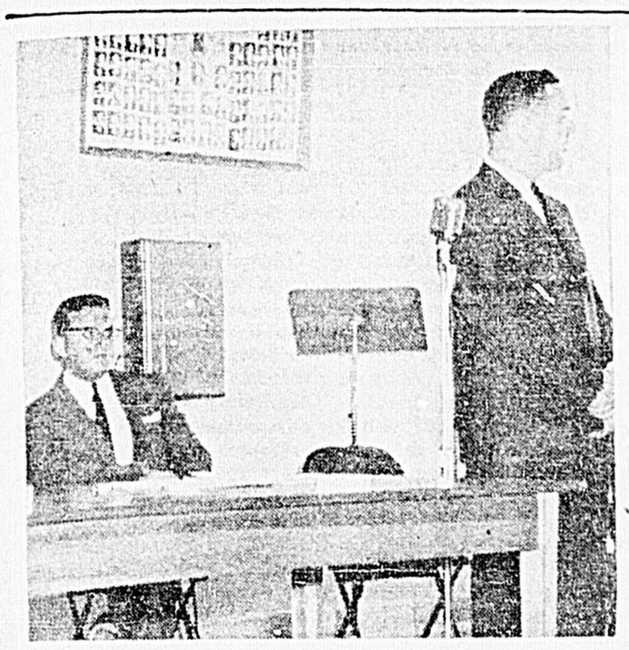
FAITES VOS ACHATS
CHEZ
Lessard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI
Neige légère

# LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Bibliothèque de la Législature, Hôtel du Gouvernement, Québec 4-37-58-15-5-59-15-5-59-15-5 2 Copies
Periodic 5112 Papes Mont
TREMBLAY Ltée TROIS MAGASINS
PORT-ALFRED
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
CONSEIL DE VILLE

VOLUME 71 — NUMERO 73 — CHICOUTIMI, LUNDI 30 NOVEMBRE 1959 — PRIX: CINQ CENTS



Monsieur Jean Carrier, assistant chef forestier de la Ste-Anne Pulp & Paper Co., a donné une magnifique conférence, samedi lors de la réunion annuelle de l'Association Forestière Québécoise. Celle-ci portait sur les opérations de conservation et de protection qui ont eu lieu sur la côte de Beaupré, dans la région du St-Maurice et à Lasarre dans l'ouest du Québec.On peut également reconnaître sur cette photo son honneur le maire M. Rosaire Gauthier.



DEUX NOUVEAUX CÉRTIFICATS DE FERME FORESTIERE — Deux fermiers de la région viennent de se voir décerner un certificat de ferme forestière pour l'excellent travail qu'ils ont fait pour améliorer leur boisé de ferme. Il s'agit de Messieurs Jean Bouchard de St-Jérôme et Raoul Boily du rang St-Pierre. On peut reconnaître sur notre photo M. Jean Bouchard, M. Maurice Kirouack i.f., de St-Jérôme et conseiller technique pour le boisé de ferme, M. Raoul Boily, et M. John Murdock, président de l'Association Forestière décernant les certificats. (Photo le Progrès, par Jacques Boily.)

# REALISATIONS NOMBREUSES de notre association forestière

## La population semble plus consciente du problème de la conservation

### — Maurice Noreau

**CHICOUTIMI (JCB) — Les membres de l'Association Forestière, section Saguenay-Lac-St-Jean, ont tenu leur assemblée annuelle, samedi à l'Institut de technologie de Chicoutimi. Une centaine de membres ont participé aux assises qui se sont avérées un succès.**

**L'ouverture officielle de l'assemblée fut faite par M. John Murdock, président de l'association.**

Son Honneur le maire Rosaire Gauthier souhaita ensuite la bienvenue à Chicoutimi à tous les membres de l'organisme et tout spécialement aux conférenciers de marques venus dans notre région pour la circonstance. M. Gauthier se dit très heureux du magnifique travail accompli jusqu'ici par l'Association Forestière "qui est, précisa-t-il, un exemple de solidarité. Elle protège notre belle forêt, qui est une de nos plus grandes richesses nationale". M. Gauthier exprima également le désir que l'A.F.Q. continue son oeuvre et que le nombre de personnes qui s'intéressent à la protection et à la conservation soir de plus en plus grand".

**De la coopération et de généreux donateurs**

La section régionale de l'association forestière Québécoise fait bonne figure parmi les organisations identiques de la province, si on en juge aux nombreuses réalisations faites au cours de l'année.

Grâce à la générosité du président, M. John Murdock, à ses fils, à quelques amis de la conservation et des jeunes, à l'honorable Ministre des Terres et Forêts et à ses officiers supé-

(suite page 4, 4e col.)

## Nouvel exécutif

CHICOUTIMI (JCB) — Lors de sa réunion annuelle de samedi l'Association Forestière Québécoise Inc., section Lac-St-Jean nous a fait connaître son nouvel exécutif pour l'année 1959-60.

Les fonctions sont donc ainsi distribuées: à l'exécutif: président M. John Murdock; vice-présidents: messieurs René Prévost de la Saguenay Power d'Isle Maligne, et Lucien Morais de Chicoutimi. Sont directeurs, messieurs Omer Bernier et Maurice Hamel. Reste secrétaire M. Maurice Noreau pour qui une motion de félicitation a été présentée pour son magnifique travail dans cette fonction pendant l'année qui vient de finir.

(suite à la 4e page 6e col.)

## Résultats sportifs

### Ligue Nationale

| | | | |
|---|---|---|---|
| Detroit | 0 | Canadiens | 1 |
| Boston | 2 | Toronto | 2 |
| Rangers | 3 | Chicago | 5 |
| Canadiens | 4 | Boston | 2 |
| Toronto | 4 | Detroit | 1 |
| Chicago | 2 | Rangers | 2 |

### Ligue Junior

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alma | 6 | Arvida | 4 |
| Chicoutimi | 5 | Port-Alfred | 4 |
| Jonquière | 6 | Dolbeau | 2 |

## Un aviateur trouve la mort près du mont Apica

ALMA (MC) — Un aviateur de Winnipeg, arrivé il y a trois semaines à la station de radar, de Mont Apica, s'est tué accidentellement dans la nuit de vendredi à samedi, sur la route du Parc National, entre le Mont Apica et la barrière d'Hébertville. Il s'agit du Sergent Murray Martin, de la police de l'ARC, âgé de 33 ans, qui demeurait à Hébertville avec son épouse.

Le Sergent Martin avait quitté son travail vendredi soir vers minuit pour se rendre chez lui à Hébertville. Son épouse ne s'inquiéta pas outre mesure de ne pas le voir revenir le soir même car il travaillait souvent tard et couchait à la base de l'aviation à Mont Apica.

Cependant, samedi matin elle s'informa à la station de Radar si son époux travaillait encore et c'est alors qu'elle apprit qu'il avait quitté la base la veille vers minuit. A la barrière d'Hébertville on confirma que le Sergent Martin n'avait pas traversé à la barrière. On entreprit alors des recherches et on trouva la victime, dans un ravin, à environ une quinzaine de milles de la barrière d'Hébertville.

Le corps de la victime fut trouvé vers 9.45 heures, samedi matin par des employés de la voirie, le corps était complète-

(suite à la 4e page 2e col.)

## LE FILTRE DE JONQUIERE

## Le temps n'est plus aux discussions

(Lire l'éditorial en page 3)

## EN BREF...

### Reprise des activités demain

JONQUIERE (GET) — Le Club Richelieu-Jonquière reprendra demain soir à 6 h. 30 à l'hôtel Jonquière, la série de ses soupers-causeries auquels sont conviés tous ses membres. Le souper de demain sera présidé par le cordial président du club, M. Hervé Blais, qui présentera aux membres un conférencier fort intéressant

Cet invité sera le Docteur Sylvio Leblond, de Chicoutimi, qui entretiendra son auditoire de l'U.R.S.S. Le conférencier qui vient tout juste de terminer un voyage au pays de Staline racontera les péripéties de son voyage.

C'est au cours de ce souper, que l'on fera le premier tour de scrutin en vue d'élire un nouveau bureau de direction pour l'année prochaine. En plus du président actuel, le Conseil de 1959 se compose de: M. Robert Gosselin, vice-président; M. Noël Côté, secrétaire; M. Yvon Martel, trésorier.

Le président qui sera choisi cette année sera le septième de ce nom depuis la fondation du club de Jonquière. Ceux-ci furent: M. François Lapointe, M. Guy Duperré, M. Pierre Chantal, M. Raymond Germain, M. Jacques Bouchard et finalement le président actuel, M. Hervé Blais.

A la suite de cette sélection on nommera le président pour le prochain terme, lors de la session de la semaine suivante.

### Décès de Mme J.-B. Tremblay

**ST-JEROME (MC) — Est décédé à St-Jérôme, à l'âge de 69 ans et 4 mois, M. Jean-Baptiste Tremblay, époux de dame Marie Côté.**

**La dépouille mortelle est exposée à sa demeure, à St-Jérôme. Le service aura lieu demain matin (mardi), à 9 heures en l'église de St-Jérôme et l'inhumation se fera au cimetière paroissial**

**La direction des funérailles a été confiée à la maison Léopold Côté de St-Jérôme.**

**Le Progrès du Saguenay prie la famille en deuil d'accepter l'expression de ses sincères condoléances.**

### Deux accidents mineurs

JONQUIERE (GET) — La Cité de Kénogami a été le théâtre de deux accidents mineurs samedi après-midi. Vers 4 h. 20 p.m., les constables furent demandés à l'intersection Ste-Thérèse et Montcalm où deux voitures s'étaient accrochées.

L'auto de M. Herménégilde Huard, de St-Léonard, suivait celle de M. John Bourgeois, de 156, rue St-Simon, à Jonquière, lorsqu'il décida de dépasser son devancier rendu à l'intersection. De son côté, Monsieur Bourgeois allait sur la rue Montcalm On devine la suite.

Les dommages aux deux voitures sont de peu d'importance.

### Illumination le 8 décembre

**JONQUIERE (GET) — L'ouverture officielle de l'illumination aura vraisemblablement lieu le 8 décembre à Jonquière selon une information que nous avons eue samedi. La collecte va bon train chez les marchands et les industriels de la Cité. On sait que les rsponsables de cette collecte sont les membres du Jeune Commerce local.**

**Même si la somme collectée n'est pas aussi importante que celles des années passées, nous sommes certains que l'illumination sera aussi brillante (sinon plus) que dans le passé.**

### M. Raymond sera conférencier

KENOGAMI (RC) — Le comité du souper-causerie au sein du Jeune Commerce de Kénogami, a organisé un magnifique souper-causerie qui aura lieu demain à 6 h. 30 à l'hôtel Kénogami.

Ce souper a pour but d'honorer les autorités religieuses et civiles de la cité de Kénogami. Les invités spéciaux au cours de ce banquet sont M. le chanoine Henri Fortier, curé de Ste-Famille M. l'abbé Alfred Girard, curé de Ste-Cécile de Kénogami, M. le maire J.O. Bradet et le président de la commission scolaire, M. Lionel Bouchard.

Pour cette occasion spéciale, le comité du souper-causerie a retenu les services d'un conférencier de marque, en la personne de M. Wilfrid Raymond, directeur des études pour les écoles catholiques de Kénogami Le sujet de sa conférence sera: "La situation scolaire à Kénogami".

### Décès de Mme Edmond Bilodeau

**CHICOUTIMI (GET) — Est décédé subitement le 28 novembre à Chicoutimi, à l'âge de 70 ans et quelques mois, Mme Edmond Bilodeau, née Alida Bilodeau, du 138 de la rue St-Vincent à Chicoutimi.**

**La défunte qui avait vu son mari la précéder dans la tombe il y a quelques années, laisse pour pleurer sa perte un fils, M. Simon Bilodeau, de Chicoutimi.**

**Elle laisse aussi deux petits-enfants: Andrée et Carl Bilodeau, de Chicoutimi.**

**La dépouille mortelle est actuellement exposée aux Salons Funéraires Gravel et Fils 304, rue Racine.**

**Les funérailles de la défunte auront lieu demain matin en l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi.**

**Le Progrès du Saguenay prie la famille en deuil d'agréer l'expression de ses sincères condoléances.**

## Plus de 2,000 Chevaliers à l'initiation d'hier

**JONQUIERE (GET) — Au Collège St-Laurent de Jonquière il y avait grande foule dans la journée d'hier. C'est en cet endroit qu'avait lieu l'initiation des Chevaliers de Colomb du Conseil 2756 de Jonquière. Cet évènement prend pour tous les Chevaliers de la région une importance extraordinaire tant au point de vue de la cérémonie que celui de la rencontre possible de nombreux amis.**

**Cette initiative annuelle des Chevaliers de Jonquière avait attiré en plus des 86 candidats du jour plus de 2,000 Chevaliers de toutes les parties de la région.**

**Pour l'occasion, Monsieur C.-Ludger Harvey, Grand Chevalier du Conseil 2756 de Jonquière avait invité Me Alex Bastien de Shawinigan à conférer les trois premiers degrés de la Chevalerie aux nouveaux candidats.**

**La cérémonie débuta à 11 h. a.m. par une messe célébrée à la chapelle du Pensionnat St-Dominique par l'aumônier de l'institution secondé par des servants de messe et une chorale de Chevaliers de Colomb.**

**Après la cérémonie tous les nouveaux Chevaliers furent reçus à un grand banquet à la salle de la rue Pelletier.**

### Diplôme au Dr M. Lapointe

CHICOUTIMI (RL) — Le Dr Marcel Lapointe, directeur médical à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi s'est vu décerner un diplôme reconnaissant ses mérites en organisation et direction médicale, à l'occasion du cours supérieur d'administration hospitalière, donné par l'Ecole d'administration hospitalière du comité des hôpitaux du Québec.

(suite à la 4e page 1ère col.)

## Succès de la soirée de l'Amicale du collège St-Edouard de Port-Alfrel

PORT-ALFRED (DF) — Une fois de plus l'Amicale du Collège St-Edouard de Port-Alfred vient d'enregistrer un nouveau succès. La soirée annuelle de l'Amicale tenue samedi soir dernier groupait au-delà de trois cent cinquante personnes tous anciens accompagnés de leurs épouses ou amies.

La joyeuse manifestation était renaussée par la présence de Son Honneur le maire J.-Ernest Bergeron lui-même ancien des Frères des Ecoles Chrétiennes, ayant fréquenté l'Académie de Québec, et le président de la Commission scolaire de Port-Alfred, M. J.-Armand Bergeron.

Invité à porter la parole, le président de la Commission scolaire se dit heureux de voir avec quel empressement les anciens du collège St-Edouard retournait à leur "Alma Mater" et qu'il interprétait ce geste comme un signe manifeste de l'intérêt que la plupart des anciens

(suite à la 4e page 8e col.)

## *Construction d'une école de 12 classes*

ALMA (MC) — Le président de la Commission scolaire de Naudville, M. Stanislas Laberge, a annoncé hier après-midi la construction d'une école de douze classes pour garçons et filles, sur la rue Melançon, à Naudville. M. Laberge adressait alors la parole lors de la bénédiction d'une annexe au couvent de Naudville.

M. Laberge a précisé que le Département de l'Instruction Publique avait déjà autorisé cette

## Dans le Progrès


| | |
|---|---|
| Editorial | 2 |
| Annonces classées | 10 |
| Radio - T.V. | 11 |
| Théâtre | 11 |
| Comiques | 11 |
| Horoscope | 11 |
| Monde féminin | 5 |
| Nouvelles rég. | 1-3-5-8-9- |
| Sports | 8-9 |


## Appui au projet de création d'une banque centrale d'hypothèque

**CHICOUTIMI (JCB) — L'Association des constructeurs Saguenay-Lac-St-Jean Inc. tenait jeudi dernier une des plus importantes assemblée de son histoire.**

**A la suite de plusieurs associations du pays, elle a décidé d'apporter son concours à la création d'une banque centrale d'hypothèque qui serait au service de ses membres.**

Cette importante décision fut prise après l'annonce par Ottawa de l'épuisement du budget prévu au chapitre des prêts aux constructeurs.

Comme le disait M. Roland Charette, secrétaire de l'Association des Constructeurs d'habitation de Montréal dans un article paru récemment dans les journaux du Canada, le public sera sans doute intéressé à une telle banque qui pourrait lui consentir un taux d'intérêt moins élevé que les banques ordinaires.

Le secrétaire de l'association M. Gilles Simard nous annonce également la nomination de M. Martial Bouchard à la présidence de la section des sous-entrepreneurs, remplaçant M. Henri Tremblay, M. Bouchard est membre de l'association depuis plusieurs années et a fait parti de plusieurs comités notamment celui de la section des sous-entrepreneurs et celui des relations extérieures.

Les membres ont pris la décision de changer le jour de leur réunion mensuelle qui se tiendra dorénavant le quatrième

(suite à la 4e page 2e col.)

## Belle fête en l'honneur de M. et Mme P. Beaulieu

CHICOUTIMI (MS) — "Ce soir, ce ne sont pas seulement les amis de Chicoutimi qui sont venus fraterniser avec Monsieur et Madame Paul Beaulieu, mais c'est toute la région du Saguenay et du Lac St-Jean qui, par ses associations les plus méritantes, a voulu témoigner sa profonde reconnaissance."

C'est en ces termes que M. Eugène Houde, vice-président du club Richelieu, de Chicoutimi, s'adressait aux personnes réunies à l'hôtel Chicoutimi samedi soir pour fêter monsieur et madame Paul Beaulieu avant leur départ pour la métropole où M. Beaulieu, promu au rang de trésorier de Saguenay Power, exercera sa fonction.

Voici quelques passages du discours élogieux de M. Eugène Houde à l'adresse de M. Beaulieu:

"Paul Beaulieu a travaillé à la cause Richelieu non seulement à Chicoutimi, mais c'est aussi à Arvida, Jonquière, Alma, Roberval et à Dolbeau que les Richelieu de toute la région se souviennent et se souviendront longtemps du congrès Richelieu international de 57 dont vous étiez l'un des responsables des plus importants et dont le succès fut l'orgueil de toute la société Richelieu.

Les membres et les administrateurs de l'école de Commerce de Chicoutimi ont bénéficié plus d'une fois de vos immenses talents et ils ont admiré dans les moments les plus difficiles votre grand attachement à la cause très noble de l'enseignement et de l'éducation. Et je vous de me croire si aujourd'hui nous parlons d'Université au Saguenay, comme d'une réalité, et que si aujourd'hui des étudiants peuvent faire des études universitaires à Chicoutimi, nous de-

(suite à la 4e page 3e col.)



**LE CLUB RICHELIEU de Chicoutimi en coopération avec l'école de Commerce, la Chambre de commerce et l'Association Professionnelle des Industriels, a organisé samedi une soirée de reconnaissance en hommage à monsieur et madame Paul Beaulieu. Sur la photo prise au cours de la soirée, nous remarquons de gauche à droite, M. Eugène Houde, M. Ludovic Simard et M. Paul Beaulieu.**

FONDE EN 1887

# LE PROGRES DU SAGUENAY

• Eglise
• Famille
• Patrie

*Le seul quotidien imprimé au Saguenay*

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Progrès du Saguenay attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Progrès du Saguenay sont également réservés.

Membre de C.D.N.P.A.

Quotidien indépendant, "Le Progrès du Saguenay" est tout entier au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean. Imprimé sur du papier fabriqué au Saguenay par les gens du Saguenay, "Le Progrès" est publié par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

CHICOUTIMI, LUNDI 30 NOVEMBRE 1959

# Le sort réservé à certains de nos bûcherons

Ceux qui vivent en ville et qui jouissent de tous les conforts de la vie moderne, qui chaque soir regagnent leur foyer, n'en croiraient pas leurs yeux s'il avaient l'occasion de voir comment des humains comme eux vivent encore de nos jours.

Pour bien se rendre compte de cet état de chose, il leur suffirait de faire une courte visite en forêt dans certains chantiers de bûcherons, de vivre quelque temps avec eux. Ces gens seraient scandalisés, surtout le médecin qui travaille pour accroître la santé du corps humain, et qui lutte pour que les lois les plus élémentaires de l'hygiène soient respectées.

Pour coucher une seule nuit dans un camp, ils auraient comme spectacle de longues cordées de linge, bas, chemises, etc... qui sèchent au-dessus des poêles et au pied des lits; ils verraient de longues filées de lits à deux étages, souvent entassés; ils dormiraient peut-être au deuxième étage et souvent sous une chaleur intense ou sous un froid qui les ferait grelotter. Ils verraient que le minimum des conforts modernes n'existe pas dans les chantiers de certaines compagnies.

Ils comprendraient que les bûcherons ont raison de se plaindre et de dire que la personne humaine n'est pas respectée par certaines compagnies. Non seulement les bûcherons ne sont pas justement rénumérés, mais ils sont soumis à des conditions de vie inacceptables de nos jours. Nos gouvernants agiront-ils en face de telles situations? Nos lois d'hygiène seront-elles améliorées et appliquées de façon plus sévère en ce qui regarde l'hygiène dans les camps?

Et que dire en effet du régime actuel du travail en forêt? Un régime actuellement qui affaiblit la santé de beaucoup de nos jeunes, et qui souvent la ruine. Si encore, le bûcheron était suffisamment rénuméré pour le travail qu'il fait: mais ce n'est pas le cas. Mais même une juste rénumération ne justifierait pas le régime actuel du travail en forêt. En effet, le système de coupe à forfait, ou de coupe "à job" comme on l'appelle communément, encourage ou force le bûcheron à couper autant de cordes de bois qu'il le peut pour parvenir à se faire un salaire pour vivre. Et s'il le faut, le bûcheron travaillera de 7 heures du matin jusqu'à 9 heures du soir quand le temps le permettra.

En agissant ainsi, combien de bûcherons affaiblissent leur santé; combien nous disent qu'à 40 ans ils sont des hommes finis. Il va sans dire qu'un tel régime permet aux compagnies de couper leur bois plus rapidement et plus économiquement; mais un tel régime nuit à la santé des travailleurs en forêt, les empêche de travailler pendant 12 mois de l'année, et présente encore beaucoup d'inconvénients. Tandis que si les bûcherons étaient payés à l'heure, à un taux raisonnable, ils pourraient travailler plus longtemps, se faire un meilleur salaire tout en protégeant leur santé.

Les conditions de vie en forêt autant que le régime de travail doivent être modifiés et améliorés en vue de redonner au bûcheron le rang économique et social qui leur revient de toute justice dans notre société. Le bûcheron doit être traité sur un pied d'égalité avec tous ceux qui travaillent à la production du papier journal. Il exerce une profession nécessaire, qui correspond aux besoins de notre époque, puisque le journal est devenu un des instruments les plus utiles dans la formation de l'opinion, l'éducation et l'information du citoyen libre.

# Mieux que les rodomontades des uns et des autres

L'Afrique est actuellement le continent le plus agité, un continent parcouru par de véritables frissons nationalistes qui, à certains moments, virent au paroxysme.

Quelle est l'attitude de l'Eglise catholique au milieu de ces soubresauts nationaux? Ici, pour mieux juger cette attitude, il convient de remonter les siècles au cours desquels l'Eglise a patiemment bâti ses réalisations. L'Eglise, au cours de ses deux millénaires d'existence, a vu pas mal de nations se créer et d'autres disparaître. Elle a toujours survécu aux unes et aux autres.

C'est sans doute cette sagesse que donnent les siècles qui dicte à l'Eglise son attitude actuelle qui est une attitude purement expectative. Mais cette attitude est en même temps favorable à l'éclosion de jeunes nations sans pour cela verser dans un nationalisme qui serait contraire à la doctrine de l'Eglise.

Si l'on veut bien considérer d'un peu plus près les diverses manifestations publiques de l'Eglise et de ses chefs, en terre africaine, on se rendra immédiatement compte que l'Eglise n'est nullement opposée à la création d'états indépendants en Afrique, au contraire, on pourrait dire qu'elle en favorise l'épanouissement. Mais en même temps, l'Eglise avertit les jeunes nations de la fragilité de leur existence. En effet ces nations africaines à peine nées, croient parfois pouvoir narguer le monde entier et se passer de l'aide des autres. L'Eglise catholique par sa doctrine et par ses principes, se doit de rappeler aux dirigeants africains comme aux dirigeants des autres continents, qu'il existe une solidarité humaine et qu'un état ne peut être fort que s'il est basé sur la fraternité, sur la justice et sur une morale chrétienne bien définie.

C'est encore sans doute cette sagesse qui peut parfois expliquer certains comportements que d'aucuns estiment trop progressistes, et d'autres trop réticents. Aux yeux de pas mal d'Européens, qui ne peuvent encore accepter que le règne du colonialisme est terminé, l'Eglise prend fait et cause pour les nationalistes africains; pour les plus rabbiques parmi ces derniers, l'Eglise est l'alliée du colonialisme. Les attaques des uns et des autres des deux extrémismes prouvent combien l'attitude de l'Eglise est fondée et juste. Elle applaudit à la naissance d'un nouvel Etat, elle applaudit à l'épanouissement d'un peuple, mais elle ne peut accepter que cette naissance aille de pair avec une violation quelconque de ses droits immuables ou des droits de l'humanité tout court. Ses principes, elle les a rappelés et ne cessera de les rappeler partout où cela s'avère nécessaire.

## Une question revient

# Celle du divorce

Par GUY RONDEAU
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC)—Le sénat canadien sera probablement saisi au cours de la prochaine session d'une question qui soulève un intérêt tout particulier dans le Québec.

Cette question est celle du divorce. Elle reviendra sur le tapis si le sénateur libéral ontarien David Croll donne suite à son projet de réclamer des amendements à la loi canadienne du divorce.

On sait que le parlement canadien doit entendre toutes les demandes de divorce venant du Québec et de Terre-Neuve les deux seules provinces ne possédant pas de tribunaux pour l'audition de ces causes.

Par le projet qu'il serait en voie de préparer le sénateur Croll voudrait élargir les cadres de la législation actuelle. A l'adultère, le seul motif que l'on peut invoquer devant le parlement canadien pour obtenir le divorce, le sénateur Croll suggérerait que l'on ajoute ceux de la désertion, de la cruauté et de la folie incurable.

Toutefois même s'il doit soulever beaucoup d'intérêt dans les milieux québécois le projet du sénateur Croll ne peut avoir une portée aussi grande que celui qui a provoqué un débat d'envergure en 1956.

Cette année-là en effet le sénateur Walter Aseltine, progressiste-conservateur de la Saskatchewan, avait proposé que l'on accorde à la cour fédérale de l'Echiquier la juridiction voulue pour entendre les causes de divorce des deux provinces.

Une telle mesure aurait signifié à toutes fins pratiques la reconnaissance du divorce dans le Québec et Terre-Neuve qui refusent de l'admettre.

Le Québec, dont la grande majorité de la population est catholique, s'oppose d'abord au divorce pour des motifs d'ordre moral. L'Eglise est irrémédiablement opposé au divorce. Elle enseigne que le mariage est indissoluble.

De plus cette indissolubilité du mariage est proclamée dans le code civil de la province de Québec.

La constitution de 1867, en confirmant le code civil, a reconnu le même principe.

Certains opinent que si le Québec a accepté que la juridiction en matière de divorce soit confiée au gouvernement central, lorsque la confédération a été établie, ce fut pour protéger les droits de la minorité protestante de cette province.

Si cette juridiction était demeurée entre les mains de l'autorité provinciale la minorité protestante aurait sans doute été privée de tout moyen d'obtenir le divorce.

Pour démontrer leur opposition au divorce, les représentants du Québec au sénat s'abstiennent de siéger au comité qui entend les demandes.

Notons que le gouvernement du Québec n'a jamais songé à trancher la question à cause des convictions religieuses des Québécois.

Aucun groupement n'est jamais intervenu auprès du parlement pour réclamer que les tribunaux de cette province ou du fédéral soient chargés d'entendre les causes ou encore pour élargir les cadres de la législation.

Cette opposition s'est aussi manifestée au sein de l'Association du barreau canadien. L'organisme a reconnu la loi du divorce il y a quelques années mais ce ne fut qu'après une âpre lutte d'une vingtaine d'années menée contre le projet par l'élément québécois.

Aucun commentaire n'a pu être obtenu jusqu'à maintenant des sénateurs québécois sur le projet de M. Croll.

On peut toutefois s'attendre qu'à cause de leurs convictions religieuses et de la tradition juridique qui existe dans le Québec, ils s'opposeront à ce nouveau projet comme à tous ceux touchant la même question qui furent soumis antérieurement.

**Pour les journaux d'après-midi, vendredi 27 nov.**

# Voyage fructueux d'un anthropologue

Par RCH MACKENZIE
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Un squelette, des morceaux de la hache d'un explorateur et diverses mensurations physiques de 533 adultes esquimaux de sexe masculin, voilà ce que l'anthropologue Lawrence Oschinsky a rapporté de son premier voyage dans l'Arctique.

Les ossements d'un Esquimau qui vécut il y a 200 ans — il souffrait d'arthrite et s'était cassé une jambe, mais la blessure avait guéri — ont été retrouvés en même temps que les objets déposés dans la tombe du mort y compris des miniatures en os sculpté représentant des canards et des poissons et aussi des fers de lance pour les poissons et le oiseaux.

La découverte représente le premier squelette authentique d'un Esquimau Thulé — prédécesseur de l'Esquimau actuel; il sera conservé au Musée National. Les autres ossements du genre sont conservés dans des musées étrangers et le Dr Oschinsky a dit qu'il était "lamentable que plusieurs des vestiges d'Esquimaux canadiens appartiennent à des collections européennes ou américaines."

**Hache de Franklin?**

Les morceaux de hache viennent de la région où la dernière expédition de sir John Franklin hiverna en 1845-46 avant que ses membres ne périssent sur, ou aux environs de, l'île King William.

Les renseignements sur le physique des Esquimaux constituent la recherche la plus complète en son genre dans tout l'Arctique. Le scientiste originaire de New York partit pour le nord avec une des patrouilles régulières de l'Arctique, voyageant à bord du C. D. Howe et visitant de nombreux villages pour y prendre note de diverses mensurations indiquant les différentes caractéristiques raciales.

Le Dr Oschinsky, 38 ans, est un spécialiste de l'anthropologie physique, c'est la première fois en 25 ans que le Musée National compte un membre spécialisé dans ce domaine. Il vint au Canada il y a un an après avoir occupé divers postes intéressants, y compris ceux de directeur des recherches en Birmanie et en Afrique Orientale anglaise.

Au cours d'une entrevue il a déclaré qu'une bonne part du succès de son enteprise était due à deux hommes.

Le premier est le pilote d'hélicoptère Robert Lavack, étudiant en géologie qui au cours de ses envolées régulières a gardé l'oeil ouvert afin de repérer tout site d'intérêt pour l'anthropologue. L'autre est le R. Père Guy Mary-Rousselière, missionnaire catholique de l'île de Baffin, archéologue spécialisé qui parle couramment l'esquimau.

**Aidé par les Esquimaux**

Le Père Rousselière, qui participa à une partie du voyage, interrogea les indigènes afin de découvrir des tombes et autres sites intéressants; les réponses d'un Esquimau conduisirent le groupe vers le squelette complet trouvé à Arctic Bay, sur la partie supérieure de l'île Baffin, à environ 1,800 milles au nord de la tête des eaux. Une partie des outils nécessaires aux travaux d'excavation furent apportés par hélicoptère.

Mais le travail principal du Dr Oschinsky a été de réunir des renseignements comme par exemple la largeur des pommettes des Esquimaux actuels, les mensurations de leurs crânes et ainsi de suite.

Il estime qu'environ 60 pour cent des Esquimaux qu'il a examinés portent des traces d'ascendance de race blanche, probablement attribuables aux pêcheurs, ou trappeurs et aux marins qui visitaient ces régions.

Il croit qu'il y a beaucoup moins de variation qu'on ne pourrait s'y attendre entre les Esquimaux et leurs parents, au sein d'une famille aussi dispersée. Ils sont disséminés sur une superficie de près de 7,000 milles tout au haut du globe terrestre allant des 1,100 Esquimaux de Sibérie avec leurs voisins immédiats des tribus russes, jusqu'aux Aléoutes et aux Esquimaux de l'Alaska, sans oublier les Esquimaux du Canada et du Groenland.

On semble croire que l'immigration est relativement récente et tout semble indiquer que l'est de l'Arctique et du Groenland ont été les derniers endroits du monde où l'homme soit parvenu, probablement vers l'an 2,000

**Etude spéciale**

Le Dr Oschinsky dit que l'anthropologie physique est l'étude des variations biologiques normales de l'espèce humaine, dans le temps et dans l'espace.

"L'étude spécialisée du développement biologique de l'homme ou de l'évolution humaine s'occupe du développement de l'homme à partir des formes les plus primitives, les plus simiesques."

L'étude de toutes les variations humaines et de leurs applications pratiques portent fruit en jurisprudence médicale — surtout quand il s'agit d'identifier un squelette — et dans le développement de la santé infantile.

Les études d'anthropologie physique, dit le professeur, aident à établir des normes de développement chez les peuples ayant des ascendances raciales différentes. Par exemple le développement normal selon les normes de la race blanche diffère de clui qu'on observe chez la race jaune.

L'été dernier le Dr Oschinsky avait remarqué, à la suite d'une indication du dentiste Roy Smithurst, attaché au C. D. Mowe, qu'environ 30 pour cent des Esquimaux avaient une certaine particularité du côté de leurs incisives qui sont légèrement inverties.

Quoique de telles malformations surviennent dans d'autres races aussi, elles n'ont pas encore atteint de telles proportions. Ils ne pouvait expliquer la raison de ces malformations.

# Le Père Noël est arrivé

ANVERS (CCC) — Une campagne visant à redonner à la fête de Noël son sens chrétien a été entreprise en Belgique. L'animateur de ce mouvement n'est nul autre que le chanoine A. Groegaert. .

La même campagne ne pourrait-elle pas être menée au Canada, où le Père Noël, au Canada autant peut-être qu'en Belgique n'a pas peu contribué à dépouiller la Noël de son esprit chrétien et à en faire une fête païenne.

Aujourd'hui, nous publions un article que le chan. Groegaert à écrit pour cette campagne de rechristianisation de la fête de Noël et qu'il a intitulé "Le scandale de la déchristianisation publique de la fête par "le bonhomme Noël" dans les cités et la rechristianisation des foyers". Nous reproduisons cet article au complet.

"Qu'on vous permette d'être franc: nous sommes littéralement atterrés des ravages qu'en quatre ou cinq ans à peine, "le bonhomme Noël" a exercés dans la mentalité des chrétiens.

Jusqu'à tout récemment, Noël était une fête chrétienne incontestée. En ces jours la cité entière sortait du laïcisme: en d'innombrables devantures apparaissaient des crèches de tous genres adaptées d'une manière aussi originale que variée aux arts et métiers des négociants. Partout l'Enfant-Dieu recevait les adoraions de Marie et de Joseph, des bergers et des mages.

L'atmosphère publique était imprégnée de christianisme. Noël était Noël c.-à-d. la grande fête de la Nativité du Sauveur. En un temps record une lame de fond de laïcisme dans nos grandes cités a balayé tout cela.

Avec imprudence sacrilège, le "bonhomme Noël" a évincé l'Enfant-Dieu. Son influence néfaste s'est fait sentir jusque dans les campagnes et aujourd'hui maintes grandes cités asiatiques et africaines en sont infestées au grand dam de nos missions.

A la place de la crèche le père Noël est installé dans d'innombrables devantures; son image s'affiche sur tous les murs et domine les places publiques au milieu d'un éclairage de féérie.

Par milliers ses mannequins envahissent les foyers et supplantent l'Enfant Jésus jusque dans les bras des petits chrétiens. Par millions les cartes postales lancent son portrait accompagné - ô suprême dérision - de "ses bons voeux de Noël!"

Dans toutes les salles - y compris les salles catholiques! - sur tous les écrans, à la T.V. devant d'innombrables spectateurs, il paraît pour assurer aux séances leur note de fête "caractéristique". Par la collaboration même des chrétiens Noël dans la vie publique est absolument laïcisée.

Si un Polynésien en ces jours saints visitait nos cités, il emporterait la conviction qu'en la fête de Noël les chrétiens célèbrent un vieux, distributeurs de cadeaux !

Eh bien, dans une société chrétienne c'est là un scandale intolérable, une profanation publique de la "très sainte" (sacratissima nox) et vénérable fête du Verbe incarné, une entreprise sacrilège ourdie sciemment par certains clans, ennemis de l'Eglise franc-maçonnerie, le communisme, le socialisme, le libéralisme etc.) replus à laïciser, à paganiser implacablement - et sans que paraisse la manoeuvre - une solennité si éminemment chrétienne, si gênante, et qui rappelle à tous d'une manière par trop prenante la descente amoureuse de Dieu en ce monde. Plus que jamais l'école dite "neutre" sera mise à contribution pour combattre la foi des enfants en substituant "le père Noël" à l'Enfant de la crèche. .

La masse chrétienne moutonnière, inconsciente n'y voit aucun inconvénient et appuie elle-même cette campagne de déchristianisation! A pareille allure il ne faudra plus quatre ou cinq ans pour que le "bonhomme Noël" supplante définitivement l'Enfant-Dieu et les crèches si traditionnelles au coeur de nos foyers.

Tout chrétien normal et surtout les militants de l'action catholique et les légionnaires de Marie, doivent sentir l'affront sacrilège que le laïcisme contemporain inflige ainsi chaque année à la Très Sainte Vierge dont la maternité divine n'est manifestée et célébrée nulle part avec plus d'éclat qu'en ce mystère de la Nativité de son divin Fils - fait - homme. Pour l'honneur de Marie, la Mère de Dieu, nous protestons contre cette laïcisation sacrilège.

Heureusement, en certains centres la réaction catholique s'est affirmée avec vigueur. Avec bon sens si profondément encore imprégné de christianisme, le peuple mis en éveil, a pleinement appuyé. Pourtant la tâche reste énorme et l'ampleur de la réaction doit devenir mondiale. Plusieurs évêques ont souné l'alarme notamment S. Em. le cardinal Feltin, archevêque de Paris; S. Em. le Cardinal Montini, archevêque de Milan, S. Exc. Mgr Garrone, archevêque de Toulouse, etc. Il est plus que temps que, conscients du danger, les groupements d'action catholique se coalisent pour opposer une solide barrière à cette invasion du laïcisme ou du paganisme. Il est grand temps que la presse catholique secoue la torpeur et la somnolence. Il est urgent que dans l'enseignement primaire surtout, les éducateurs et les éducatrices immunisent les enfants chrétiens contre ce virus de la déchristianisation.

Non seulement, le boycottage absolu du "bonhomme Noël" s'impose, mais en outre, il faut positivement redresser la situation en promouvant partout dans les villes et dans les foyers le culte de l'Enfant-Dieu par la restauration de la crèche traditionnelle.

Chan. A. Groegaert.

# L'Eglise dans le monde

**MOSCOU (UM) — Il y a une forte opposition sinon une contradiction entre l'attitude que la Russie veut manifester sur le plan extérieur quant à son désir de paix, et le fait qu'à l'intérieur du pays, la propagande anti-religieuse et athéiste est relancée actuellement avec une vigueur qu'on n'avait plus connue depuis quelques années.**

**Pourtant, l'Histoire a déjà souvent montré qu'il est impossible de faire la paix avec les hommes si l'on déclare la guerre à Dieu et à son Eglise.**

**L'on sait que la lutte anti-religieuse est menée par LA SOCIETE DE LA DIFFUSION DE LA CULTURE. Cette société a réalisé, rien que pendant le premier semestre de cette année, un millier de publications dépassant un tirage global de 13,000,000 d'exemplaires.**

**Si la voix extérieure semble dire: "Dieu n'est pas mort", à l'intérieur on répète: "mais Il ne vit plus..." — C'est de moins le leitmotiv de la SOCIETE que nous venons de mentionner. Car nous serions injustes de faire peser une accusation sur tout un peuple dont les masses croyantes, orthodoxes, sont restées fidèles au Christ.**

MADAGASCAR (UM) — Au premier Congrès national de l'Enseignement catholique qui vient de se terminer à Madagascar, M. le ministre de l'Education nationale a formulé le souhait de voir l'Eglise et l'Etat marcher la main dans la main. M. le vice-président de la République malgache, rappelant qu'il était lui-même ancien élève des Frères de Saint-Gabriël, a donné l'assurance que l'école libre continuerait à recevoir l'aide du gouvernement.

L'enseignement donné par la Mission catholique dans cette grande île a progressé à pas de géants, si l'on se rappelle que la première école fut ouverte il y a moins de cent ans avec 11 élèves.

Aujourd'hui, un enfant sur six est élève de la Mission catholique.

L'équipement scolaire (public et privé réunis) de Madagascar assure actuellement la scolarisation de 47% des enfants.

**L'AFRIQUE (UM) — On assiste à un phénomène assez curieux en Afrique actuellement. On a cru que le fétichisme était mort. En effet, son évolution vers un folklore assez innocent a pu donné cette impression.**

**Si le fétichisme n'est pas mort, disons plutôt qu'il avait depuis quelque temps revêtu les aspects d'un folklore sans incidence religieuse et typiquement africain.**

**Or, un phénomène actuel est celui-ci: l'Afrique semble retourner de plus en plus vers ce fétichisme sous sa forme folkiorique.**

**Mais le phénomène s'explique. Le nationalisme, qui se veut avant tout africain, cherche des apparences également africaines qu'il retrouve justement dans les divers modes du folklore qui connait actuellement un revirement inattendu.**

**Si on a vu la Côte d'Or rebaptisée en GHANA, grâce au nationalisme, c'est ce même nationalisme qui a amené le Sénégal et le Soedan français dans la Fédération du Mali. Or, Mali et Ghana qu'est-ce qu'ils signifient pour les Africains de la côte occidentale? Exactement la même chose que l'ancien Royaume du Congo du seizième siècle dont rêvent les Ba-kongos.**

**Malheureusement peut-être, en remontant les siècles, on veut également restaurer les anciennes coutumes. Mais si du temps des fétiches ceux-ci se tenaient à l'écart de la vie publique, ce n'est plus le cas maintenant puisqu'ils ont été remplacés par les chefs politiques. On ne pourrait pas dire que c'est le paganisme qui veut renaître en toute sa splendeur sauvage. C'est plutôt le nationalisme, qui se veut africain depuis des siècles, aujourd'hui, en même temps que de prêter un soi-disant sérieux appui pour sa confiance dans l'avenir. Il fait abstraction de toute religion.**

**Sous sa nouvelle forme du nationalisme, cet ancien fétichisme qui se présente dans l'arène publique, ne laisse pas de causer de sérieux problèmes et parfois de graves cas de conscience aux missionnaires.**

# Problèmes au congrès des conservateurs

Par ALAN DONNELLY
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Il se peut qu'un contact plus étroit et plus régulier, entre le haut commandement du parti progressiste-conservateur et les organisations du parti dans les comtés, émerge lorsque l'Association nationale du parti se réunira ici la semaine prochaine.

La rencontre de deux jours, mardi et mercredi, sera la première à l'échelon national, pour l'Association, en près de quatre ans et bien entendu, la première depuis que le parti est arrivé au pouvoir après 22 années dans le désert de l'Opposition.

La dernière réunion de l'Association a eu lieu en janvier 1956, suivie 11 mois plus tard par le congrès national qui a choisi John Diefenbaker comme leader du parti. Avant cela, l'Association se réunissait à des intervalles de deux ou trois ans.

Aujourd'hui, un comité a préparé des propositions pour la révision de la Constitution de l'Association. Ces propositions réclament des rencontres annuelles, sauf durant les années d'élections. Mais la plus importante est celle qui demande que chaque organisation de comté ait une représentation aux réunions de l'Association.

(suite à la 11e page)

## LE FILTRE MUNICIPAL DE JONQUIERE

# Soyons francs sans réserve

Puisque les temps sont propices à la franchise sans réserve, qu'on me permette de proposer ici une solution, aux membres du conseil de la cité de Jonquière, en ce qui a trait au problème numéro un de leurs devanciers: Le Filtre Municipal.

Ce qui n'était pas acceptable hier peut très bien devenir aujourd'hui une brillante réalité tout en coupant des trois quarts les estimés budgétaires sur le projet. Il reste un fait indéniable, le nouveau conseil devra payer sans regimber une dette contractée sous l'administration précédente pour les plans du filtre projeté. Même si la cité n'entreprenait pas ces travaux, il lui faudrait tenir compte de cette dette dans la préparation de ses estimés budgétaires de l'an prochain. Les ingénieurs Lalonde et Valois s'attendent de recevoir une somme de cinquante mille dollars ($50,000) pour un travail qu'ils ont exécuté sur les instructions de l'autorité constituée alors et ils devront toucher leur dû.

Cessons donc de se chicaner et soyons pratiques avec nous-mêmes. La cité de Jonquière n'a pas les moyens de payer à des ingénieurs des plans qui demeurerons inutilisés. Pour profiter pleinement de l'argent investi il nous faudra donner suite au projet mis de l'avant par le Dr Henri Vaillancourt, même si pour cela il nous fallait faire taire certaines rancunes politiques. Si la ville avait une population de 100,000 âmes nous pourrions passer outre à cette dépense, mais elle est faite et elle nous a été imposée, il est temps de faire comme des hommes sensés et de donner suite au projet.

L'opportunité nous est offerte de faire une économie appréciable en profitant à 100% des offres d'aide qui nous viennent des gouvernements central et provincial.

L'Honorable Paul Sauvé, premier ministre de la province de Québec n'a-t-il pas offert l'aide de son gouvernement aux municipalités qui en auraient besoin pour des travaux D'AQUEDUC et d'égoût. Cette offre qui existait déjà pour les municipalités de 5,000 âmes et moins s'étend maintenant à toute municipalité quelle que soit sa population.

La cité pourrait, de plus recevoir un généreux octroi du gouvernement fédéral en profitant des subsides accordés pour les travaux d'hiver.

En agissant promptement et surtout en faisant taire leurs ambitions mesquines les membres dissidents du conseil de Jonquière rendraient un grand service à leurs commettants et prouveraient à la population qu'ils savent reconnaitre l'intérêt général avant de se contenter de faire passer l'intérêt particulier.

De plus, lobjection principale qui existait lors de la présentation du projet, le coût, n'existant plus, je ne vois pas pourquoi on ne sauterait pas sur l'aubaine et qu'on fasse diligence dans la réalisation d'un projet qui serait l'oeuvre de deux administrations.

Nous avons assisté à quelques séances du conseil de la cité de Jonquière et nous avons été étonnés de voir avec quelle désinvolture on se parlait. J'ignorais jusqu'ici qu'on avait besoin de témoins pour se dire ses quatre vérités. Tout de même j'ai cru remarquer un grand désir de servir les contribuables. Nous verrons si ce désir est plus fort que celui de se servir soi-même.

GERARD-E. TREMBLAY

## A l'Association forestière

# Un vaste programme de publicité mis sur pied pour le printemps

**CHICOUTIMI (R.C.A.) — M. Maurice Noreau, i.f. secrétaire de l'Association Forestière du Québec, mentionne un vaste programme de publicité sous toutes les formes pour le printemps prochain. En vue de conserver la forêt une grande campagne de publicité sera dirigée par M. Noreau. Cette publicité se fera par la radio, la télévision. Il y aura plantations d'arbres et le tout sera secondé par la compagnie Price Brothers.**

M. Noreau suggère l'éducation des jeunes, du public. Il constate que le progrès est marqué dans ce sens. On porte plus d'attention à la forêt. Il affirme que des milliers de pamphlets furent distribués. Il y a, dit-il, dans la région, 30 clubs 4-H réunissant 1200 membres bien convaincus de leur devoir. On y fait de l'artisanat par l'intermédiaire des campements organisés ainsi que des leçons de botanique.

**Diplômes des fermes forestières**

Maurice Kirouac, i.f., présente les diplômes et fait en même temps une biographie des candidats au mérite. Il insiste sur la grande valeur du travail fait par nos méritants et incite les autres à suivre l'exemple de ceux qui ont bien voulu donner le ton de la plus belle fidélité et du plus grand respect de la forêt, pourvoyeuse de biens qui sont d'une grande utilité pour l'homme.

**M. John Murdock, président**

M. Murdock, dont les activités en boisés ne sont pas d'aujourd'hui, encourage et donne son entier appui à tout ce qui peut conserver et protéger la forêt. Nous en avons besoin pour une multitude d'activités économiques, pour l'attrait du touriste et pour la beauté de ce qui nous entoure.

**Jean Carrier, i. f.**

M. Carrier, à l'aide d'un film donné sur la "Côte de Beaupré" a suscité un vif intérêt parmi les congressistes. M. Carrier a très bien expliqué le film et plusieurs questions furent posées à titre de commentaires. On a constaté combien les gens s'intéressent aux choses de la nature.

**M. René Prévost**

C'est en des termes qui ne laissent pas de doute sur la sincérité que M. Prévost a encouragé les congressistes à bien comprendre que la forêt et tout ce qui la soutient sont intimement liés. Tout ceci forme un tout dont la seule raison d'être est de servir l'homme par ce qu'elle contient de richesses naturelles.

**M. Oscar Houde**

La forêt et ses cours d'eau sont un précieux auxiliaire pour le développement de nos formes motrices et le soutient de toute l'énergie nécessaire au fonctionnement de nos nombreuses usines toujours en nombre grandissant. Nous devons la protéger et inciter les gens par une publicité adéquate qui saura pénétrer dans l'esprit pour déclancher une intention bien définie de protéger la forêt. M. Houde est un des membres de l'Exécutif de l'Association provinciale.

**M. Napoléon Gagnon**

M. Gagnon de Québec a signalé que la jeunesse doit recevoir les leçons nécessaires à cette époque où il est facile de frapper l'imagination. La jeunesse en connaissant mieux la forêt, apprendra à l'aimer et à la protéger. Elle sera plus en mesure de l'exploiter d'une façon rationnelle afin d'en tirer les bénéfices au maximum.

**M. Jules Breton**

M. Breton, gérant-général de l'Association Forestière québecoise, n'a pas manqué de dire en termes convaincants toute la nécessité de considérer la forête comme un bien commun. La protection des forêts contre le feu, dit-il, est la responsabilité de chaque citoyen, c'est-à-dire de chacun de nous; notre premier devoir pour faire face à cette responsabilité, c'est de connaitre au moins les principaux points de la loi, de la protection des forêts, ayant trait à la circulation, à l'allumage de feux, au fumage, à la construc-



# La Semaine Nationale de la Sécurité Routière

C'est mardi, le 1er décembre, que débutera la Semaine Nationale de la Sécurité Routière, organisée sous l'égide du Conseil Canadien de la Sécurité Routière, avec le concours de divers organismes, à l'échelon fédéral, provincial et local.

L'honorable Antoine Rivard, Procureur Général et Ministre des Transports et Communications, fait appel à la population de la Province, et demande que l'on mette enfin un terme à l'insouciance de trop de gens, concernant les dangers de la circulation sur nos routes.

Le Ministre fait remarquer que le triste bilan des victimes au cours des dernières années, est attribuable en très grande partie, à l'apathie des conducteurs et piétons. Trop d'entre eux ne se rendent pas compte jusqu'à quel point ils sont exposés à perdre la vie, à subir des blessures ou des pertes matérielles élevées, lorsqu'ils mettent de côté les simples règles de la prudence.

L'honorable monsieur Rivard demande donc avec instance aux maires de nos villes et municipalités, aux différents corps de police, ainsi qu'à tous ceux qui s'occupent activement de sécurité, de faire l'impossible pour que durant cette période du 1er au 7 décembre, la population entière soit de nouveau mise en garde contre les dangers de la route. Trop de désastres se produisent qui pourraient être si facilement évités, avec simplement un peu d'attention et de prudence.

# Bénédiction d'une annexe de 14 classes au couvent de Naudville

**ALMA (MC) — Mgr O.-D. Simard, curé de St-Joseph d'Alma, a présidé hier après-midi la bénédiction de l'annexe du couvent de Naudville qui a été ouvert aux élèves en septembre dernier. Il s'agit d'une annexe de 14 classes qui forme un total de 27 classes abritant plus de 800 élèves à ce couvent dirigé par les Rdes Soeurs du Bon Conseil. L'annexe contient également une grande salle pour les élèves ainsi que le bureau du secrétaire de la Commission scolaire.**

Au début de la cérémonie, le R.P. Victorin Allard, curé de Naudville, a souhaité la bienvenue aux invités d'honneur et a félicité la Commission scolaire, les responsables de la construction ainsi que le Département de l'Instruction publique pour cette belle réalisation.

Après la bénédiction, Mgr O.-D. Simard a adressé quelques mots pour expliquer le sens de la bénédiction d'une école; il a rendu hommage au personnel enseignant, à la Commission scolaire et à l'autorité civile pour le désintéressement qu'ils montrent dans la pratique de leur fonction et l'attention qu'ils portent aux problèmes de l'éducation.

M. le député Paul Levasseur a également adressé la parole au cours de la cérémonie. M. Levasseur a surtout insisté sur le rôle et les devoirs de chacun d'entre nous dans le domaine de l'éducation.

M. l'inspecteur Jean-Louis Dolbec, représentant le Département de l'Instruction publique, a fait un résumé de l'évolution de l'éducation au court des dernières années S. H. le maire Léonce Desmeules a félicité tous et chacun et a remercié la Commission scolaire, avec tous ses collaborateurs, d'avoir doté la ville de Naudville de la plus belle école de la région.

Le président de la Commission scolaire, M. Stanislas Laberge, après avoir annoncé la construction d'une nouvelle école, s'est fait le porte-parole de MM. les Commissaires, les parents, le personnel enseignant, et les élèves pour féliciter et remercier tous ceux qui avaient contribué à une si belle oeuvre. M. le président Laberge a souligné que la Commission scolaire de Naudville avait fait, pour la construction de cette annexe, un emprunt de $272,000, dont $52,000 pour l'achat du terrain, l'ameublement et autres frais.

Le gouvernement provincial, pour sa part, a versé un octroi de $191,000, ce qui représente 91 pour cent du coût de la construction. M. Laberge a remercié le contracteur, M. Roméo Fortin, l'architecte, M. Armand Gravel, ainsi que tous les sous-contracteurs.

Dans son discours, le président de la Commission scolaire a souligné qu'il y avait actuellement 1,150 enfants qui fréquentaient les écoles de Naudville.

La cérémonie s'est terminée par la signature du Livre d'Or et un souper pour les invités d'honneur, offert par la Commission scolaire au Pavillon Blanc.

Outre Mgr O.-D. Simard, curé d'Alma, on remarquait la présence du R.P. Victorin Allard, curé de Naudville; de M. le député Paul Levasseur, et Mme Levasseur; le président de la Commission scolaire d'Alma, M. Camille Lavoie et Mme Lavoie; le président de la Commission scolaire d'Isle-Maligne, M. Léon Juneau, et Mme; M. l'architecte Armand Gravel et Madame; M. Roméo Fortin, contracteur de l'édifice, et Mme; M. le président de la Commission scolaire de Naudville, Stanislas Laberge, et Mme, ainsi que les Commissaires MM. C.-Henri Larouche, Georges-H. Harvey, Jean-Baptiste Gauthier, Gabriel Bouchard et le secrétaire, M. Thomas-Louis Villeneuve; les membres du Conseil de ville de Naudville, ainsi que S. H. le maire Léonce Desmeules, et Mme; M. l'inspecteur Jean-Louis Dolbec, représentant le Département de l'Instruction publique et de nombreux autres.

## Deuxième cours de vente du J. Commerce de Kénogami

KENOGAMI (RC) — Mardi soir prochain aura lieu à l'hôtel de ville de Kénogami, le deuxième cours de vente organisé par le jeune Commerce de Kénogami. Au cours de la dernière assemblée générale des membres, le président responsable de ces cours a déploré le fait que personne ne semble s'intéresser à ces cours. Tous les marchands et les employés de commerce auraient certainement avantage à suivre ces cours. Ils sont donnés gratuitement et ont pour but d'aider et d'améliorer le sort des employés du commerce qui désirent obtenir une meilleure position et se perfectionner.

Egalement, le responsable du comité de la banque de sang, M. Florent Deschesne, invite tous les membres à se rendre en grand nombre à l'hôpital de Jonquière, afin de donner du sang pour augmenter la réserve actuelle. M. Duchesne a fait remarquer au cours de l'assemblée générale que peu de membres répondent à l'appel lancé en vue d'augmenter la réserve de sang du Jeune Commerce de Kénogami. Un plus grand nombre de membres devraient se faire un devoir de donner du sang, car ils ne savent jamais à quel moment eux-mêmes peuvent en avoir besoin.

Ne méprise pas un homme avancé en âge, car peut-être nous aussi deviendront vieux. (Eccli. 8, 6) (Textes choisis par la Société Catholique de la Bible).

## Les détaillants d'essence félicitent deux échevins

CHICOUTIMI (DL) — L'Association des détaillants d'essence de la région, par l'intermédiaire de son secrétaire, M. Augustin Tremblay, vient de faire parvenir au conseil de la cité de Chicoutimi une lettre de félicitations à l'endroit des échevins Ernest Gauthier et Edgar Tremblay pour l'attitude qu'ils ont prise au sujet du permis accordé pour la construction d'un nouveau poste d'essence sur le boulevard Lamarche.

Cette lettre fait suite à une résolution adoptée par les détaillants lors de la réunion de jeudi. En voici le texte:

"A une assemblée des détaillants d'essence tnue le 26 novembre il a été résolu de faire parvenir au Conseil de la cité une lettre de félicitations à l'endroit des échevins Ernest Gauthier et Edgar Tremblay qui se sont opposés fermement au permis accordé pour la construction d'un nouveau poste d'essence sur le boulevard Lamarche sous le futile prétexte qu'un terrain de stationnement y sera aménagé et que le Club Nautique de Chicoutimi en a fait la demande?

L'Association considère comme regrettable le fait que certains représentants des contribuables de Chicoutimi fassent preuve d'un tel manque de sérieux. L'on voudrait faire assumer par d'autres les responsabilités de la Cité et l'on préfère se rendre au désir d'un club d'amusement plutôt qu'aux requêtes mille fois réitérées d'une profession qui paie plus que sa part de taxe et qui est en but à des difficultés croissantes dues en grande partie au trop grand nombre de postes d'essence. De plus, il s'agit de postes d'essence que le Conseil de la cité (qui en cela cependant n'est pas pire que les autres Conseils municipaux) trouve toujours moyens de sacrifier le bien général à des intérêts particuliers sous des prétextes divers fusse celui, plus que ridicule, qui veut qu'il soit impossible de refuser un nouveau permis à quiconque en a déjà possédé un dans le passé: selon la Cité de Chicoutimi il s'agit ici d'un droit à la vie?

L'Association tient une fois de plus à faire entendre ses protestations qui ne peuvent manquer d'avoir l'approbation de tous les gens bien pensants."

## Nouveau cercle de Filles d'Isabelle à Bagotville

BAGOTVILLE (DF) — Les Filles d'Isabelle comptent maintenant un nouveau cercle, celui de St-Marc de Bagotville, dont la première initiation eut lieu hier après-midi, au sous-sol de l'Eglise paroissiale.

Le nouveau Cercle, fondé à la demande expresse du curé de la paroisse M. l'abé Charles-Auguste Boily compte dans ses rangs trente-deux des membres qui appartenaient antérieurement au Cercle des Filles d'Isabelle de St-Alphonse.

Hier on a procédé à l'initiation de quelque 50 nouveaux membres dont 32 de la paroisse St-Marc et vingt et une de différentes paroisses environnantes.

La cérémonie d'initiation qui débuta à deux heures se termina vers les six heures et fut suivie d'un plantureux banquet auquel assistait l'aumônier diocésain des Cercles des Filles d'Isabelle, Mgr Albert Tremblay, P. D., le curé et le vicaire de St-Marc, messieurs les abbés Charles-Auguste Boily et Raoul Lapointe, ce dernier étant aumônier du souveau cercle. A la table d'honneur l'on remarquait encore Mesdames Narcisse Reid de Port-Alfred, député-régente et Mary Butler, régente d'Etat.

## Un conseiller technique à leur disposition

CHICOUTIMI (JCB) — L'Association forestière québecoise encourage les cultivateurs et les petits propriétaires de boisés de ferme à les améliorer et à les exploiter de façon intelligente. Pour les aider l'Association Forestière a mis à leur disposition un conseiller technique en la personne de M. Maurice Kirouac, ingénieur forestier de St-Jérôme Lac-St-Jean.

Depuis 1953, l'Association forestière a décerné 22 certificats de ferme forestière à des cultivateurs et industriels de la région. L'association espère que ces exemples serviront à d'autres, qui sont plus anxieux de réaliser des gains immédiats que de voir les revenus de leurs boisés répartis sur de longues périodes et de les voir augmenter annuellement par des méthodes sylvicoles appropriées.



LE CLUB SUCCES DE CHICOUTIMI donnait samedi soir à l'Hôtel Champlain une soirée récréative pour tous les membres des Clubs Succès de la région. On remarque de gauche à droite: Mlle Huguette Bellavance, directrice; M. André-Gilles Tremblay, directeur; Mlle Marthe Morin, directrice; M. Fernand Nicholas, président; M. Robert Côté, président du Club Succès de Jonquière; Mlle Colette Tremblay, secrétaire du club de Chicoutimi et M. Louis-Georges Tremblay, vice-président. (Photo le Progrès, par Jacques Boily)

# La soirée récréative du Club Succès de samedi remporte un grand succès

CHICOUTIMI (RL) — Plus de 150 personnes ont assisté à la soirée récréative annuelle du Club Succès de Chicoutimi samedi soir, à l'hôtel Champlain, et comprenait les membres des Clubs Succès de toute la région.

La soirée était sous la présidence de M. Fernand Nicholas, qui souhaita la bienvenue aux invités. M. Gaston Duchesne, d'Arvida, directeur régional des Club Succès, accompagné de son épouse, agissait comme invité d'honneur.

On remarquait de plus, M. Robert Côté, président du Club Succès de Jonquière, formé depuis quelques jours seulement. Quelques membrs du bureau de direction de l'organisme de Chicoutimi, assistaient également à la fête, le vice-président, M. Ls-Georges Tremblay, les directrices et directeurs: Mlles Marthe Morin et Huguette Bellavance, M. André-Gilles Tremblay et la secrétaire, Mlle Colette Tremblay, à qui revient le succès de cette magnifique soirée récréative.

Au début de la réception, une gerbe de fleurs fut offerte à Mme Gaston Duchesne par Mlle Colett Tremblay, secrétaire du mouvement pour Chicoutimi. Ce présent était pour rendre hommage à Mme Duchesne, dont l'époux, M. Duchesne accomplit un travail très remarquable au sein des Clubs Succès et pour les "Cours de Personnalité" dont il est un des professeurs.

Un orchestre sous la direction de M. Armand Trottier de Kénogami exécuta plusieurs airs connus et aimés; les invités en profitèrent pour se diriger vers le parquet de danse.

La soirée se termina alors par un excellent goûter qui fut servi pour le bonheur de tous.

# EN BREF...

## Le souper aura lieu demain

**CHICOUTIMI (RL) — Le souper hebdomadaire du Club Richelieu de Chicoutimi aura lieu mardi, le 1er décembre à l'hôtel Chicoutimi, à 6 h. 15.**

**Cette semaine, le conférencier sera M. Maurice Tremblay, Economiste de la maison Bolton et Tremblay, de Montréal. La conférence éclair sera donnée par M. Roland Gravel, de Chicoutimi.**

**C'est à ce souper du 1er décembre qu'aura lieu le premier tour de scrutin, pour le nouveau bureau de direction qui entrera en fonction le 1er janvier.**

**Tous les membres sont priés d'assister à ce souper en très grand nombre; ils auront également l'opportunité d'y amener un invité.**

## Il tombe d'une échelle

KENOGAMI (GET) — Un accident est survenu vendredi après-midi vers 3 h. 45 à l'usine de la compagnie Price de Kénogami Un employé de la compagnie Robertson Irwin de Hamilton Ont., qui a un sous-contrat de réfection de l'usine a subi des blessures en tombant, alors qu'il était monté dans une échelle.

Dans sa chute Monsieur Rosaire Giffard, âgé de 39 ans, demeurant à 57, rue St-Laurent, à Drummondville, s'est frappé contre une barre de fer pour aller retomber lourdement sur le sol. La victime était à une vingtaine de pieds de terre lorsque l'accident est survenu.

Monsieur Giffard reposait en fin de semaine sur un lit de l'hôpital de Jonquière et il devra demeurer inactif pendant plusieurs semaines.

## Une visite industrielle

**KENOGAMI (RC) — Samedi le 5 décembre, aura lieu une visite industrielle dans les chantiers de la compagnie Price Brothers. Cette visite est organisée par le Jeune Commerce de Kénogami sous la direction de son président, M. Gérard Munger.**

**Le départ aura lieu de l'hôtel de ville de Kénogami à 8 h. 30, samedi matin. Le retour est fixé à 8 heures samedi soir. Toutes les épouses des membres sont invitées à partiper à cette visite.**

## Accident, rang St-François

KENOGAMI (GET) — Un accident est survenu vendredi soir dans le rang St-François, à l'endroit où l'on laisse le revêtement d'asphalte. Une voiture de promenade conduite par M. Roland Côté qui était accompagné de M. Marcel Boutilon, garagiste, de Half Way, Arvida.

M. Lavoie, qui travaillait pour Shell Company à Chicoutimi, a été blessé à un genou au cours de l'accident et dut être transporté à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption de Jonquière.

Les dommages aux deux voitures sont assez considérables.

## Collision dans Kénogami

**KENOGAMI (GET) — Samedi après-midi deux voitures sont entrées en collision au coin des rues Champlain et Ste-Famille, à Kénogami. L'une d'elles était conduite par Monsieur Benoit Potvin de la rue Taché, à Chicoutimi, et l'autre par M. Stanley Potvin, du Lac Bouchette et appartenait à Vézina Automobile de Dolbeau.**

**Les dommages aux deux voitures sont minimes.**

## Décès de Mme Louis Girard

JONQUIERE (GET) — Nous signalons le décès de Mme Louis Girard (née Marie-Louise Bouchard), survenu à Jonquière, à l'âge de 78 ans et 11 mois. La défunte était la mère d'une famille bien connue de notre ville. Elle laisse dans le deuil quatre garçons et trois filles. Ce sont: M. Gaudiose Girard, de Chicoutimi, M. Albert Girard, d'Arvida, M. Méride Girard, de Jonquière, et Louis-Henri Girad, de Jonquière également, Rose-Elie (Mme Mathias Rousseau), de Jonquière, Régina (Mme Roméo Ainsley), d'Arvida, et Paulette (Mme Raymond Simard), de Jonquière.

Ses belles-filles, Mme Gaudiose Girard, née Juliette Brassard, Mme Albert Girard, née Marie-Ange Girard, Mme Méridée Girard, née Thérèse Lespérance, et Mme Louis-Henri Girard, née Gérarda Tremblay.

Elle laisse aussi ses gendres: M. Mathias Rousseau, de Jonquière, M. Romo Ainsley, d'Arvida, et M. Raymond Simard, de Jonquière.

Elle laisse aussi deux soeurs, Mme Nil Bilodeau (Lydia), de Jonquière, et Mme Johnny Gagnon (Marie), de St-Joseph d'Alma.

Le service a eu lieu ce matin à 10h. en l'église St-Dominique de Jonquière et l'inhumation au cimetière de Jonquière.





**VENDEURS, LIVREURS**

**A DOMICILE**

**Ligne additionnelle**

Nous avons besoin de vendeurs à domicile pour un item électrique de nécessité dans tous les foyers, facile à vendre et de bon rapport.

Notre représentant sera ce soir à l'hôtel Saguenay de Chicoutimi de 7 h. à 10 h. p.m.

Demander le représentant Homelite.

**Poste de Pharmacie**

**intéressant**

**à La Malbaie**

A vendre pour règlement de Succession

TRUST GENERAL DU CANADA

71, rue St-Pierre, Québec

LA-9-5311

# Rubrique de L'EMPLOI

*Cette rubrique, gracieusement présentée par votre quotidien, est rendue possible grâce à la collaboration du Bureau National de Placement de Chicoutimi, situé à 214 Racine Est.*

## NOTRE CLIMAT N'EST PAS UN OBSTACLE A L'EMPLOI D'HIVER

Bien des gens s'imaginent encore que le chômage saisonnier est le résultat inévitable et indiscutable du climat. On est trop porté à dire que "c'est la faute du climat et l'on n'y peut rien". Mais est-ce là la bonne attitude à prendre ? Quel progrès aurions-nous pu réaliser si, au cours des ans, l'homme avait soutenu que le seul moyen de transporter une charge était de la mettre sur son dos ? Quel progrès aurions-nous réalisé s'il avait été convaincu que la seule source de lumière et de chaleur était le soleil ? Quel progrès aurions-nous réalisé s'il avait toujours prétendu que la maladie était causée par de mauvais esprits ?

Mais telle n'a pas été son attitude.

Au contraire, étant naturellement impatient en face des conditions qui l'empêchaient d'atteindre un degré accru de confort, de commodité, de sécurité, de prospérité et de bonheur, l'homme a accompli une multitude de miracles qui nous ont donné la civilisation moderne.

Le problème du chômage saisonnier n'est pas un obstacle insurmontable. Si nous employons notre imagination à concevoir des projets, nos talents à dresser des plans et notre esprit d'initiative à les mettre en oeuvre, nous ne nous laisserons pas vaincre par le climat dans notre lutte en vue d'accroître l'emploi d'hiver.

## Candidats disponibles

### à Chicoutimi

**HOMMES**

4-18.05 **Deux dessinateurs construction** — expérience 3 ans.
1-01.02 **Huit commis de comptabilité** possédant formation variable. Avec ou sans expérience.
1-01.01 **Vingt-sept commis bureau** possédant formation variable. Avec ou sans expérience.
1-12.01 **Gérant de crédit** — 8½ ans expérience.
1-26.01 **Commis** préposé au temps des hommes sur construction. 5 ans expérience.
1-70.10 **Quinze commis vendeur** degré d'instruction variable. Avec ou sans expérience.
1-75.22 **Trois commis** aux pièces automobile. 1 an expérience.
2-26.51 **Quatre cuisiniers** de camp expérimentés.
2-29.61 **Quatre laveurs de vaisselle** dans hôtel ou restaurant. Avec ou sans expérience.
2-61.08 **Des gardiens** d'édifices publics.
5-58.100 **Deux bouchers** avec expérience.
4-60.100 **Cordonnier** — réparations — 5 ans expérience.
4-75.010 **Deux machinistes** d'expérience.
4-80.010 Deux ferblantiers d'expérience - disponibles.
7-55.100 **Sept livreurs sur camionnette** - avec ou sans expérience.
7-55.300 **Livreurs à bicyclettes** — disponibles.
5-81.010 **Seize mécaniciens auto** avec expérience.
7-60.500 **Six hommes de service** — poste d'essence.
4-85.010 **Deux soudeurs** expérience haute pression.
6-81.510 **Trois peintres débosseur** d'expérience.
5-83.931 Quatre mécaniciens diesel.
4-97.010 **Six électriciens construction** — Licence "C".
5-25.150 **Cinquante charpentiers menuisiers** — expérience variable. Carte de compétence.
5-26.100 **Trois finisseurs de ciment** d'expérience. Avec carte de compétence.
5-27.610 **Dix peintres de construction** avec carte de compétence.
5-29.100 Deux plâtriers d'expérience.
5-53.420 Huit hommes de ligne avec expérience.
5-30.210 **Six plombiers** — licence junior et senior plombier.
5-72.010 **Trois chauffeurs de bouilloires** — 4e classe.
7-36.250 **Un conducteur camions lourds, van** — 7 ans expérience. Apprentis disponibles dans tous les métiers.

**FEMMES**

1-01.02 **Commis bureau** avec expérience dans la comptabilité.
1-01.52 **Dix caissières** — expérience variable.
1-05.01 **Vingt-sept commis bureau** général avec et sans exp.
1-37.12 **Sténographes** avec et sans expérience.
1-70.10 **Vingt-cinq commies** vendeuses avec ou sans expé.
7-59.060 **Couturières** — réparations.
2-01.01 **Sept femmes de journée.** — expérience nettoyage général.
2-29.61 **Quatre laveuses de vaisselle** — hôtel ou restaurant
2-29.71 **Six aides cuisinières** — hôtel et restaurant.
1-42.32 **Opératrice de téléphone** — 3 ans expérience.

### A l'extérieur

**HOMMES**

0-61.30 **Homme de Transit** — 2 ans cours Ingénieur. Expérience Surveillant construction de routes, d'un personnel de 5 hommes. Prendre sections originales et finales — Déterminer Pentes, etc... Bonne connaissance du Niveau et Transit — Bilingue.
5-92.311 Contremaître de fonderie, 40 ans, diplôme première classe "Foundry Practice" - 25 ans d'expérience.
0-43.30 Décorateur étalagiste — professeur de dessin. Dessinateur commercial pancartes publicitaires. A suivi cours à l'Ecole Supérieure d'architecture et d'arts décoratifs en Belgique. Membre de la Société des Artistes peintres — Beaux Arts Paris. Homme de grande expérience.

**Pour plus amples renseignements concernant les emplois vacants PRESENTEZ-VOUS à VOTRE Bureau National de Placement.**

## Diplôme au . . .

(suite de la 1ère page)

Ce diplôme a été décerné également à six autres médecins, directeurs médicaux de quelques hôpitaux de la province. — Ce sont: M. le Dr Fernand Hébert, de l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville; M. le Dr Marcel Langlois, de l'hôpital Saint-François d'Assise de Québec; M. le Dr Charles-Auguste Gauthier, de l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec; M. le Dr Gaston Rodrigue, de l'hôpital Ste-Croix d Drummondville; M. le Dr Jean-Jacques Laurier, de l'hôpital St-Joseph de Trois-Rivières et M. le Dr Jean-Paul Laplante, de l'hôpital Général d'Ottawa.

Ces diplômes leur ont été décernés après que le Comité des hôpitaux du Québec eut reconnu leur compétence et leur expérience en organisation et en administration médicales.

## Appui au . . .

(suite de la 1ère page)

mardi de chaque mois au lieu du quatrième jeudi.

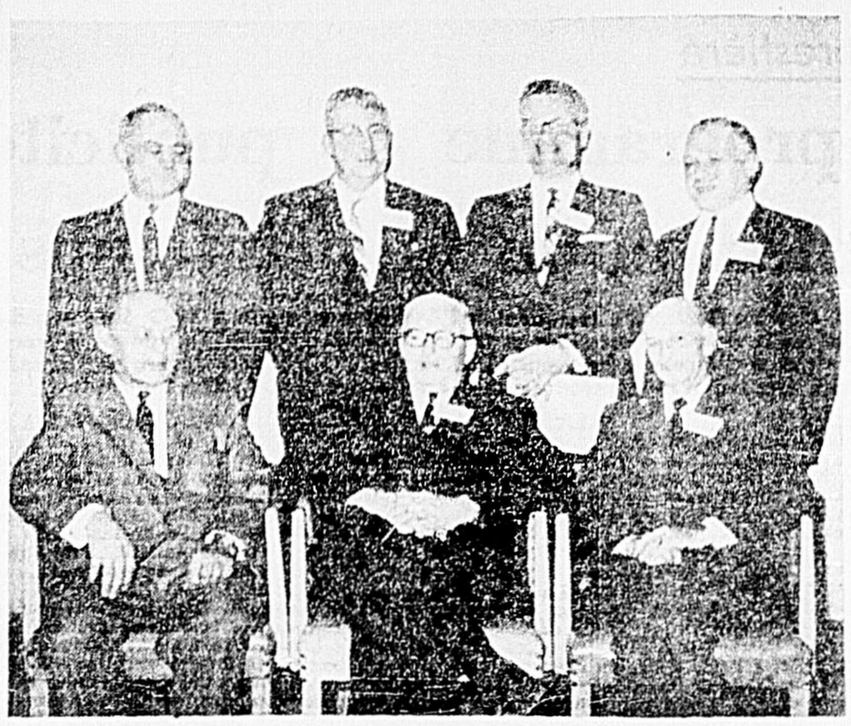
Un avis de motion a été donné dans le but d'amender la constitution en rapport avec les membres connus comme "fournisseurs de matériaux."

La prochaine réunion qui aura lieu le 22 décembre prochain laisse donc prévoir l'étude de problèmes qui devraient intéresser la plupart des membres.

## Un aviateur . . .

(suite de la 1ère page)

ment gelé, ce qui, selon l'enquête du coroner, faisait remonter la mort vers 2 h. 50 la veille. Le Sergent Martin a succombé à une fracture de la colonne vertébrale. L'on croit qu'il se serait endormi au volant de sa voiture.



DES DIPLOMES D'ORGANISATION ET DE DIRECTION MEDICALES ont été remis à sept médecins par l'Ecole d'Administration Hospitalière du Comité des Hôpitaux du Québec. Ce sont, de gauche à droite, première rangée: M. le Dr Fernand Hébert, directeur médical, Hôpital du Sacré-Coeur, Cartier-ville; M. le Dr Marcel Langlois, Hôpital St-François d'Assise, Québec; M. le Dr Chs-Auguste Gauthier, Hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec. Deuxième rangée dans le même ordre: M. le Dr Marcel Lapointe, Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi; M. le Dr Rodrigue, Hôpital Ste-Croix, Drummondville, M. le Dr J.-Jacques Laurier, Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières, et M. le Dr J.-Paul Laplante, Hôpital Général, Ottawa. (RL).

## Belle fête . . .

(suite de la 1ère page)

vons dire merci à notre ami Paul Beaulieu.

L'Association Professionnelle des Industriels veut également ce soir souligner l'apport que vous avez toujours témoigné et le travail déployé au sein de ce groupement. D'ailleurs, c'est en 1951, que les membres de cette association vous donnaient, dans cette même année, la présidence régionale et la vice-présidence provinciale. Et l'on se rappelle avec quelle dextérité vous apportiez dans le contexte industriel le problème des relations humaines entre le dirigeant d'entreprise et son personnel.

C'est pourquoi, l'Association Professionnelle des Industriels, au diapason du club Richelieu, de l'Ecole de Commerce et de la Chambre de Commerce, veut exprimer sa plus vive reconnaissance.

Bien chers amis, Paul Beaulieu a vécu pendant onze ans au Saguenay et après une étape aussi importante, l'hommage le plus personnel que nous puissions lui rendre, est que Paul Beaulieu en quittant Chicoutimi et en quittant la belle région du Saguenay et du Lac St-Jean, ne laisse que des amis et des amis sincères.

Après ce discours, Mlle Marie Couture de Chicoutimi a présenté une gerbe de fleurs à madame Paul Beaulieu et M. Charles Jalbert, ex-président du Club Richelieu de Chicoutimi a remis le bouton d'or Richelieu à Monsieur Beaulieu. Ensuite monsieur Antoine Dubuc, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi et monsieur Gérard Côté, président de l'école de Commerce, ont présenté à monsieur et madame Beaulieu, au nom de leurs amis et des associations représentées à la soirée, une peinture, souvenir du Saguenay.

M. Paul Beaulieu a remercié les organisateurs de cette soirée pour cette marque d'amitié qu'ils lui témoignaient. "Je suis très sensible à ce geste, et j'en garderai un bon souvenir", a-t-il dit. Il a ajouté: "Ces onze années que j'ai passées à Chicoutimi, ont été sans contredit les plus belles années de ma vie. Je souhaite tout le succès possible à la Chambre de commerce de Chicoutimi et à l'association professionnelle des industrils, association dont j'ai eu le bonheur de faire partie."

En plus des nombreux amis de monsieur et madame Paul Beaulieu, les associations représentées à cette soirée étaient: La Chambre de commerce, de Chicoutimi, la Commission scolaire de Chicoutimi, le conseil de ville de Chicoutimi, la compagnie électrique, le Jeune commerce de Chicoutimi et l'école de commerce.

## Winnipeg . . .

pour Hamilton, fit une passe à Chandler sur un troisième essai.

Les Cats ne purent cependant gagner le terrain nécessaire à un premier essai et perdirent le ballon. De ce point, Ploen fit une passe à l'ailier Ernie Pitts dans la zone des buts de Hamilton, pour le dernier touché de la partie.

Gerry James, un botteur gaucher, réussit les deux convertis. C'est également lui qui botta le premier placement des Bombers, au tout début de la partie. Les champions partirent alors de leur ligne de 28 verges et se rendirent jusqu'à 2 verges des buts de Hamilton, d'où James botta entre les poteaux pour les trois premiers points de la joute.

Les Cats sont venus bien près de marquer un touché dans la deuxième période. Les Bombers établirent leur ligne de mêlée à 18 verges de leurs buts.

Scott s'élança pour bloquer le botté avec sa poitrine. Le ballon rebondit dans la zone des buts de Winnipeg, Scott tout près derrière, avec trois autres joueurs de Cats. Il sembla que Scott avait mis la main sur le ballon, mais il l'échappa. Les Cats durent se contenter d'un simple lorsque Jadk Delvaux se laissa choir sur le ballon.

La supériorité des Bombers apparait dans les statistiques. Ils ont avancé de 129 verges au sol, cependant que les Cats n'avançaient que de 87 verges. Ploen et Leo Lewis ont complété quatre de leurs 11 passes pour des gains de 104 verges dans les airs. Faloney a lancé 21 des 23 passes des Cats. Il en a complété 10 pour de gains de 93 verges. Les Bombers ont recueilli 12 premiers essais, soit un de plus que Hamilton.

## Réalisations nombreuses . . .

(suite de la 1ère page)

rieurs, à l'Association Forestière Québécoise Inc., au club des "21" de Chicoutimi, à l'Association de Chasse et Pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean, l'Association a pu financer ses activités pendant l'année en cours. Leurs rendu plus faciles les efforts et reud plus faciles les efforts et ont permis d'arriver au but, soit l'éducation du public en général et en particulier des jeunes 4-H en matière de conservation de nos forêts et de sa faune. Les quelques généreuses contributions versées annuellement par les grands concessionnaires et quelques grandes industriels ont été également très appréciées. "Je voudrais remercier tout spécialement, disait M. Maurice Noreau, ingénieur forestier et secrétaire-trésorier de l'association, les officiers du district forestier régional, messieurs J. B. A. Gagnon, distributeur du Coca-Cola, Thomas Tremblay, distributeurs des Liqueurs Saguenay, Alf. Tremblay de la maison Saguenay Mercantile et Arthur Tremblay sportsman bien connu de Chicoutimi et M. Léopold Lagacé, leur appui, leur collaboration, leur généreuse contribution nous ont été d'un grand encouragement."

**L'éducation du public**

"Bien qu'à notre avis, le public semble en général mieux réaliser l'importance de nos ressources naturelles, disait encore M. Noreau, il sert beaucoup à faire et nous avons profité de toutes les occasions qui nous ont été offertes pour attirer son attention sur ce supet en l'invitant à une plus grande prudence en forêt, en lui montrant les dangers des chasses et des pêches abusives, la stupidité des coupes non réglementées et les conséquences du manque de respect des lois et des règlements."

**Autres réalisations**

L'association présente plusieurs conférences et discussions de groupe, à la télévision, à la radio et devant des groupes sociaux.

Elle a préparé seule ou en collaboration de nombreux articles, qui ont été publiés dans les journaux. Elle a distribué près de 5,000 pamphlets et brochures lors des expositions régionales. Plus de 700 affiches sur la protection contre le feu ont été aussi distribués aux clubs de chasse et pêche et à différentes organisations.

Tout ce travail a été fait en vue de rendre le public plus conscient du problème de la conservation. Il a été fait en collaboration avec les dirigeants des postes de radio et de télévision et des journaux et également de l'Association de Chasse et de Pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean, dont le sympathique président est M. Omer Bernier.

"Nous avons bien l'impression, disait M. Noreau, que le public en général semble plus conscient du problème de la conservation. Il est vrai que depuis quelques années, dans notre region du moins, le danger de feu n'a pas été élevé durant de longues périodes, grâce à des pluies fréquentes et bien distribuées, mais le nombre sans cesse grandissant des demandes de permis de circulation, les rapports qui nous parviennent des concessionnaires et des présidents et secrétaires de clubs de chasse et pêche, sur le comportement en forêt des voyageurs, pêcheurs et chasseurs, confirment bien qu'il y a progrès dans la diminution des incendies forestiers. Si cela est dû à la propagante ainsi qu'à celle du ministère des Terres et Forêts et des autres associations de conservation, il y a lieu de s'en réjouir."

**Conférence remarquable**

Sportsman et chroniqueur bien connu, M. J. B. S. Huard de Shawinigan a fait une conférence des plus intéressantes sur la faune de nos bois.

La faune vaut réellement la peine qu'on s'occupe d'elle dit-il, en plus d'attirer beaucoup d'amateurs de chasse et de pêche la faune maintient dans la nature un équilibre certain.

Il y a 20 millions de sportsmans américains sujets à venir au Canada chaque année et l'on sait que nos voisins dépensent dans cette même période la jolie somme de 120 millions de dollars. Le Canada pour sa part fait 120 millions par an avec ses sportifs.

Pour conserver la faune il faut conserver la forêt qui est souvent l'habitat l'abrie et la nourriture de beaucoup d'animaux tels que le chevreuil et le caribou.

Il faut faire l'éducation populaire des aînés et surtout des jeunes. M. Huard exprima le souhait qu'un plus grand nombre de cours d'eau et de territoires de chasse soient mis à la portée du grand public avec plus de facilité d'accès et avec un contrôle raisonnable.

La conférence de M. Huard fut suivi d'un forum qui fut des plus animés.

## Construction . . .

(suite de la 1ère page)

construction et qu'elle débuterait probablement dès cet hiver, c'est à dire lorsque la Commission scolaire aura terminé tous les arrangements à cet effet. Le président de la Commission scolaire de Naudville a ensuite invité les personnalités présentes à prendre connaissance d'une maquette de la nouvelle école, exhibée dans l'annexe du couvent de Naudville.

Cette nouvelle a été fort bien accueillie par les nombreux et distingués invités d'honneur qui assistaient à la bénédiction ainsi que par le personnel enseignant et les nombreux élèves qui avaient pris place dans la grande salle du couvent.

## Nouvel . . .

(suite de la 1ère page)

Sont directeurs: Messieurs Adrien Gagnon, Paul Murdock, Mauril Tremblay, Arm. Tremblay, Aimé Potvin, Antoine Dubuc, le docteur Roch Bolvin, Craig Murdock, Rosaire Gagnon, Arthur Tremblay, Thomas-Léon Tremblay, Edmond Tremblay, Walter Gounce de Price Brothers, Paul Gagnon de la Cie Gagnon de St-Félicien, Charles Gosselin de Desbiens-Mills, Louis Grenon et Laurier Simard de Port-Alfred, J.-H. Bolduc, J.-B.-A. Gagnon et Alfred Tremblay de Chicoutimi, Paul Tremblay d'Alma, Charles Eugene Tremblay de St-Jérôme Eric P. Blais, Antoine Gauthier, Dominique Harvey et Hidola Rochefort de Chicoutimi, Adélard Gagnon ,de Dolbeau, Ernest Bergeron, maire de Bagotville, Jean Lavoie, et Adrien Lalancette.

Sont aviseurs techniques: MM. J. H. Potvin, Paul Nadeau, C.-Henri Desbiens, Jacques Tessier, et Alban Lapointe de Chicoutimi, François Lemyre, J. H. Doyle et Paul Charlton de Price Brothers et M. Maurice Kirouac de St-Jérôme.

## Un vaste . . .

(suite de la 3e page)

tion de camps, etc. Le nombre de voyageurs en forêt augmente chaque année, mais il semble que le nombre de ceux qui connaissent la loi n'augmente pas dans la même proportion.

**Un forum vivant:**

M. J.B.S. Huard, chroniqueur bien connu de Sherbrooke, a traité de "La Conservation de la Faune". Il a signalé que la faune attire le tourisme, qu'il faut la conserver en conservant la forêt qui abrite cette faune. La forêt, dit-il, régularise le débit des cours d'eau. L'exploitation actuelle des forêts ne nuit pas à la faune; on pourrait tuer plus d'orignaux sans nuire à la génération. Il déplore le trop peu d'attention qu'ont nos Canadiens en certaines circonstances pour la conservation des arbres autour de leur demeure. Les parcs gouvernementaux devraient être au service de la population. D'après M. Huard, les restrictions légales seraient trop rigoureuses. Il faut faire l'éducation de la population dit-il. Il parle entre autre du club 4-H et signale en passant que des programmes éducatifs dans ce sens devraient être inclus dans nos écoles.

A la suite de la causerie de M. Huard, une série de questions lui furent posées. Une grande animation s'en est suivie et a eu comme résultat de provoquer une critique constructive de laquelle les congressistes ont grandement profité.

# 19 blessés dans une manifestations à Panama

PANAMA (PA) — Mettant leurs forces en commun, des militaires panamiens et américains, ont refoulé, samedi soir, à l'aide de boyaux à incendie et de bombes lacrymogènes, une foule de 300 manifestants anti-américains qui tentaient d'envahir la zone du canal.

Hier, la situation semblait revenue au normal. Une douzaine de militaires américains et 19 Panamiens, dont 18 manifestants et un membre de la garde nationale, ont été blessés dans l'échauffourée.

Les agents de la police montée de Panama ont finalement réussi à disperser les manifestants après que le commandant des forces armées américaines eut donné l'avertissement que ses hommes se verraient forcés d'ouvrir le feu afin de se protéger.

Les manifestants ont brûlé l'oncle Sam en effigie.

Hier, la police panamienne s'est employée à opérer l'arrestation des agitateurs connus pour leurs sentiments anti-américains .Des personnes en autorité rapportent que 30 ou 40 personnes ont été appréhendées.

Les manifestants composés en grande partie de jeunes gens qui s'étaient détachés d'un rallement tenu dans l'ordre à l'occasion du Jour de l'Indépendance, s'étaient donnés comme objectif de planter le drapeau panamien dans la zone du canal en vue de marquer le 136e anniversaire du jour où le Panama s'est affranchi de la domination espagnole.

Les manifestants ont lancé des pierres aux fenêtres des immeubles et ont renversé des autobus sur le chemin du retour vers la ville de Panama.

La presse panamienne a fait porter le blâme de ces actes de violence sur 150 nationalistes panamiens venus de l'Ouest de Panama dans le "défilé de la souveraineté"

## Un triple de . . .

salle Paul Fortin, de Chicoutimi. Il a défait l'aspirant Ghislain Simard, de St-Fulgence, par une marge de 238 points.

Yvon Simard qui en était à la deuxième défense de son championnat a toujours été en avance sur son adversaire. Il a réussi des parties de 208, 214 et 235, pour ainsi abaisser le record précédent du triple à cette émission qui était de 601 et détenu par Gérard Thibeault.

Yvon Simard a réussi 10 marques consécutives dans la première partie et a joué 7 carreaux sans faiblir dans la seconde. Après avoir réussi une trouée, il a additionné trois autres marques pour un autre total de 10 marques dans cette partie. Dans la dernière partie il a réussi 9 marques dont un double et un quadruple abat. Il a donc accumulé 29 marques en trois parties sur une possibilité mathématique de 36. Il a réussi 20 abats et 9 réserves, ne commettant aucune erreur dans le match.

Son adversaire Ghislain Simard qui ne joue aux quilles que depuis un an, lui a livré une belle lutte dans la première partie où il a joué 175. Il faiblit considérablement dans les deux dernières parties, alors que le champion faisait montre d'un contrôle exceptionnel.

Le prochain adversaire d'Yvon Simard sera Roger Tremblay, de Chicoutimi, qui s'est classé en quatrième position des deux cents quilleurs qui ont participé au tournoi de classification. Il a conservé une moyenne de 177.7. Le champion avait remporté les honneurs de ce tournoi avec 180.4.

Le triple de 647 réussi par le champion de l'émission "Votre samedi de quilles" dépasse le record de l'émission "L'heure des quilles", qui est de 643 et détenu par Marie Spada. Simard, n'a pu battre le record du simple à l'émission chicoutimienne: Gérard Thibeault détient cet honneur avec 227. "Votre samedi de quilles" est le seul tournoi de quilles radiodiffusé dans la province.

## Succès de . . .

portait à la cause de l'éducation: "Je vois là un signe évident du fait que les parents désirent resserrer le lien qui doit exister entre les parents et les éducateurs et je vous en sais gré."

Le président de l'Amicale de Port-Alfred M. Vincent Lévesques tint à remercier tous ceux qui s'étaient rendu à l'invitation de l'Amicale et communiqua aux membres présents les résultats de l'actuelle campagne de recrutement. Présentement, des quatre cents membres qu'elle s'était fixée, l'Amicale groupe exactement trois cents soixante-treize anciens.

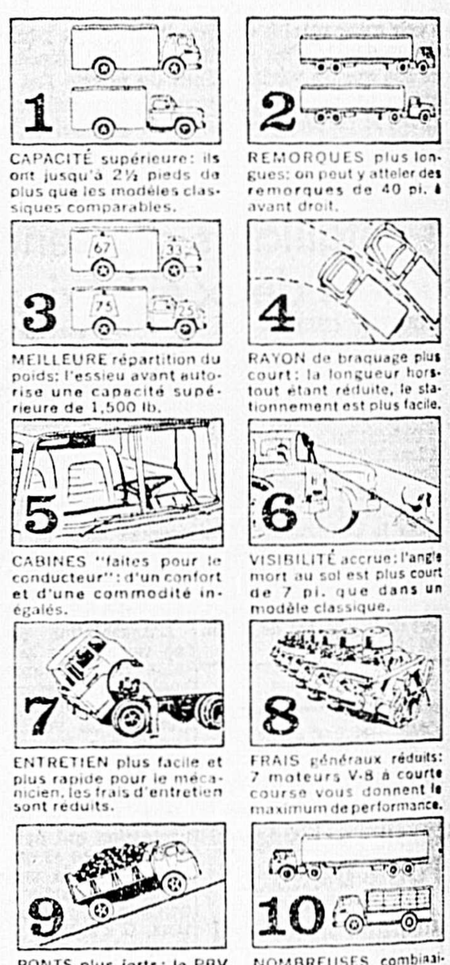
La soirée des Anciens qui devait donné lieu à d'agréables agapes et de non moins plaisants moments de détente, avait réuni outre les personnalités déjà mentionnées, les Rév. Frères Victorin, directeur du Collège, et Julien, directeur de l'Ecole Technique.

Le président de l'Amicale profita de l'occasion pour inviter tous les membres présents à ne pas manquer la grande manifestation annuelle de l'Amicale du Collège St-Edouard de Port-Alfred que constitue la célébration de la Fête des Rois conformément aux plus authentiques traditions canadiennes.


*Les camions Mercury 1960 sont de beaucoup les plus pratiques*

**Les ventes de Mercury à cabine basculante ont augmenté de 150%**




Quel que soit leur emploi, (transport de charbon, bois, bouteilles, déménagement, etc.) les camions Mercury à cabine basculante sont de beaucoup les plus pratiques et les plus économiques. Rien d'étonnant, alors, que leurs ventes accusent une augmentation de 150% pour les 9 premiers mois de 1959, comparativement à la même période l'an dernier. Grâce à une longue expérience, les camions Mercury à cabine basculante sont les moins chers.

Et pourtant, les camions à cabine basculante ne sont qu'*une série* des fameux camions Mercury "construits pour rapporter". Qu'ils soient pick-ups, qu'ils soient à cabine basculante ou à essieu en tandem, les camions Mercury peuvent solutionner 98% de tous vos problèmes.

**CAMIONS MERCURY**

Un des superbes camions Ford-Canada

Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont standard dans certains modèles, facultatifs moyennant supplément dans d'autres.

**LE VENDEUR MERCURY PEUT VOUS OFFRIR LE CAMION QUI VOUS CONVIENT**

"Appuyez la semaine de sécurité au volant, du 1 au 7 décembre"

**GARANT AUTOMOBILE LTEE 1176 Blvd Talbot Chicoutimi - LI 9-2133**

## ECHO DE LA MODE CAVALIERE, IL Y A 100 ANS



*"Le tailleur tweed de même que le chapeau sont d'une influence ancienne".*

# Dernières tendances dans le vêtement féminin

(PC) — Un rapide coup d'oeil sur les dernières nouvelles de la mode nous apprend que cet hiver, tout le monde aura droit à son bout de vison. Bout de queue, peut-être mais c'est un début!

On a remis en vogue la voile en cage d'oiseau: il sera agrémenté d'une étroite bande de vison et de rubans de velours.

Les chapeaux seront cet automne encore de style tailleur. Cependant, les chapeaux à influence masculine seront adoucis par quelques détails typiques. Par exemple, les haut-de-forme seront fabriqués en tweed, pour s'harmoniser avec costumes et manteaux.

Le fédora — un beau chapeau mou, comme celui de papa! — sera fait d'un feutre de couleur piqué en cercles et décoré d'un ruban de satin pour l'adoucir.

Les chaussures d'automne recherchent le confort et la qualité: on se préoccupe ensuite de la ligne et des couleurs. Les suèdes, veaux, et cuirs sont plus doux. Les talons sont aussi haut juchés mais point aussi fins. Parmi les nouveautés les plus appréciées, on trouve un escarpin de suède noir garni de veau.

Les manteaux d'automne ont une coupe tailleur. On les portera droits ou avec une ceinture. Les épaules seront larges et les lignes, simples. On emploie les tissus pour hommes de préférence aux tissus bouclés de la saison dernière. Le velours et le cachemire sont en grande demande. Les manteaux garnis de fourrure ont été rénovés.

## ROBE DU SOIR ET BLOUSE DE BROCART



*"Robe du soir avec blouse de brocart vert brillant, or et argent."*

# Retraites fermées

**4 au 6 décembre:** Jeunes filles, Prédicateur, Rév. Père R. Blackburn, c.ss.r.

Pour renseignement supplémentaire s'adresser à la:

**Maison Notre-Dame-des-Missions, 766, rue du Cénacle, Chicoutimi,** ou téléphoner à: **LI 9-2523**

**Le Progrès du Saguenay publie gratuitement et avec plaisir tous les événements sociaux, baptêmes, réunions, mariages, anniversaires, déplacements. Adressez-vous à: LE CARNET SOCIAL, 316 ave Labrecque, Chicoutimi, tél.: LI-3-4474**

## GRACE ET CHARME DU MANTEAU AJUSTE



*"Du tweed gruau, fabriqué d'un mélange de laine, cheveu et nylon a servi de matière à la confection de ce manteau. Le chapeau est une toque de velours noir".*

# Après les canneberges le rouge à lèvres

WASHINGTON (PA) — Après les canneberges, ce sera probablement le rouge à lèvres qui sera la prochaine cible de l'Administration des vivres et des drogues des Etats-Unis, dans sa lutte avec l'industrie.

Le mois dernier, l'Administration a interdit l'usage de certaines couleurs de coaltar dans la fabrication de rouages à lèvres, parce qu'elles ont causé la mort ou la maladie lors d'expertises pratiquées sur les rats. L'interdiction, si elle n'est pas contestée, entrera en vigueur le 6 janvier prochain.

Mais les fabricants de rouges à lèvres, qui viennent de protester avec vigueur auprès de l'Administration, affirment que la plupart des rouges à lèvres, sur le marché américain, seraient touchés. Les 17 nuances de rouge, jaune et orange interdites par l'Administration sont les principaux ingrédients et ont été utilisées depuis plusieurs années sans danger, disent-ils.

En fait, disent les manufacturiers, l'interdiction ruinerait une bonne partie de l'industrie du rouge à lèvres dont les ventes au détail sont de quelque $80,000,000 par année.

L'industrie soutient qu'il n'y a aucune preuve substantielle que la vie des humains ait pu être mise en danger par une quantité infinitésimale de couleur qui peut pénétrer dans le système digestif, à cause du rouge à levres.

**Une autre tempête**

Un porte-parole a dit que les manufacturiers attendent que la tempête se calme à propos des canneberges, avant de soulever la tempête à propos du rouge à lèvres.

Ils demanderont les modifications à la loi qui permet actuellement l'usage des seules couleurs que l'Administration a certifié comme étant sans danger pour usage dans les vivres, les médicaments et les cosmétiques. Il y a 130 teintures approuvées, mais aucune convenable pour les rouges à lèvres, disent les manufacturiers. Les couleurs ne conviennent pas.

On a déjà demandé qu'il y ait des audiences publiques, mais aucune date n'a encore été déterminée. La décision de ce qu'il faut faire dans le cas des rouges à lèvres relève du secrétaire du Bien-être, M. Arthur S. Flemming, devant qui l'Administration est responsable.

L'Administration a entrepris sa campagne contre le rouge à lèvres de couleur après des expertises de 90 jours dans des laboratoires où l'on a constaté qu'il causait du tort aux rats. Certains animaux en sont morts. D'autres ont manifesté un retard dans leur croissance, des troubles aux reins et au foie, de l'anémie et d'autres maladies.

**Le cancer**

Parce que le cancer n'était pas en cause, les mesures sévères de saisies utilisées dans le cas des canneberges n'ont pas été invoquées.

Un spécialiste de l'Administration a dit que le cancer ne se développe pas dans les expertises effectuées sur une période aussi brève. Il faut généralement deux années pour déceler les effets du cancer. Des tests sont actuellement effectués avec des couleurs servant aux rouges à lèvres.

Si l'interdiction entre en vigueur à la date ordonnée, il n'y aura pas d'autre rouge à lèvres fabriqué avec les 17 teintes colorées interdites. Les porte-parole de l'Administration ont dit cependant qu'on ne fera rien contre les rouges à lèvres déjà fabriqués et dans les entrepôts et les magasins aux Etats-Unis et au Canada.

## A vous tous de ma ville...

Il fait noir sur ma ville.
Il fait noir, il fait nuit.
Ils se sont endormis, les gens de ma ville,
Avec leurs joies et leurs peines, aussi.

— ☆ —

Quand ils se réveilleront, les gens de ma ville,
Qu'ils seront revenus du pays des rêves,
Qu'ils y auront laissé leurs peines et leurs ennuis,
J'espère pour les gens de ma ville,
Une promesse de joie, d'éternelle fête, aussi. . .

*Gemma.*

## A la partie de cartes de l'AMC

# Les participants ont chaudement applaudi le Rév. Frère Lorenzo

La partie de cartes organisée par le comité féminin de l'Amicale Mariste de Chicoutimi, le 4 novembre dernier, fut un véritable succès. Le public a grandement apprécié l'atmosphère familial qui a régné lors de cette soirée fort réussie.

La vieille Académie a encore ses charmes et ses vieilles salles sont encore accueillantes.

Au cours de la partie de cartes, le public a chaleureusement applaudi le R. Frère Lorenzo, représentant du T. R. Frère Supérieur Général des Frères Maristes, qui, étant de passage à Chicoutimi, a bien voulu saluer les Anciens présents et les amis des Frères Maristes de la région. Sincère merci au Rév. Frère Lorenzo pour avoir voulu nous honorer de sa présence.

Les quelques numéros de chant exécutés avec brio par le Rév. Frère Rosario, ténor, mariste, furent tout particulièrement goûtés par l'auditoire.

Il y avait de très nombreux et jolis prix de valeur.

Deux tirages furent organisés au cours de la soirée. Les prix du premier tirage furent les suivants: 3 malles de voyage, gracieuscté du Comité Féminin de l'AMC, gagnées par Mme Arthur Frenette; un grille pain électrique, don du Frère Directeur de l'Académie, gagné par Mlle Ginette Simard; un voyage à Québec avec retour, don de la Compagnie des Autobus Saguenay. Au deuxième tirage, il y eut les prix suivants: une poêle électrique, gracieuseté d'une amie de l'Amicale, gagnée par Mme Wilfrid Riverin; un gauffrier électrique, donné par la maison Côté Boivin, gagné par Mme Joseph Tremblay; cent livres de sucre, don d'un ami de l'Amicale, gagné par Mme Raymond Tremblay.

Quelques réflexions entendues à la sortie: 'Soirée agréable". "Atmosphère reposante". "Répétez vos parties de cartes dans notre vieille Académie, et nous reviendrons avec joie". "Nous sommes toujours prêts à encourager vos initiatives toujours louables".

Louanges soient rendues au Comité Féminin de l'Amicale Mariste de Chicoutimi, composé de dames si gentilles, si dévouées, à qui, le succès rit toujours, dont les réussites sont toujours le couronnement de leur inlassable dévouement.

## A la femme du temps...



avec Gemma Lapointe

# Son "avoir" et son "être"

*"En donnant ce que tu as, avec ce que tu es, tu t'es exprimé en termes d'absolu. . ."*

Que de fois, on entend ces paroles à l'adresse d'un tel, d'une telle: "Cette personne-là est généreuse! Elle peut se donner." Peut-être y aurait-il lieu de faire lumière autour de cette appellation, susceptible de s'appeler "généreuse". Il y a une distinction à établir, il semble. Ce n'est pas la même chose, en effet, de donner "ce que tu as" et de donner "ce que tu es".

**"CE QUE TU AS"**

● Il est ordinairement assez facile de donner ce que tu as, autrement dit, ce que tu possèdes.

C'est ainsi que devant la misère, tu tendras une main généreuse, parce qu'il est assez facile à celui qui possède, de céder une part de son abondance.

**"CE QUE TU ES"**

● Ca devient beaucoup plus difficile de donner ce que tu es, autrement dit, de donner quelque chose de toi-même, comme si tu t'arrachais lambeau par lambeau pour un meilleur accomplissement de l'autre.

A ce moment-là, il te faut donner de ton temps, de tes connaissances, de ta pensée, de tes sentiments.

**SON "AVOIR" ET SON "ETRE"**

● Pour toi, tu as compris que donner son "avoir" comptait dans la mesure où l'on donnait son "être", aussi.

## FESTIVALS EUROPEENS

**Sur les ondes de Radio Canada, ce soir, à 8h., "Festivals européens" présentera deux heures de musique contemporaine d'avant-garde: "Groupes" pour trois orchestres et "Chant des adolescents", de Stocknausen; "Deux nocturnes" pour orchestre de Giseldher Klebe; pour finir, un concerto de Mozart en mineur, joué avec le concours du pianiste canadien Glenn Gould.**

## A la cinémathèque de Chicoutimi

# Des films pour tous

**L'HOMME DANS LA TOUR**

**35 min. - b et n - 16mm, 35mm**

(Série en avant Canada) Réalisé par l'ONF, Canada, 1951. Le carillonneur de la Tour de la Paix, à Ottawa, est un fonctionnaire unique en son genre. Robert Donnell fait chanter les cloches dans les circonstances qui marquent la vie de la nation canadienne. La légèreté aérienne des notes qui tombent de la tour ne trahit en rien l'effort physique que déploie le carillonneur à son clavier. Les cinquante-trois cloches suspendues à l'intérieur de la tour sonnent à l'aide d'un battant mis en branle par un levier actionné par les touches. La colline du Parlement et principalement la Tour de la Paix constituent le décor imposant de ce film.

* * *

**HISTOIRE D'UN VIOLON**

**22 min. - couleur - 16mm**

Réalisé par l'Office National du Film, Canada, 1949. Ayant brisé son violon en se chamaillant, un p'tit gars apprend d'où vient l'instrument qu'il aime. Sous ses yeux, on lui fabrique un violon neuf. Elève des maîtres d'Europe, le luthier se penche sur un bois soigneusement choisi; patiemment il découpe et assemble les pièces, les polit et les vernit inlassablement. Quand le chef-d'oeuvre est achevé, trois mois ont passé et un gros chagrin s'est transformé en une passionnante leçon de choses.

## On vous offre à lire à la Bibliothèque

**SYLVIE ET LE COMMISSAIRE**

**par René Philippe**

Très ingénieuse aventure d'espionnage, où Sylvie et Philippe son mari font preuve de courage et de perspicacité. Des documents avaient été volés et le voleur n'était que le détenteur lui-même! Il s'était fait blesser par un complice pour faire croire à une attaque à main-armée. **Pour tous.**

**X. Pattyn.**

Collection "Marabout-Mademoiselle". Ed. Gérard - l'Inter.


Etes-vous capable de relire votre écriture?

Mal écrire peut entraîner des inconvénients coûteux! D'autre part, SÉLECTION du Reader's Digest de décembre rapporte qu'une enquête auprès de chefs du personnel a révélé ceci: 88% considèrent qu'une écriture nette est un atout important pour obtenir un emploi et 29% en font un facteur essentiel d'avancement. On vous y donne aussi des moyens éprouvés d'améliorer votre écriture. Achetez Sélection aujourd'hui!





Pour une atmosphère nouvelle dans votre FOYER au temps des Fêtes

CHOISISSEZ VOS DECORATIONS DE NOEL

Parmi notre vaste sélection d'originalités exclusives:

- CENTRES DE TABLE
- DECORATIONS POUR FENETRES
- DECORATIONS POUR PORTES

ETC.

Mme J. L. Marchand FLEURISTE

16 est, Racine CHICOUTIMI

Tél.: LI 3-4016





Achetez des TIMBRES DE NOEL


# Effet possible de la grippe sur les femmes enceintes

LONDRES (Reuters) — La grippe lorsqu'elle est attrappée par des femmes enceintes, peut être responsable de la naissance de plusieurs enfants infirmes, a déclaré aujourd'hui un éminent journal médical britannique.

Le "Lancet" écrit que deux enquêtes, menées dans la République d'Irlande, ont démontré "les effets sinistres" de la grippe chez les femmes qui ont plus tard donné naissance à des enfants souffrant de malformations congénitales.

On a constaté que près d'une femme sur cinq ont déclaré avoir eu la grippe durant leur grosesse, dit le "Lancet".

Au cours d'une épidémie de grippe asiatique à l'automne de 1957, les enquêteurs ont interrogé environ 600 femmes de Dublin qui avaient eu la grippe durant leur grosesse et un autre groupe de 600 femmes qui ne l'avait pas eue.

Le "Lancet" révèle que les résultats ont démontré que des bébés infirmes sont nés en nombre deux fois plus grands aux femmes qui avaient eu la grippe qu'à celles qui ne l'avaient pas eue.

On présume que le virus de la maladie a circulé dans le sang de la mère puis a été transmis au système de l'enfant.

Le Lancet déclare que les médecins ne doivent pas envisager de vacciner les femmes enceintes contre la grippe comme moyen de préserver l'enfant qui va naître.


MODISTE DE CHAPEAUX

Confection de chapeaux fourrure et autres.

DIADEMES-REMODELAGE

Vienna Mode Enr.

206, rue Racine est, CHICOUTIMI (en haut de Singer)

Tél.: LI 3-0833



Bien sûr, vous pouvez *retarder* la décision de prendre de la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs, afin de surmonter la Fatigue Nerveuse causée par des nerfs à bout, mais . . .

*devriez-vous le faire?*

HF59-5RF



GARDES-MALADES AUXILIAIRES et DIPLOMEES EN PUERICULTURE

demandées pour service hospitalier à l'Hôtel-Dieu de St-Joseph, Edmundston, N.-B.


# Avis important

On prie nos lecteurs et nos lectrices de prendre note que toute correspondance à l'adresse de la Page Féminine du Progrès du Saguenay, doit bien être indiquée "Page Féminine". Ceci évitera beaucoup de pertes de temps quand le temps sera venu de répartir le courrier. Merci de votre collaboration.


Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F


# Mme Annie Jean a été réélue régente pour un 10ème terme

**STE-ANNE DE CHICOUTIMI — Mme Annie Jean a été réélue à l'unanimité, récemment, comme régente des Filles d'Isabelle du cercle Martel de Ste-Anne. Mme Jean prend ainsi son 10ème terme, à ce poste.**

Quant aux autres membres élus, on signale: Mme Marie-Anne Gaudreault, ex-gérante, Mme G. Simard, vice-présidente, Mme Stella Fillion, secrétaire-trésorière, Mlle Esther Boucher, secrétaire archiviste, Mme E. Villeneuve, secrétaire financière, Mme Nicole Tremblay, chancelière, Mme L. A. Desbiens, Mme E. Villeneuve, monitrice, Mmes Yvonne Gaudreault et Gérardine Simard, guides, Mme Madeleine Langevin, gardienne, Mmes Marguerite Tardif et Ant. Gagnon, gardes extérieure et intérieure, Mme E. Roussel, syndic et Mme Colette Tremblay porte-bannière.

A leur dernière assemblée, le cercle précité à la réinstallation du conseil a été effectuée par Mme Reid, Député d'Etat. Ensuite, il y eut un rappel en souvenir des disparus, en marge du mois de novembre.

# Un nouveau procédé de pasteurisation

L'industrie laitière essaie actuellement de mettre au point un procédé de pasteurisation économique capable de conserver le lait frais pour une période de quarante jours.

Jusqu'à présent, la ménagère, par crainte de manquer de lait à l'heure du biberon, préférait acheter une réserve de pintes qui tournaient au lait caillé.

C'est pourquoi l'Association des Distributeurs de Lait de l'Ontario a pensé à ce nouveau système: au cours du procédé de pasteurisation, on augmente à 207 degrés, pour moins d'une seconde, la température du lait. Ce procédé est pour l'instant trop coûteux mais on espère l'adapter à une forme économique.

Le lait serait conservé dans de larges récipients réfrigérés, ce qui éviterait la course matinale aux tickets et l'encombrement des pintes dans le réfrigérateur.

Le commissaire ontarien des produits laitiers dit que l'installation des récipients est un problème d'espace, d'utilité et de coût. S'il était possible de mettre au point cette méthode sur une large échelle, on réduirait considérablement les frais de distribution du lait.


Des canapés? ADRESSEZ-VOUS AUX MAGASINS DE MEUBLES QUI VOUS DONNENT GRATUITEMENT DES TIMBRES "PINKY"




DEMANDEZ DES TIMBRES "PINKY" GRATUITS PARTOUT OU VOUS ACHETEZ



INFIRMIERES DEMANDEES

Salaire, suivant qualifications: $220.00 à $360.00 par mois.

Heures de travail: Huit heures par jour, semaine de 5 jours, soit 40 heures de travail.

Augmentation: Tous les 6 mois pour 5 ans.

Congés Statutaires: 9 jours de maladie payés; 18 jours après 6 mois, cumulatifs jusqu'à 90 jours.

Vacances payées: 21 jours après 1 an — 28 jours après 2 ans.

Pour renseignements, s'adresser à:

La Directrice du Nursing, Hôtel-Dieu de St-Joseph, Edmunston, N.-B.

# Louis St-Laurent dans le monde des affaires

TORONTO (PC) — L'ancien premier ministre M. Louis St-Laurent, qui célèbrera son 78e anniversaire de naissance en février prochain, a repris l'un des postes dans le monde des affaires, qu'il a dû abandonné lorsqu'il s'est joint au cabinet libéral de Mackenzie King, au cours de la guerre.

Il a été nommé directeur de la Rock City Tobacco Company, poste qu'il a abandonné lorsqu'il est devenu Ministre de la Justice en 1941.

M. St-Laurent a également repris ses fonctions d'avocat, lorsque son gouvernement a été défait aux élections de 57 et qu'il a annoncé sa retraite comme leader du parti libéral. Puis en 1958 il a déclaré qu'il abandonnait la politique sous toutes ses formes, en refusant de se présenter dans la circonscription de Québec-Est.

Au cours d'une interview après sa re-nomination à la commission de cette compagnie, M. St-Laurent a déclaré qu'il portait toujours un intérêt marqué pour la politique. Il a ajouté qu'il avait quelques doutes au sujet de certains événements à Ottawa. Lorsqu'on lui a demandé d'élaborer sur cette question il a répondu: "Je laisse cela à ceux qui en ont la responsabilité".

M. St-Laurent, qui a été premier ministre du Canada de 1948 à 1957, a affirmé qu'il s'était complètement rétabli d'une intervention chirurgicale, à Boston, au début de l'année. "Je suis en excellente santé, et je me rend à mon travail chaque jour".

M. St-Laurent s'est envolé vers Québec, au cours de la journée.

## La Loi des Accidents du Travail est amendée...

QUEBEC — Lors de l'ouverture de la 4e Session de la 25e Législature, l'honorable Ministre du Travail déposa le bill no 4, qui modifiait la Loi des Accidents du Travail.

Voici quelques notes explicatives sur ce Bill:

1. Il porte de quatre mille à cinq mille dollars la limite du salaire pris en considération pour l'établissement des indemnités payables aux victimes d'accidents de travail.

2. Il comporte les augmentations d'indemnités suivantes:

a) Le montant versé pour frais funéraires est porté de deux cents à quatre cents dollars;

b) La reute mensuelle payable à la veuve ou au veuf invalide de la victime d'un accident est portée de cinquante-cinq dollars à soixante et quinze dollars;

c) Dans le cas où les dépendants comprennent un veuf invalides et des enfants ou une veuve et des enfants, la rente mensuelle additionnelle payable pour chaque enfant est portée de vingt dollars à vingt-cinq dollars;

d) Dans le cas où la victime ne laisse comme dépendants que des enfants, la rente mensuelle payable à chacun d'eux est portée de trente dollars à trente-cinq dollars;

e) L'allocation spéciale accordée à la veuve dépendante ou, selon le cas, à la mère adoptive, au sens de la Loi des accidents du travail, des enfants dépendants de la victime, est portée de deux cents à trois cents dollars;

f) Lorsque les dépendants sont une veuve ou un veuf invalide avec des enfants, le minimum des rentes est porté de soixante et quinze dollars à cent dollars dans le cas d'un seul enfant, de quatre-vingt dollars à cent vingt-cinq dollars lorsqu'il y en a deux et de quatre-vingt-quinze dollars à cent cinquante dollars lorsqu'il y en a plus de deux;

3. Le montant que la Commission des accidents du travail est autorisée à contribuer pour la réhabilitation des victimes d'accidents est porté de cent mille dollars à trois cent mille dollars;

4. Les augmentations de rentes et d'indemnités prévues par ce bill prendront effet à compter du premier janvier 1960. Elles bénéficieront non seulement aux dépendants de victimes d'accidents du travail survenus à compter du premier janvier 1960, mais aussi aux dépendants de victimes d'accidents survenus avant cette date et qui alors recevaient les rentes actuelles ou y avaient droit.

5. Il permet à la partie contre qui une décision de la commission a été rendue et dont l'homologation est demandée devant la Cour Supérieure du district de Québec d'obtenir, sur comparution et demande à cet effet, le transfert de la cause devant la Cour supérieure du district de son domicile ou de sa place d'affaires, pour audition et adjudication dans l'instance.

## MYSTERE: augmentation subite des revenus au pont Jacques-Cartier

MONTREAL (PC) — Le pont de Brooklyn a été vendu à plusieurs reprises par de légendaires chevaliers d'industrie qui voulaient gagner de l'argent rapidement.

Il n'a pas été nécessaire de vendre le pont Jacques-Cartier, dont les revenus ont grimpé de 40 pour cent en septembre et octobre de cette année — en regard de la période correspondante l'an dernier — après l'installation des appareils automatiques de péage.

On a enregistré une augmentation de 532,000 dans le nombre des véhicules qui empruntent le pont. Mais on a exprimé des doutes que ce fait explique par lui-même toute l'histoire et un comité parlementaire cherchera à trouver les réponses.

Pour ajouter encore aux soupçons, cette semaine, on a révélé qu'au moins deux employés supérieurs, le gérant du port M. Guy Beaudet et le surintendant du pont M. J. Clément, avaient été l'objet de menaces avant que les appareils ne commencent de fonctionner.

Des rapports ont persisté à l'effet que le ministre des Transports, M. Hees, et le ministre adjoint de la Défense, M. Pierre Sévigny, député de Longueuil aux Communes, avaient également été menacés.

**Revenus supérieurs**

On a soupçonné que des profits illicites avaient été réalisés sur le pont, à l'époque qui a précédée l'installation des appareils automatiques, lorsque M. Hees a annoncé à Ottawa *mardi* que les revenus avaient augmenté considérablement.

Le même jour, le président de la Commission des ports nationaux, M. Maurice Harcher, qui était à Halifax pour une conférence, a rapporté qu'un employé supérieur à Montréal avait été menacé à la pointe du revolver. Cet employé n'avait pas identifié au début.

M. Hees s'est également rendu à Halifax pour cette réunion et s'est dit heureux que toute l'affaire soit sortie dans le public et il a ajouté qu'un comité des Communes enquêtera peu après le début de la session à Ottawa le 14 janvier. Il a confirmé que des menaces avaient été faites à MM. Clément et Beaudet.

Plusieurs hommes ont été remerciés de leurs services lorsque les 18 appareils automatiques, loués pour $60,000 par année, ont commencé de fonctionner à l'entrée sud du pont.

Le nouveau système oblige les automobilistes et les conducteurs à jeter des pièces de monnaie ou des jetons dans un réceptacle semblable à un panier. Auparavant, ils devaient effectuer un arrêt total pour remettre l'argent à un percepteur et recevoir un reçu en retour.

**Comment explique cela?**

Le prix du passage, aller seulement, pour une automobile, est de 25 cents. Avant que les appareils ne soient installés, le *tarif était de 25 cents pour* l'automobile et le conducteur et 5 cents par passager.

Les motocyclettes, les taxis, les wagonnettes et les camionnettes paient aussi 25 cents. Pour les véhicules plus lourds, le prix peut aller jusqu'à $2.

Les automobilistes peuvent se procurer des jetons pour 50 voyages au prix de $4.

Au cours des deux premiers mois, les revenus du pont, à la suite de l'installation des appareils automatiques ont été — les chiffres de l'année dernière sont entre parenthèses: septembre $254,192 ($190,312); octobre $284,548 ($190,338).

A ce taux d'augmentation, les revenus du pont grimperont de près de $1,000,000 pour une période de 12 mois.

Le nombre des véhicules a-t-il tellement augmenté pour justifier cette hausse des revenus?

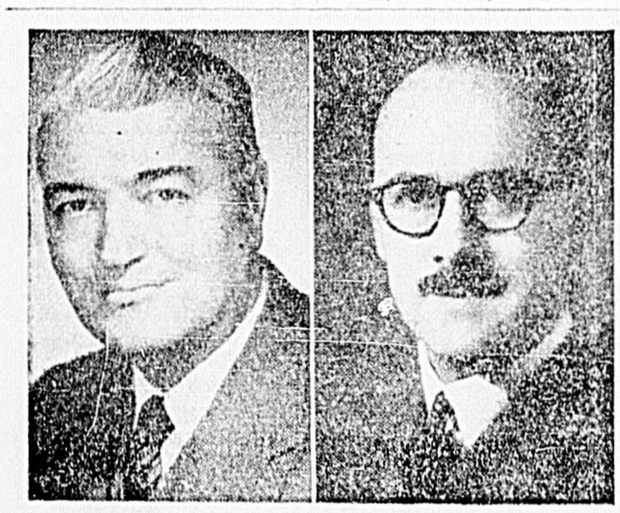
M. Hees dit qu'il ne le sait pas. Les autorités de la Commission des ports nationaux disent seulement que l'aménagement d'une cinquième voie carrossable, et de meilleures approches du pont, sur la rive sud, en plus de l'installation des appareils automatiques de péage, ont en fait "apporté des améliorations sensibles dans l'efficacité . . de l'exploitation."

**Trois enquêtes**

Trois enquêtes, effectuées au cours des deux dernières années où le péage était confié à des hommes, n'ont apporté aucune preuve de malhonnêteté, a dit M. Hees. Huit hommes ont été congédiés pour inefficacité mais ils ont été réengagés par la suite.

Le pont Jacques-Cartier, inauguré en 1930 a été construit au coût de $20,000,000. Il a rapporté des revenus se chiffrant à $25,000,000.

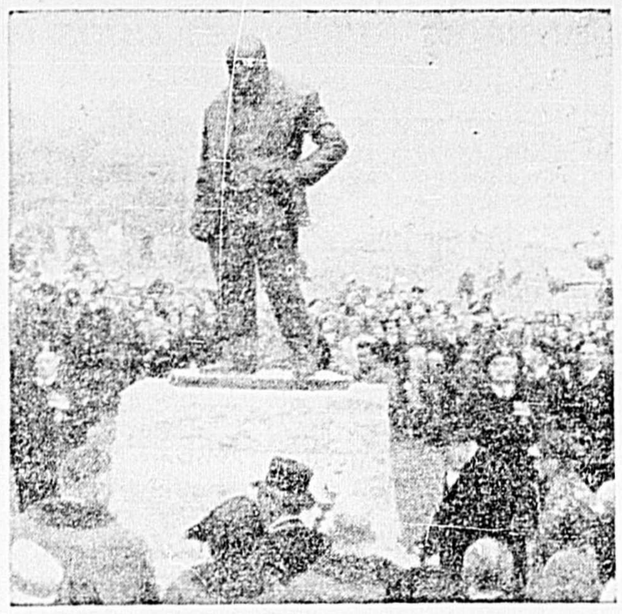
Le revenu total pour 1958 a été de $2,104,791 et pour 1957 de $2,228,438. Les autorités de la Commission des ports nationaux attribuent cette légère diminution l'an dernier, aux travaux qui ont été effectués aux approches sud du pont et aux travaux de la canalisation du St-Laurent.



NOMINATIONS A LA DIRECTION DE LA BRASSERIE DOW: Le Conseil d'administration annonce la nomination de M. J.-R. Lespérance, à gauche, comme secretaire et celle de M. G.B. Clarke, C.A., comme trésorier pour la Brasserie Dow. M. Lespérance est entré au service de la Brasserie Dow en 1927 et il y a occupé plusieurs postes aux ventes et à l'administration M. Clarke est entré au service de la compagnie en 1956 comme secrétaire-trésorier adjoint et occupait depuis 1958 les postes de trésorier adjoint et de contrôleur.

## DEMARCHES

BAGOTVILLE (PC) — La Chambre de Commerce de Bagotville poursuivra ses démarches auprès des autorités fédérales afin d'obtenir une amélioration des installations portuaires de cette ville. On mentionne le fait que le trafic maritime serait beaucoup plus dense si les installations étaient adéquates.



SIR WINSTON CHURCHILL, accompagné du Feld Maréchal Montgomery d'Alamein, passe devant la nouvelle statue de lui-même qui fut dévoilée par le Feld Maréchal à Woodford, Essex, récemment. La statue en Bronze, de neuf pieds de haut, a été exécutée par un jeune sculpteur britannique M. David McFall, et fut érigée à Salway Hill, Woodford, Essex en l'honneur de Sir Winston par les habitants de Wanstead et Woodford que Sir Winston représenta au Parlement durant 35 ans. A la cérémonie de dévoilement, à laquelle assistait plus de 3,000 personnes, le Feld Maréchal Lord Montgomery a évoqué le nom de son ami Sir Winston comme "un architecte ami de la paix."

## La campagne d'emplois d'hiver à St-Fulgence

*CHICOUTIMI (JCB)* M. Joseph Maltais, maire de St-Fulgence incite la population à participé à la campagne d'emplois d'hiver. Une semaine spéciale a été consacrée à cette campagne. Voici la déclaration faite par M. Maltais:

Attendu que si tous se donnent sons l'importance de la campagne pour obvier au chômage.

Attendu qui si tous se donne la main il peut en résulter une diminution appréciable du chômage qui sévit présentement.

Attendu que tous doivent faire un effort constant afin d'améliorer ou d'essayer; il me fait donc plaisir à titre de maire de la municipalité et du village de St-Fulgence, de proclamer la semaine du 22 au 29 novembre 1959, comme devant être la semaine de la "CAMPAGNE D'EMPLOI D'HIVER." et j'encourage tous les corps publiques, toutes les associations d'hommes d'affaire ou autres, enfin le public en général à suivre attentivement au cours de cette dite semaine, les diverses activités qui démontreront les très nombreux avantages de s'unir afin d'améliorer la situation.

J'attire aussi l'attention de la population sur les avantages qu'il y aurait pour tous à faire effectuer immédiatement *tous les travaux possibles dans* les circonstances, afin que les sans travail puissent trouver un moyen de subsistance."

Cette déclaration fut rendue publique le 23 novembre dernier et contresignée par M. René Turcotte.

Au Québec

## Salaire minimum porté à un dollar

MONTREAL (PC)—La Fédération du Travail du Québec, organisme groupant 150,000 membres, a recommandé hier au gouvernement provincial de porter le salaire horaire minimun à $1, par toute la province.

Une résolution dans ce sens a été adoptée à l'unanimité par les délégués au congrès annuel de la Fédération, actuellement en cours dans la métropole.

On sait que le gouvernement se propose d'amender la loi du salaire minimum au cours de la session actuelle du parlement.

En discutant du bien-fondé de sa résolution, la Fédération a souligné la situation pénible de milliers de travailleurs qui gagnent seulement de 50 à 75 cents l'heure.

Les délégués désirent également que la législation ouvrière prévoit que les travailleurs reçoivent, deux semaines avant d'être mis à pied, un avis à cet effet.

## La J.O.C. d'Alma a fêté la Ste-Catherine

ALMA (MC) — La section de JOC d'Alma fêtait jeudi soir la Ste-Catherine, en la salle de l'hôtel de ville d'Alma. Auparavant mardi soir, la section de Dolbeau avait présenté un magnifique spectacle. Mercredi soir, la section de Naudville répétait le même geste. C'est donc dire que la Fédération JOC, Lac-St-Jean est en pleine évolution.

A Alma, M. Roch Simard adressa la bienvenue aux centaines de jeunes présents. D'imposantes délégations, dont celle de Dolbeau qui comptait 47 jocistes ou sympathisants, et de la section de Naudville, assistaient à cette soirée.

Les "Lutins du Lac" troupe de danseurs de folklore sous la direction de M. Florent Tremblay, exécutèrent quelques danses du folklore étranger, après quoi quelques artistes locaux présentèrent une pièce comique intitulée "L'heure de folie". Cette pièce mise en scène par M. Yvon - Benoit Lapointe, a semblé répondre aux goûts de l'auditoire. Mlle Céline Larouche personnifia Ste-Catherine pendant qu'une voix en coulisse expliquait le sens de la fête.

Un montage très à point donnant l'atmosphère du programme télévisé, "Le club des autographes" présenta un imitateur hors pair, M. Denis Gobeil de Jonquière. Celui-ci imita plusieurs personnages de programme télévisés.

Les "Rockets" ensemble musical d'Alma, impressionèrent par leur interprétation de refrains du palmarès américain et français.

A Ottawa

## Déficit budgétaire de $126 millions pour les sept premiers mois

OTTAWA (PC) — L'accroissement des revenus du gouvernement fédéral pour les sept premiers mois de la présente année financière a été insuffisant pour combler l'augmentation des dépenses et il en est résulté un déficit budgétaire de l'ordre de $126 millions pour cette période.

Dans le dernier bulletin mensuel publié hier soir par le ministre des Finances, M. Fleming, il est démontré que le coût du service de la dette publique et les déboursés accrus pour la défense ont été les deux principaux facteurs de la hausse des dépenses enregistrée en date du 31 octobre.

Au cours de cette période, les dépenses budgétaires ont haussé de $358,600,000 à $3,041,800,000 au regard de $2,683,200,000 à la date correspondante de l'an dernier. Le coût du service de la dette nationale a haussé de $112,300,000 à $462,300,000 au regard de $349 millions l'an dernier et les sommes affectées à la défense ont augmenté de $720,300,000 à $794,700,000, soit une hausse de $74,400,000.

Les revenus n'ont augmenté que de $336,300,000, soit de $2,579,500,000 à $2,915,800,000 à la faveur du redressement économique et de la hausse des impôts.

**Déficit plus élevé**

Le déficit de $126 millions enregistré au cours de ces sept mois peut se comparer à celui de $103,700,000 pour la période correspondante de l'an dernier.

Dans son exposé budgétaire du 9 avril dernier, M. Fleming prévoyait un déficit de l'ordre de $393 millions pour l'année financière se terminant le 31 mars prochain. L'an dernier, le budget fédéral s'était soldé par un déficit de $609 millions.

Les fonds de la caisse de sécurité à la vieillesse, qui ne figurent pas dans les postes budgétaires, indiquaient un surplus de $5,900,000 pour le mois d'octobre. C'est d'ailleurs le premier excédent enregistré depuis le mois de mai, 1957, alors qu'on avait accusé un surplus de $7 millions.

**Facteur principal**

En octobre 1958, la Caisse était en déficit de $14,600,000. Pour les sept premiers mois de l'année, le déficit, qui était de $108,200,000 pour la période correspondante de l'an dernier, est tombé à $38,400,000. Les déficits sont couverts par des emprunts temporaires consentis par le Trésor.

Les sommes versées au chapitre des allocations familiales ont augmenté de $274,700,000 à $284,700,000 tandis que les autres dépenses du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ont augmenté davantage, passant de $72,900,000 à $141,600,000.

Par contre, les dépenses du ministère des Travaux publics ont baissé de $106,400,000 à $98,700,000.

Du côté revenu, l'impôt sur le revenu des particuliers a été le facteur d'importance puisqu'il a rapport $917,600,000 comparativement à $785,100,000, l'an dernier. Les recettes provenant de l'impôt sur le revenu des sociétés a augmenté de $588 millions à $658,500,000. Les revenus des droits de douane ont augmenté de $276,400,000 à $304,900,000 et ceux de la taxe de vente de $379,200,000 à $403,100,000.


"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS

Rapporte POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 OCTOBRE 1959

LES FAITS QUI EXPLIQUENT LES CHIFFRES

RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS:

ENCAISSE: La B de M possède des billets de banque dans ses voûtes et de l'argent en dépôt à la Banque du Canada et autres banques pour une valeur de . . . . . $ 302,015,952

CHÈQUES et autres effets en transit — représentent le total net des sommes d'argent expédiées entre les succursales de la Banque et à la B de M par d'autres banques, à la suite d'opérations des clients . . . . . 197,816,881

PLACEMENTS: La B de M maintient une forte position de liquidité à son actif au moyen de placements en obligations des gouvernements qui peuvent être promptement réalisées. Inscrits aux livres de la Banque à *une valeur d'amortissement*, ces placements s'élèvent à . . . . . 680,591,333

La B de M a d'autres placements — notamment une liste variée de titres à court terme de première qualité . . . . . 205,646,327

PRÊTS À DEMANDE: La B de M a des prêts payables sur demande, parfaitement protégés par des valeurs rapidement réalisables. Ces prêts s'élèvent à . . . . . 192,284,785

RESSOURCES PROMPTEMENT RÉALISABLES: Les ressources ci-dessus couvrent 51.6% de tout ce que la Banque doit au public. Ces avoirs "promptement réalisables" forment un total de . $1,578,355,278

PRÊTS: Au cours de l'année, plusieurs millions de dollars ont été prêtés à des entreprises commerciales et industrielles de tous genres; à des cultivateurs, pêcheurs, producteurs de pétrole, mineurs, éleveurs et entrepreneurs forestiers; à des citoyens de toutes les sphères de la vie; aux gouvernements provinciaux et municipaux, ainsi qu'aux commissions scolaires. Ces prêts s'élèvent à . . . . . 1,353,187,079

HYPOTHÈQUES assurées en vertu de la loi nationale sur l'habitation, 1954 — représentent les avances consenties aux constructeurs de maisons . . 227,153,276

IMMEUBLES: D'un océan à l'autre, dans les cités, les villes et les villages, la B de M sert ses clients dans 800 bureaux. La valeur des locaux, du mobilier et des accessoires que la Banque possède forme, d'après ses livres, un total de . . . 47,009,972

AUTRES AVOIRS: Ils représentent surtout les obligations des clients pour les engagements que la Banque a pris en leur nom dans leurs transactions commerciales à l'étranger et au pays . . 53,987,967

TOTAL DES RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS . . . . . $3,259,693,572

CE QUE LA B de M DOIT AUX AUTRES:

DÉPÔTS: Bien que les entreprises commerciales et industrielles, les marchands, les cultivateurs et les particuliers intéressés à tous les genres d'affaires aient de fortes sommes en dépôt à la B de M, plus de la moitié de l'argent déposé à la Banque représente les épargnes de plus de deux millions de citoyens. L'ensemble des dépôts forme un total de . . . . . $2,998,208,000

AUTRES OBLIGATIONS: Montants divers, représentant surtout les engagements pris par la Banque au nom de ses clients dans leurs transactions commerciales à l'étranger et au pays . . . 60,134,833

TOTAL DE CE QUE LA B de M DOIT À SES DÉPOSANTS ET À D'AUTRES . . . . . $3,058,342,841

POUR PAYER TOUT CE QU'ELLE DOIT, LA B de M POSSÈDE DES RESSOURCES TOTALES — TEL QU'INDIQUÉ DANS LA SECTION DE GAUCHE — S'ÉLEVANT À . . . . . 3,259,693,572

CE QUI SIGNIFIE QUE LA B de M POSSÈDE UN EXCÉDENT DE RESSOURCES SUR SES DETTES DE . . . . . $ 201,350,731

Ce montant de $201,350,731 se compose de l'argent souscrit par les actionnaires et, dans une certaine mesure, des profits qui ont été laissés dans l'entreprise, afin de développer les services et de protéger encore davantage les déposants.

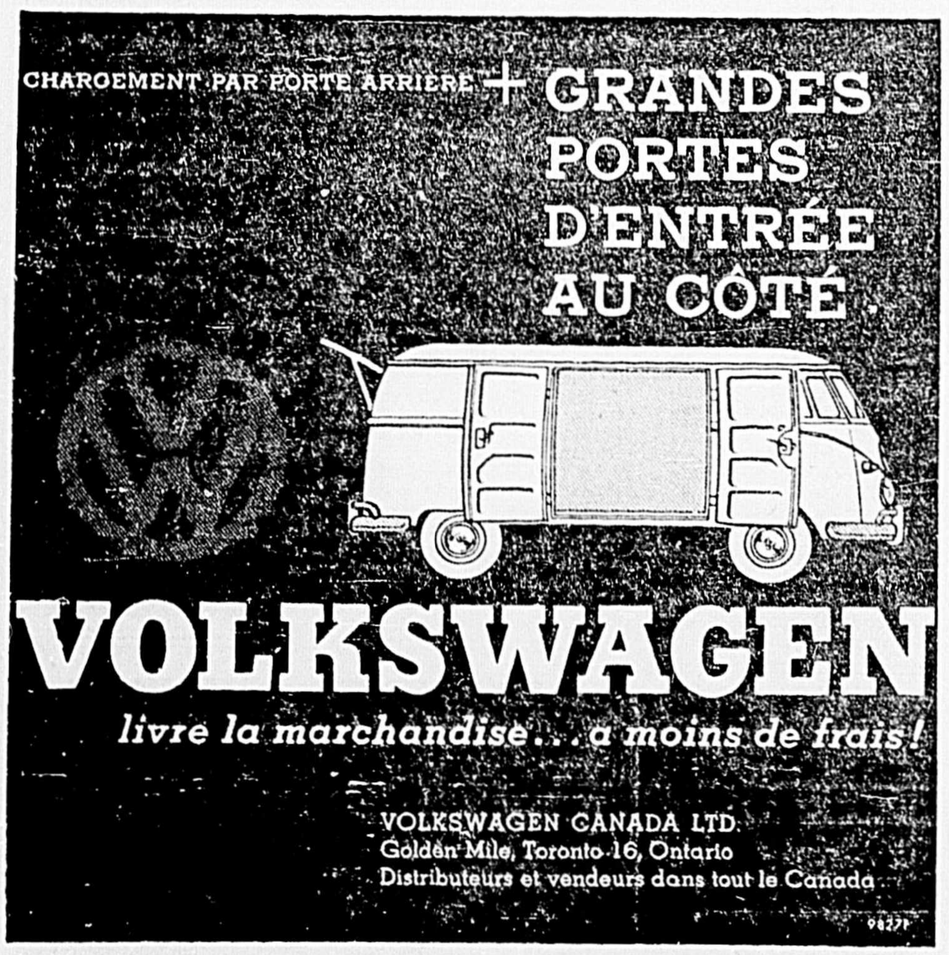
* * *

BANQUE DE MONTRÉAL

*La Première Banque au Canada*

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817






LAHOUD AUTOMOBILES LTEE

ST-JEAN-EUDES TEL.: LI-8-6071

**NOTRE REDACTION**
CHICOUTIMI: bureau: LI-3-4474 Chef des nouvelles: LI-3-4474
ARVIDA: Mlle Huguette Laprise — Tel.: LI-8-4527
JONQUIERE: Rock Côté — Tél.: LI-7-0095
BAGOTVILLE-PORT-ALFRED: Roger Potvin — Tél.: LI-4-3659
ALMA: Marcel Collard — Tél.: NO-2-2203

# LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, LUNDI 30 NOVEMBRE 1959

**AU SERVICE DE NOS ABONNES**
ARVIDA: A Carrier — Tél.: LI-8-4491
JONQUIERE-KENOGAMI: Ferdinand Tremblay — LI-7-0211
PORT-ALFRED-BAGOTVILLE: Jean Coulombe — LI-4-1503
ALMA: Richard Cenabree — Tél.: NO 2-9389
CHICOUTIMI:
Ludger Houle: Bureau LI-3-4474
Rés.: LI-3-5262

# Crise grave en Afrique centrale

**LONDRES (PA)) — Trois territoires britanniques de l'Afrique centrale — le Nyassaland, la Rhodésie du Sud et la Rhodésie du Nord — traversent des crises qui aboutiront soit par la réussite, soit par l'échec du projet de la Fédération indépendante de l'Afrique centrale, conçu par la Grande-Bretagne en 1953.**

La réussite signifierait l'adhésion d'un nouvel Etat au sein du Commonwealth. L'Afrique centrale est riche en minerai et elle a d'autant plus de valeur, qu'elle se trouve à un endroit stratégique du globe. Si blancs et noirs coopéraient ensemble en Afrique centrale, cela constituerait un exemple concret pour l'Afrique du Sud dont l'administration est caractérisée par la suprématie des blancs.

Advenant un échec du projet britannique, la Rhodésie du Sud se lierait à l'Afrique du Sud sur le plan politique. Le nationalisme des blancs du sud viendrait en conflit avec le nationalisme sans cesse grandissant des noirs du nord. Il pourrait s'ensuivre le premier grand conflit racial du monde, croient certains ministres britanniques.

**La Fédération**

La Fédération, dont le statut doit être revisé l'an prochain, prévoyait unir la Rhodésie et le Nyassaland en un seul Etat indépendant. Ses 300,000 blancs exercent actuellement un pouvoir politique sur ses sept millions de noirs.

Les blancs veulent qu'on leur donne les pleins pouvoirs, afin de mener les affaires rondement et diriger les destinées des noirs comme ils l'entendent.

Les noirs, par contre, s'opposent à la Fédération; ils soutiennent qu'elle assure la suprématie des blancs. Plus tôt cette année, les Nyassalandais ont inauguré une campagne contre la Fédération, en faveur de l'indépendance.

# M. Hees, prêt à discuter la question

OTTAWA (PC) — Il semble que le ministre fédéral des Transports, M. George Hees, ne craint pas d'engager le débat en Chambre et c'est mieux ainsi, car il pourrait bien devenir le personnage central d'un violent antagonisme.

Au cours de la session qui doit s'ouvrir le 14 janvier, les libéraux ne passeront certes pas sous silence le fait que le Conseil des ports nationaux, de qui M. Hees répond devant le gouvernement, ait perçu en droits de péage sur le pont Jacques-Cartier au cours des mois de septembre et octobre $158,000 de plus que pour la période correspondante de l'an dernier.

Le Conseil a attribué cette hausse appréciable aux "améliorations marquées" apportées au mode de perception et M. Hees a déclaré aux journalistes qu'on n'avait pas trouvé la moindre "preuve de malhonnêteté" de la part des percepteurs. L'aménagement du dispositif automatique de péage, on se le rappelle, a été terminé il y a environ trois mois.

Les libéraux sont favorisés par la chance si l'on considère qu'ils possèdent aux toutes premières banquettes de la Chambre un homme qui connait tout du ministère des Transports en la personne de son ancien titulaire, M. Lionel Chevrier.

**Nombreuses difficultés**

aux prises avec des difficultés de toutes sortes depuis qu'il s'est vu confier le portefeuille des Transports, le 21 juin, 1957.

Il s'est trouvé dans une position particulièrement embarrassante au cours de la dernière session relativement à une affaire d'expropriation dans la quelle était également impliqué M. John Pallett, whip conservateur progressiste et député de la circonscription ontarienne de Peel.

Le jugement rendu par la Cour de l'Echiquier faisait état de ce que M. Pallett avait déclaré sous serment que M. Hees lui avait donné la promesse que son ministère verrait à faire bénéficier quelques-uns de ses commettants d'un plus fort montant d'évaluation de leurs propriétés que celui qu'il avait précédemment fixé.

M. Hees répliqua qu'il ne pouvait et n'avait pas fait une telle promesse et qu'il y avait sûrement en méprise.

# Les amendements projetés à la Loi des relations ouvrières ne sont pas conformes

**QUEBEC (PC) — L'hon. Jean Lesage, chef provincial du parti libéral, a déclaré, samedi, à Québec, que les amendements à la Loi des relations ouvrières que le gouvernement de l'Union nationale se propose de soumettre au cours de la présente session de l'Assemblée législative, n'étaient ni clairs, ni conformes aux demandes faites par les syndicats ouvriers.**

Prenant la parole devant les membres de la Fédération des jeunes libéraux du Québec en congrès, M. Lesage a également critiqué la politique du gouvernement provincial en matière de législation sur la santé publique et l'éducation.

M. Lesage a dit que les syndicats avaient demandé que les membres de la Commission des relations ouvrières du Québec ne soient pas assujettis au fonctionnarisme. Selon lui, le gouvernement actuel aurait jugé bon d'ignorer cette demande en ne l'incluant pas dans les amendements qui seront soumis au parlement.

D'autre part, le chef provincial du parti libéral a déclaré qu'il était très difficile de croire que la province la plus taxée du Canada n'était pas en mesure de coopérer avec le plan fédéral d'assurance - hospitalisation, quand les neuf autres provinces canadiennes y avaient déjà adhéré.

Abordant le problème de l'éducation, le chef libéral a dit qu'il avait été "très surpris" d'entendre, lors de la lecture du discours du Trône, que l'éducation était l'une des principales préoccupations du gouvernement de l'Union nationale.

"Depuis longtemps, a-t-il dit, le parti libéral est en faveur de la gratuité scolaire à tous les paliers de l'enseignement. L'Union nationale n'a cependant jamais voulu modifier son attitude, à ce sujet, parce qu'elle tient trop à conserver le contrôle absolu dans ce domaine".

En admettant ne pas connaître encore les propositions que M. Paul Sauvé, premier ministre du Québec, a l'intention de soumettre au cours de la session à propos des subventions annuelles aux universités, M. Lesage a dit qu'il doutait de la régularité et de l'efficacité de ces subventions qui devraient, selon la politique du parti libéral, être accordées sur une base statutaire.

## Il représente 130 pays

LONDRES (Reuters — Sir Winston Churchill coupera aujourd'hui un gâteau fait d'ingrédients venant de 130 pays différents à l'occasion de son 85e anniversaire de naissance.

M. Churchill a quitté hier après-midi sa maison de campagne en automobile en vue d'être à sa résidence de Londres pour l'occasion.

Aujourd'hui, il doit prendre le dîner en compagnie des membres de sa famille et des ainés de ses petits-enfants.

L'ancien premier ministre recevra à cette occasion un album contenant les souhaits des dirigeants et représentants officiels de nombreux pays.

Il coupera un gâteau de quatre étages pesant 60 livres et bourré d'ingrédients de toutes sortes allant de raisins australiens à une boisson finlandaise.

Des nombreux pays qui ont fourni les ingrédients entrant dans la confection de ce gâteau, Panama a certes fait la contribution la plus originale avec une bouteille remplie d'eau provenant du canal de Panama. Une goutte de cette eau a été incorporée au gâteau.

Le pâtissier londonien, M. Frederick Floris, qui, depuis de nombreuses années, confectionne les gâteaux d'anniversaire de M. Churchill, a rapporté qu'il avait écrit à presque toutes les ambassades et chefs d'Etat en vue de leur demander de fournir une once des ingrédients requis. La Russie et la Chine n'ont pas répondu à son invitation.

## La Chine accuse les Américains

TOKYO (PA)—La Chine populaire a accusé le consulat général américain de Bombay, en Inde, d'avoir enlevé l'un des membres du personnel du consulat chinois, de l'avoir tenu prisonnier durant 20 heures et d'avoir tiré de lui une déclaration par la force.

C'était là la réplique de Pekin à l'accusation de Washington selon laquelle un fusilier marin à l'emploi du consulat général américain de Bombay aurait été enlevé et battu vendredi dernier dans l'immeuble du consulat chinois, où il s'était présenté en compagnie d'un Chinois.

Ce dernier serait, au dire de Pekin, M. Chang Chien-Yu, membre du personnel du consulat général de la Chine populaire à Bombay, en Inde. Les Etats - Unis l'avaient identifié comme étant M. Chang Chien-Yuh, de la société d'exportations-importations de la Chine communiste. Les Etats-Unis précisaient qu'il avait demandé asile aux Etats-Unis pour se raviser par la suite.

Les Etats-Unis ont fortement protesté auprès de l'Inde samedi, en disant que l'enlèvement du sergent Robert Armstrong, 34 ans, de Los Angeles, constituait "une violation arbitraire des droits personnels d'un citoyen américain".

**Fausse accusation**

Dans une déclaration faite par le truchement de Radio-Pékin, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères de la Chine populaire a reproché au secrétariat d'Etat "d'avoir mêlé le vrai au faux et d'avoir porté une fausse accusation".

"Je suis autorisé à protester fortement contre cette manière d'agir".

Radio-Pekin a donné la version suivante de l'affaire:

M. Chang a été enlevé par le personnel du consulat général américain de Bombay, en Inde, aux environs de 11 heures du matin, le 26 novembre, et il a été détenu dans l'immeuble du consulat à Bombay Beach pendant au moins 20 heures, soit jusqu'au jour suivant.

"Au cours de ce laps de temps, en faisant force menaces et en ayant recours à la force, les membres du prsonnel du consulat général américain ont réussi à obtenir une déclaration de M. Chang Chien-Yu contre son gré.

"A 7 heures le lendemain matin, alors que l'automobile des ravisseurs américains passait dans le voisinage du consulat général chinois en route vers la ville de Bombay, M. Chiang Chien-Yu réussit à échapper à la surveillance de ses gardiens et il courut en toute vitesse vers le consulat général chinois.

"L'Américain qui l'escortait le prit immédiatement en chasse armé d'un couteau.

"Ces faits ont été confirmés par des membres du personnel du consulat. Le consulat général chinois qui, tout en empêchant l'Américain de mettre à exécution son intention criminelle et en se portant à la rescousse de M. Chang Chen-Yu, informa par téléphone les autorités policières indiennes de Bombay de ce qui venait de se produire. Peu de temps après, la police dépêchait des représentants qui appréhendèrent l'Americain".

Les Etats-Unis avaient déclaré pour leur part que Armstrong avait été détenu pendant six heures, ligoté, battu, questionné et qu'il n'avait été libéré qu'avec l'arrivée des policiers indiens.

## Fusillade: 2 blessés

MONTREAL (PC)—Des individus ont fait feu sur deux hommes au cours de la fin de semaine à Montréal. La police est d'avis qu'il s'agit probablement de représailles au sein de la gent interlope.

Les deux victimes sont Roger Perrault, âgé de 33 ans, et Jules Reeves, âgé de 27 ans. Ils ont tous deux été abattus dans des circonstances difficiles à éclaircir; tous deux ont été atteints de balles de calibre 22.

Perrault a été blessé à l'estomac et au bras droit, tôt hier matin une des balles s'est probablement logée dans un poumon. Il se trouvait apparemment chez lui au moment de l'attentat. Il a été hospitalisé et il est dans un état grave.

Reeves a raconté à la police qu'il avait été attaqué par deux individus assis dans une automobile, près de son appartement, tôt samedi. Une première balle lui a touché le lobe de l'oreille gauche; une deuxième l'a atteint au dos et il en a reçu un troisième dans la cuisse, pendant qu'il fuyait ses assaillants.

## Hausse de 10 cents l'heure à Roberval

ROBERVAL (PC) — Les employés municipaux de la cité de Roberval recevront une hausse de salaire de 10 cents l'heure sous l'empire de la nouvelle convention collective qui doit entrer en vigueur le 1er janvier pour une durée de deux ans.

La semaine de travail a été réduite à 50 heures et le contrat prévoit également l'addition de trois congés statutaires payés.

Ne sois pas fier des vêtements que tu portes, ne t'enorgueillis pas lorsqu'on t'honore: car les oeuvres du Seigneur sont admirables, mais elles sont cachées aux hommes. (Eccli 11, 4)) (Textes choisis par la Société Catholique de la Bible).

# On prépare l'accueil à M. Eisenhower

**LONDRES (Reuters) — Les chefs de gouvernements de plusieurs capitales d'Europe et d'Asie se sont affairés, en fin de semaine, aux derniers préparatifs en vue d'accueillir le président des Etats-Unis, M. D. D. Eisenhower, qui entreprendra jeudi de cette semaine une visite historique de 13 nations, réparties sur trois continents du globe.**

Le président Eisenhower parcourra en tout 20,000 milles au cours de son voyage de 19 jours, afin de cimenter les liens d'amitié qui unissent les Etats-Unis à ses alliés et de tenter d'assurer à la politique étrangère américaine la sympathie de nations neutres telles que l'Inde, l'Afghanistan, la Tunisie et le Maroc.

Presque partout, on demandera au chef d'Etat américain une plus grande aide économique et militaire, surtout en Iran.

Le secrétaire de presse de la Maison Blanche, M. James Hagerty, vient de rentrer à Washington après un voyage d'une semaine dans les pays où se rendra M. Eisenhower. M. Hagerty a utilisé l'aérobus géant qui transportera le président. De concert avec l'aide personnel du président, son fils, le major John Eisenhower, le secrétaire aux entrevues, M. Thomas Stephens et plus de 50 autres spécialistes, M. Hagerty a établi les mesures de sécurité, d'organisation et de communications qui seront en vigueur durant la tournée présidentielle.

C'est en Italie que le président Eisenhower s'arrêtera tout d'abord, pour des entretiens de deux jours avec le premier ministre Antonio Segni et le ministre des Affaires étrangères, M. Giuseppe Pella. M. Hagerty a souligné que la visite du président en Italie serait "absolument sans cérémonie", afin que M. Eisenhower puisse discuter sans ordre du jour formel et à loisir de la situation internationale avec les dirigeants italiens. On sait que l'Italie désire avoir meilleure voie à l'OTAN quand vient le temps de formuler les politiques des alliés du Pacte de certain que le président Eisenhower veut connaitre le point de vue italien avant de participer à Paris à la réunion au sommet occidental. Cette réunion, à laquelle il prendra part avec le président Charles de Gaulle de France, le chancelier Konrad Adenauer, d'Allemagne et le premier ministre de Grande - Bretagne M. Harold Macmillan, doit discuter des problèmes qui devraient être proposés à la conférence au sommet Est-Ouest, le printemps prochain.

## Les chiens policiers peuvent protéger les innocents

Les chiens policiers dressés (tels que ceux de notre Gendarmerie royale) paraissent jouir d'un sixième sens pour reconnaitre les malfaiteurs d'entre les honnêtes gens. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de décembre comment on emploie des chiens policiers à Londres pour retrouver les enfants perdus et rendre rues et parcs plus sûrs pour les piétons. Achetez Sélection de décembre aujourd'hui même !





SUCCES vous visite ... SUCCES vous invite !

MARDI - MERCREDI

1er et 2 DECEMBRE de 2 hres à 3 hres p.m.

par l'entremise de CJMT et CKRS
CHICOUTIMI JONQUIERE

La CAVALCADE SUCCES

DISTRIBUERA

$2,000.00 EN ARGENT ET EN CADEAUX

AUX MENAGERES DE
CHICOUTIMI - JONQUIERE
KÉNOGAMI — ARVIDA — BAGOTVILLE
PORT-ALFRED • GRANDE-BAIE • LATERRIERE
OTIS • ST-FULGENCE • ST-JEAN EUDES
FALARDEAU • ST-AMBROISE • SHIPSHAW

Toutes les ménagères connaissent les produits SUCCES ... cires à planchers liquides et en pâte, poli à meubles, désodorisants, articles de ménage, etc., etc.

... Mais peut-être ignorent-elles l'existence de "JACLINE" l'hôtesse de la CAVALCADE SUCCES, cette fée moderne qui distribue généreusement des centaines de dollars et de produits SUCCES partout où elle passe ...

... Elle sera au poste CJMT Chicoutimi et CKRS Jonquière les 1er et 2 décembre courant.

Que faut-il faire pour bénéficier de cette distribution ? Tout simplement acheter un des produits SUCCES et tout particulièrement de la CIRE SUCCES CRISTAL KLEEN, et avoir la chance de recevoir un appel téléphonique de "JACLINE".

Pas de baguette magique ... "JACLINE" fera un appel téléphonique toutes les cinq minutes, (entre 2 hres et 3 hres mardi et mercredi après-midi, les 1er et 2 décembre) par le truchement des postes CJMT et CKRS.

Les noms des ménagères appelées seront choisis à tout hasard dans l'annuaire téléphonique.

Si la ménagère appelée a un produit SUCCES en mains, "JACLINE" lui accordera :
UNE INVITATION A UN BANQUET SPECIAL
UN ASSORTIMENT DE TOUS LES PRODUITS SUCCES
UN JOLI CADEAU-SOUVENIR et
UN BEAU BILLET DE DIX DOLLARS

*ou encore*

TRENTE DOLLARS si le produit est de la CIRE SUCCES CRISTAL KLEEN

*SOYEZ PRETES .. A RETIRER VOTRE PART*




TRIPLEZ VOTRE PRIX EN ARGENT

Utilisez le coupon qui vous a été distribué par la poste pour vous procurer de la Cire SUCCES "CRISTAL KLEEN" et tripler ainsi votre prix en argent si vous êtes appelée.

# Difficile victoire des Saguenéens sur Port-Alfred

## M. Jean-Baptiste Tremblay déplore le manque de discipline qui sévit actuellement dans la ligue

### Il s'élève contre les récentes déclarations dans les journaux

Pour la première fois, et j'espère que ce sera la dernière, je me vois dans l'obligation d'avoir à répondre à une organisation de hockey qui a laisse planer des doutes sur la maniere dont le circuit régional était conduit.

Je déplore beaucoup ce manque de discipline qui sevit actuellement et chacun lance son accusation et on va jusqu'à prétendre ensuite qu les journalistes ont écrit des faussetés. C'est la raison pour laquelle j'ai écrit mon texte, etant conscient de mes paroles.

Je vais mettre à la raison tous ceux qui, à l'avenir défieront les autorités et nous avons les constitution, ainsi que dans les règlements de la Q.A.H.A. pour agir. A ceux qui prétendent que le président de la ligue ne peut suspendre, attention, car j'ai eu la certitude des autorités de la Q.A.H.A. que mes suspensions seraient reconnues et respectées.

Ce ne sont pas les joueurs du circuit, ni les arbitres, ni une partie remise, qui feront tort à la survie de notre Ligue, mais bien ces accusations envers les autorites de la Ligue et de la Q.A.H.A. Si le gérant des Marquis de Jonquiere trouve que je suis insouciant, je vais lui montrer de quel bois je me chauffe envers ces dénigreurs qui semblent satisfaire leurs intérêts personnels avant ceux de la ligue.

On crie au scandale pour cette partie remise entre Jonquière et Arvida. Je peux prouver, en n'importe quel temps, que plusieurs parties ont été remises au cours des dernieres annees et même à la demande de l'organisation des Marquis. Peut-être que le gérant de cette organisation n'en a pas eu connaissance, car il semble s'être éveillé seulement cette année.

J'ai eu plusieurs décisions à prendre dans le passé et je crois les avoir prises dans le meilleur intérêt de la ligue et surtout je n'ai jamais demandé aux dénigreurs quelle décision je prendrais. A celui qui prétend que le club d'Arvida n'a qu'à dire oui ou non pour décider, je dirai qu'une de mes décisions leur a fait mal lorsque j'ai décrété que seulement quatre et non six clubs prendraient part au détail. Le club Arvida qui ne détaillait pas a accepté cependant ma décision sans riposter sur les journaux.

A ceux qui prétendent que le club Arvida est à la remorque de notre ligue, nous n'avions qu'à les refuser si nous n'étions pas satisfaits. Tant qu'à moi, ej trouve que les directeurs de cette équipe ont du mérite à continuer à lutter (dans une lutte inégale vu le manque de glace artificielle) pour leur survie. Quel mal y a-t-il à retarder une de leurs parties lorsqu'ils ne pouvaient recevoir sur leur glace et qu'il y avait déjà un programme juvenile cédulé pour cette date à Jonquière. Arvida ne pouvait certainement recevoir sur la glace du Colisée de Chicoutimi, Chicoutimi refusant de jouer le vendredi sur son terrain vu que ce n'est pas un bon soir pour l'assistance à cet aréna. Si le club Arvida ne veut recevoir le 6 décembre autrement qu'à son arena et que sa glace ne soit pas prête, le président ne forcera pas le club Arvida à recevoir à Chicoutimi. De plus la partie Jonquière-Arvida en question ne passera pas aux oubliettes, elle sera jouée à Arvida lorsque la température le permettra et aussi à une date qui conviendra aux Marquis. Il n'appartient aucunement aux instructeurs de donner des directives aux dirigeants.

Je ne me suis jamais imposé comme président de ce circuit ayant toujours eu un vote unanime, ce qui prouvait que l'on avait confiance en moi. Si les dirigeants ont changé d'idée, ils n'auront qu'à me le dire à la prochaine assemblée et moi, vous pouvez être certain que je n'embarrasserez pas la ligue.

Je déplore aussi l'attitude du Président et du vice-président des Aiglons d'Alma pour cette déclaration envers l'autorité de la Q.A.H.A. dans notre district, monsieur Armand Simard. Le président va rencontrer des dirigeants du club Alma, à leur demande, lundi soir et une communication sera faite ensuite par MM. Armand Simard et moi-même concernant leurs cas.

MM. René Tremblay et Marcel Dufour seront aussi sommés de paraitre devant l'exécutif de la Ligue et le représentant de la QAHA.

J.-B. Tremblay,
Président de la ligue Junior
Saguenay-Lac St-Jean.

## Chambre de Commerce sr

### L'ouverture de la nouvelle ligue de hockey de la régionale aura lieu les 9 et 10 décembre

JONQUIERE (RC) — L'ouverture officielle de la nouvelle ligue de hockey qui vient d'être formée au sein de la chambre de commerce régionale, aura lieu à Chicoutimi et Jonquière les 9 et 10 décembre prochain.

Cette nouvelle ligue de hockey a été formée au cours d'une assemblée de la chambre de commerce régionale qui a eu lieu à l'hôtel de ville de Jonquière, vendredi soir dernier. Le président responsable des sports est M. Laval Laflamme du Jeune Commerce de Kénogami, et M. Bertrand Côté est le président du hockey.

Chaque équipe aura le droit de faire signer 25 contrats, et la fermeture des contrats est prévue pour le 30 décembre 1959. Un minimum de $20. est exigé comme garantie par la ligue, et la cédule sera discutée définitivement à l'assemblée du bureau de direction, qui aura lieu à St-Honoré, durant la première semaine de décembre.

Voici les responsables de chaque chambre qui fera partie de ce circuit. Pour Chicoutimi: M. Henri Aubin, au no tel.: 3-3331. Pour Jonquière, M. P.-H. Bergeron, tel.: 7-0808. Pour Kénogami, M. Yves Laforge. Pour Arvida, M. Henri Mongeon, tel.: 8-8761.

Pour St-Honoré, M. Doréa Tremblay, au no tel.: 176.

Tous les membres des chambres de commerce régionales qui désirent faire partie des différentes équipes peuvent communiquer avec les personnes ci-haut mentionnées.

## Un triple de 647 pour Yvon Simard toujours champion

CHICOUTIMI — Le jeune quilleur Yvon Simard, de Chicoutimi, a réussi un magnifique triple de 647 pour conserver avec beaucoup de facilité son championnat de l'émission "Votre samedi de quilles", samedi à la

(suite à la 4e page)

## Quilles Inter-Régionale

**A Mistassini**

Le club de l'endroit, soit le Centre social, a joué superbement pour vaincre le O'Keefe Limited par 3 à 1. Pour les vainqueurs, Paul Savard avec un simple de 224 et un triple de 553, a été le plus en évidence. Pour les perdants Emile Larouche jouait un triple de 502.

**A Alma**

Le Simard Auto Limitée a fait un pas de plus vers le Championnat en triomphant du Halfway Inn d'Arvida par 4 à 0. Marius Beaumont, avec un simple de 205, et Rémi Guay avec son triple de 503, ont plus contribué à ce triomphe important. Pour les perdants, Roland et Roger Paquet se sont mis le plus en évidence.

**A Chicoutimi**

A la salle Paul Fortin, le Nap. Côté Sports a triomphé du Molson', Limited, de Jonquière, par 4 à 0. Claude Beaulieu et Dan Asselin ont brillé pour les perdants tandis que Gilbert Harvey brillait également pour les perdants.

**Au Centre Paroissial Chicoutimi**

Le Labatt Limited et le R.C. A.F. ont fait match nul 2 à 2. Fernand Desgagné fut la vedette du match avec un simple de 244 et un triple de 616.

## Coupe Grey

# Les-à-côtés de la joute Cats-Bombers

TORONTO (PC) — Jack Matheson, directeur des pages sportives du "Winnipeg Tribune", avait prédit le compte final de la joute pour la coupe Grey. En première page de l'édition publiée la veille de la partie, Matheson avait prédit que les Blue Bombers l'emporteraient par 14 points, par 21-7. Il ne pouvait avoir vu plus juste.

Charlie Shepard, joueur de centre-arrière des Bombers, a été jugé le plus brillant joueur de la joute. En fait, Shepard a fourni une des plus brillantes performances de bottés dans dans toute l'histoire de la classique. Shepard, un ancien joueur des Steelers de Pittsburgh, dans la ligue Nationale des Etats-Unis, a marqué dix des 21 points de son équipe et a été le meilleur porteur de ballon de l'ouest. Pour avoir été jugé le meilleur joueur de la partie, Shepard recevra aujourd'hui, avec les compliments d'une compagnie britannique, une automobile sport.

Shepard, qui en est à sa troisième année dans le football canadien, a botté 17 fois, pour une moyenne de 44 verges. La moyenne des bottés de Cam Fraser a été de 40 verges.

Selon les autorités de l'hôtel Royal York, le principal centre des célébrations qui ont précédé et suivi la partie, la foule de cette année n'a pas été moins enthousiaste que celle des années passées. Le service d'ordre — plus précisément de police — de l'hôtel, avait cependant l'oeil ouvert et les célébrations n'ont guère, pour employer l'expression du gérant de l'établissement, "dépassé les normes du bon sens." Des groupes se sont retirés dans des centaines de chambres de l'hôtel et y ont tenu leurs célébrations privées jusqu'aux petites heures dimanche matin.

Bon nombre de chauffeurs de taxi de la Ville-Reine, qui sont assez précis dans leurs estimés

(suite à la 9e page)

## St-Jérôme défait le Snowdon 6 à 1

ST-JEROME (PC) — Les Alouettes de St-Jérôme ont défait hier les Ponsards de Snowdon au compte de 6-1 dans une joute de la ligue de hockey Métropolitaine junior.

Henri Labrie a compté deux fois pour les Alouettes. Leurs autres compteurs ont été Peter Lambeau, Jean-Claude Hébert, Fernand Geaus et Jean-Pierre Lebeau. Russ Urcell a évité le blanchissage à Snowdon..

## Dans la chambre...

### Des Tiger-Cats

TORONTO (PC)—"Ils ont un très bon club de football". Telle a été la réaction de Jim Trimble, pilote des Tiger-Cats de Hamilton, dans la chambre de son club après la victoire de 21-7 remportée samedi par les Blue Bombers de Winnipeg dans la llassique pour la coupe Grey.

"Les Bombers ont joué dix minutes d'excellent football à la période finale et c'est ce qui a causé notre défaite", d'ajouter l'ancien pilote des Eagles de Philadelphie, de la ligue Nationale de football.

Trimble a fait le tour de la chambre des joueurs et les a félicités un à un pour leurs efforts. "N'oubliez pas, d'ajouter Trimble, que les Blue Bombers ont un club plus jeune que le nôtre et ils ont également semblés mieux équilibrés que les Tiger-Cats."

**Reconstruction?**

Trimble a laissé l'impression qu'il avait l'intention de rebâtir son club autour d'un noyau de joueurs plus jeunes l'an prochain. Il n'a voulu toutefois mentionner aucun nom. Selon le pilote du Hamilton, ses joueurs ont bien fait défensivement, mais ils ont manqué de cohésion à l'offensive.

Après le match, Trimble a traversé le terrain et est allé féliciter Bud Grant, pilote des champions. Grant était l'assistant de Trimble, lorsque Jim était avec les Eagles, à Philadelphie.

"Tu as une équipe merveilleuse. Mes félicitations," de dire Trimble à Grant. Len Chandler, un demi défensif canadien, était très peiné du fait que Kenny Ploen ait complété une passe à Farrell Funston avant le premier touché du Winnipeg. Trimble a dû le consoler. Le ballon a passé par-dessus la tête de Chandler.

Ralph Sazio, instructeur des joueurs de ligne, a attribué la défaite au fait que les Tiger-Cats n'ont pu organiser une attaque soutenue au deuxième quart.

Le quart-arrière Bernie Faloney a exprimé l'avis que Winnipeg est la meilleure équipe contre laquelle il ait eu l'occasion de jouer cette année.

### Des Blue Bombers

TORONTO (PC) — Les murs du vestiaire des Blue Bombers de Winnipeg tremblaient tellement la joie était grande, après leur victoire de 21-7 sur les Tiger-Cats de Hamilton, samedi, dans la classique pour la coupe Grey.

"C'est la victoire la plus douce, une qui dépasse tous les autres triomphes," de s'exclamer le vétéran Buddy Tinsley. "Ces victoires semblent plus douces d'année en année," ajouta-t-il".

Tinsley a joué un rôle important dans ce triomphe de Winnipeg. Il a saisi un ballon échappé par Gerry McDougall, des Tiger-Cats, au quatrième quart et les Blue Bombers ont ensuite réussi un touché. Ils n'ont jamais été devancés dans le pointage par la suite.

Le pilote Bud Grant a exprimé l'avis que cet exploit de Tinsley fut le point tournant du match. "La partie avait été très serrée jusque là, de dire Grant, Tinsley a joué la meilleure partie de sa carrière, mais il ne faut pas oublier les autres. Tout le monde a bien fait."

**Vent profitable**

Kenny Ploen a ensuite expliqué la stratégie des Blue Bombers. "Nous avions l'impression que nous pourrions nous assurer la victoire au quatrième quart, avec le vent à notre avantage si naturellement nous pouvions tenir le coup au troisième. C'est pourquoi je n'ai pas souvent lancé de passes à la troisième période. Le vent ralentissait trop mes lancers."

Farrell Funston, qui a placé les Bombers en position de compter leur premier touché en saisissant une passe de 40 verges, n'était pas fatigué. "Je pourrais sauter à nouveau sur le terrain pour faire aux Tiger-Cats et nous gagnerions," ajouta-t-il.

Les joueurs se sont ensuite habillés et se sont dirigés vers leur hôtel. "J'ai l'impression qu'il sera difficile de les retenir ce soir," de dire le pilote Bud Grant. "A tout événement, ajouta-t-il, ils méritent bien un peu de plaisir."

## Triomphe de 6-4 des Aiglons au dépens des Citadins Les Marquis s'approchent de la troisième place Ils défont les Castors de Dolbeau par 6 à 2

CHICOUTIMI (AT) — Les Saguenéens de Chicoutimi ont résisté tant bien que mal à une poussée de dernière heure du National de Port-Alfred et l'on finalement remporté au compte de 5-4 hier après-midi au Colisée de Chicoutimi devant plus de deux milles personnes.

Le National a débuté la partie sur un bon pied comptant deux buts dans le premier engagement contre aucun pour les Saguenéens. Le "Frank Mahovlich" du circuit junior, Benoit Bouchard, du National, marqua d'abord le premier point des siens après 6.36 de jeu. Milliard ajouta un autre but, avant la fin de la première période, donnant ainsi une avance de 2 à 0 au National.

Dans la période médiane, les Saguenéens enregistrèrent trois buts sans aucune réplique de la part du National. Ces trois points furent comptés dans les 8 dernières minutes de cette période. Germain Gagnon capta une passe de Jacques Bergeron pour déjouer le jeune cerbère du National, Georges Michaud. Ce fut ensuite au tour de Sylvain Tremblay, qui compta à 16.55 sur des aides de Bergeron et Benoèt Langlois. Enfin, Néron donna l'avance aux Saguenéens alors que Gaudreault du National se trouvait sur le banc des *punitions*.

Yvon-Robert Morissette porta le compte à 4-2 en faveur des saguenéens au tout début du dernier engagement mais le National répliqua de belle façon alors que Nelson Gagnon plaça le disque derrière Robert Leclerc à la faveur d'une mêlée devant les filets de ce dernier.

Maurice Gilbert, le troisième membre du formidable trio des Saguenéens, composé en outre de Morissette et Néron, redonna une deuxième avance de deux points aux siens alors qu'il prit en défaut le cerbère Michaud après avoir reçu la rondelle de Henri Néron. Les Saguenéens avaient alors l'avantage numérique d'un joueur.

Les joueurs de l'instructeur Paul Proulx redoublèrent d'ardeur et à 18.10, le jeune Jeannot Coulombe enregistra le plus beau point de la joute, attirant vers lui le cerbère Leclerc pour ensuite le déjouer habilement.

Profitant d'une punition à Sénéchal, 1.35 avant la fin, l'instructeur Proulx du National, retira son gardien de but en faveur d'un joueur d'avant, mais le pointage devait rester le même: 5-4 pour les Saguenéens.

**SOMMAIRE**

**Première période**

1—Port-Alfred: Bouchard, (Gigault-Gaudreault) 6.36
2—Port Alfred: Millard, 11.35
Punitions: Bern. Langlois, Bouchard, Gigault.

**Deuxième période**

3—Chicoutimi: *Gagnon*, (Bergeron-Tremblay) 12.32
4—Chicoutimi: Tremblay, (Bergeron-Langlois) 16.55
5—Chicoutimi: Néron, (Morissette-Gilbert) 19.12
Punitions: Morissette, Gaudreault.

**Troisième période**

6—Chicoutimi: Morissette, (Néron-Gilbert) 2.09
7—Port-Alfred: Gagnon, (Bouchard-Coulombe) 12.32
8—Chicoutimi: Gilbert, (Néron) 18.10
9—Port-Alfred: Coulombe. 18.30
Punitions: Gagnon, Morissette, Bern. Bouchard( mineure majeure) Morissette (majeure), Sénchal.

ALMA — Les Aiglons d'Alma ont continué leur poussée vers le championnat de la ligue junior en défaisant hier, à l'aréna d'Alma, les Citadins d'Arvida par le compte de 6 à 4.

Claude Guay et Cloutier se sont distingués particulièrement pour les Aiglons en réussissant chacun deux buts. Les autres points des Aiglons vont à Moffat et Girard. Dans le clan des Citadins, qui perdaient leur neuvième partie depuis l'ouverture de la saison, Gratien Guimond André Vallière se sont mis en évidence, le premier avec deux buts, une aide, et l'autre avec un but et deux assistances. Clément Morneau a marqué l'autre filet des Citadins.

La partie fut jouée sans rudesse du commencement à la fin et les supporteurs des Aiglons ont admiré de très *belles pièces* de jeu de part et d'autre.

**SOMMAIRE**

**Première période**

1—Alma: Guay, (Moffat-Morissette) 9.07
2—Alma: Moffat, (Harvey-Demers) 12.36
3—Alma: Cloutier, (Dion-Harvey) 19.42

**Deuxième période**

4—Arvida: Vallières, (Gervais) 6.14
5—Alma: Guay, (Gaudreault-Naud)
6—Arvida: Guimond, (Paquet) 12.26
**Troisième période** 19.22
7—Arvida: Morneau, (Vallières-Guimond)
8—Alma: Girard, (Morissette-Demers) 7.36
9—Alma: Cloutier, (Harvey-Dion) 11.32
10—Arvida: Guimond, (Duquette-Vallières) 14.20
14.30

JONQUIERE (RB) — Devant 2,500 personnes, les Marquis de Jonquière se sont approchés à 4 points de la troisième position, hier après-midi au Palais des Sports, en remportant une victoire assez décisive de 6 à 2 sur les Castors de Dolbeau.

Les Marquis ont ainsi ouvert de façon fructueuse une importante série de quatre parties à domicile. Les compteurs pour les Marquis furent Ghislain Gagné, un but, trois aides; Gilles Deschesne, un but, trois aides; André Gagnon, un but, une aide; André Tremblay, un but, une aide; Rosaire Gagnon, un but; Gilles Charest, un but, une aide. Pour les Castors, Ray Spenne et Lamontagne furent les compteurs.

Les Marquis ne furent jamais en déficit dans cette partie, dénuée de rudesse. Ils ont pris

(suite à la 9e page)


Un signe nouveau—
pour les gens à la page!




Sous un signe nouveau,
Dow continue de réunir toutes
les qualités que l'on exige d'une
bière moderne. Voilà pourquoi
c'est la bière préférée des
hommes d'action, aujourd'hui
plus que jamais!

DOW - la même bière, la même qualité...car seule elle est "climatisée"

Au Football

# Winnipeg remporte la Coupe Grey

## Deux autres victoires des Canadiens

### La série de joutes sans défaite maintenant rendue à 18 – Béliveau marque ses sixième et septième buts en autant de parties

BOSTON (PC) — Les Canadiens de Montréal, qui n'ont pas subi une seule défaite dans leurs 18 dernières parties, ont remporté hier soir leur huitième triomphe consécutif et ont consolidé leur emprise en première place dans le classement de la ligue Nationale en défaisant les Bruins de Boston au compte de 4-2, dans une joute disputée devant une foule de 13,909 personnes au Garden. Les Bruins n'ont gagné qu'une seule de leurs dix dernières parties.

Les Canadiens, qui détiennent une imposante avance en première place dans le classement, ont été tenus à des parties nulles par Chicago et Toronto.

Les Canadiens ont compté deux fois dans la première période. Dickie Moore a marqué le premier de ces buts à 1:55, alors que les Bruins étaient à court d'un homme. Claude Provost compta dans la première période, puis à nouveau dans la troisième. Jean Béliveau a enregistré l'unique but des Montréalais dans le deuxième engagement.

Bronco Horvath a marqué les deux buts des Bruins, ses 19e et 20e de la saison et tous les deux dans la deuxième période. Horvath, en première place dans la course au championnat des compteurs de la ligue Nationale, a compté ses 20 buts en 24 parties. Six de ces 24 buts ont été comptés aux dépens des Canadiens.

Les 50 dernières secondes de la partie ont été retardées à cause d'une violente bataille qui a éclaté entre Béliveau et Léo Labine.

Après que les deux joueurs eurent été séparés, l'ordre semblait rétabli et les combattants se dirigeaient apparemment vers leur chambre lorsque Béliveau administra soudainement un coup de bâton à Labine. Ce dernier riposta à coups de bâton. La bataille n'eut pas de résultats graves et les deux s'en tirèrent avec deux punitions mineures.

SOMMAIRE

Première période

1—Montréal: Moore, (Béliveau) 1.55
2—Montréal: Provost, (Johnson) 13.43
Punitions: McKenney 0.15, Johnson 7.28, Bonin 12.46.

Deuxième période

3—Boston: Horvath, (Stasiuk) 3.53
4—Montréal: Béliveau, (Bonin) 8.41
5—Boston: Horvath, (McKenney) 11.06
Punitions: Talbot 6.00, Horvath 6.23, Provost 10.48, Backstrom, Stasiuk 12.30, Leach 12.45, Stasiuk 17.32.

Troisième période

6—Montréal: Provost, (H. Richard) 3.02
Punitions: Hicke 3.47, Béliveau 19.10, 2 mineures, Labine 19.10, 2 mineures.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Plante | 10 | 9 | 12 | —31 |
| Lumley | 13 | 8 | 6 | —25 |

## Toronto au deuxième rang devant Détroit

DETROIT (PA) — Les Maple Leafs de Toronto ont délogé hier soir les Red Wings de Detroit de la deuxième place dans le classement de la ligue Nationale en les défaisant au compte de 4-1 devant une foule de 12,762 personnes à l'Olympia de Detroit.

Les Wings, qui n'ont jamais été de taille pour les Leafs dans cette joute d'hier soir, ont subi leur troisième défaite d'affilée. Un de leurs anciens joueurs, Johnny Wilson, les a placés sur la voie de la défaite en comptant un but à la première période.

Seul Gordie Howe a pu déjouer Johnny Bower qui a bloqué un total de 29 lancers. Le but de Howe, à la deuxième période, a remis un peu d'équilibre dans la joute, mais un autre ancien joueur de Detroit, Gerry Ehman, a compté 40 secondes plus tard et Dick Duff a rapidement marqué lui aussi un autre but pour mettre la victoire hors de portée des Wings.

Wilson a marqué son but en faisant dévier un long lancer de Cal Brewer dans les filets. Les deux équipes étaient à court de personnel lorsque Wilson a marqué son but.

Larry Regan a déclenché une rapide succession de buts à la deuxième période. Regan prit une passe devant les filets de Gilles Boisvert, après que Ron Stewart eut abattu de la bonne besogne pour apporter le disque dans la zone de Detroit.

Howe compta pour Detroit deux minutes plus tard, interceptant une passe à la ligne bleue des Leafs et lançant, à 40 pieds, par-dessus l'épaule de Bower.

Ehman et Duff suivirent avec des buts pour les Leafs. Ces deux buts furent marqués de même façon, à la suite de passes précises devant Boisvert.

SOMMAIRE

Première période

1—Toronto: Wilson, (Brewer-Ehman) 4.59
Punitions: McNeil, Mahovlich 3.45, Morrison 17.50.

Deuxième période

2—Toronto: Regan, (Stewart-Brewer) 13.30
3—Detroit: Howe, (Oliver) 15.42
4—Toronto: Ehman, (Harris) 16.22
5—Toronto: Duff, (Regan-Armstrong) 18.12
Punitions: McNeil 11.24, Horton 11.24

Troisième période

Aucun but.
Punitions: Mahovlich 11.47.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Bower | 7 | 12 | 10 | —29 |
| Boisvert | 11 | 4 | 7 | —22 |

## Rangers et Hawks égaux en 5e place

NEW YORK (PA)—Les Black Hawks de Chicago et les Rangers de New York, sur un pied d'égalité en cinquième place dans le classement de la ligue Nationale, ont fait partie nulle, 2-2, hier soir, dans leur deuxième rencontre de la fin de semaine. Dean Prentice a marqué les deux buts des Rangers, égalisant chaque fois le pointage, après que les Hawks eurent pris les devants.

Les Hawks avaient rejoint les Rangers dans le classement en les déclassant 6-2 à Chicago samedi soir. Les Rangers ont maintenant disputé huit parties d'affilée sans en gagner une seule. Au cours de cette période, ils ont livré trois parties nulles.

Hier soir, les deux équipes ont fourni du jeu décousu, tant à l'attaque qu'à la défensive. Prentice a compté ses deux buts aux dépens de Hall, alors que ce dernier était hors d'équilibre et de position.

Les deux buts de Chicago, par Eric Nesterenko et Eddie Litzenberger, ont été surtout le résultat de la faiblesse défensive des Rangers que de l'efficacité des Hawks. Leurs lanceurs auraient pu facilement être arrêtés. Nesterenko a marqué son but au début de la deuxième, Litzenberger au début de la troisième.

Malgré leur jeu décousu et leur manque de précision dans leurs passes, les Rangers ont quand même réussi à lancer 41 fois contre Hall. La plupart de ces lancers étaient cependant faciles. Marcel Paillé a été mis à l'épreuve 22 fois dans les filets de New York.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.
Punitions: Wharram 7.48, Lindsay 13.40, Shack 19.15.

Deuxième période

1—Chicago: Nesterenko, (Hay-Hull) 1.30
2—New York: Prentice, (Henry-Popein) 3.24
Punitions: Nesterenko 2.29, Slean Popein 3.52, Fontinato 5.15, St-Laurent 8.11, Sloan 18.44.

Troisième période

3—Chicago: Litzenberger, (Murphy-Sloan) 1.15
4—New York: Prentice, (Hanna-Popein) 11.17
Punition: Arbour 3.45.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Hall | 10 | 8 | 14 | —41 |
| Paillé | 5 | 6 | 11 | —22 |

SAMEDI

### Montréal 1 Détroit 0

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.
Punitions: Godfrey 17.29, Béliveau 17.29, Delvecchio 19.02, Johnson 19.02.

Deuxième période

1—Montréal: Béliveau, (Moore-Harvey) 19.32
Aucune punition.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: Bonin 1.02 McIntyre 3.19, Bonin 12.53.

### Chicago 5 Rangers 3

SOMMAIRE

Première période

1—Chicago: Hull, (Hay-Pilote) 5.33
2—Chicago: Mikita, (Lindsay-St-Laurent) 18.08
Punition: Hull 0.39.

Deuxième période

3—New York: Henry, (Shack-Cullen) 5.11
4—Chicago: Murphy, (Litzenberger-Vasko) 11.24
5—New York: Prentice, (Popein-Bathgate) 14.00
6—Chicago: Mikita, (Hull-Pilote) 17.49
7—Chicago: Wharram, (Lindsay) 19.09
Punitions: Popein, St-Laurent 5.49, Howell 8.45, Sullivan 10.46.

Troisième période

8—Chicago: Litzenberger, (E. Balfour-Sloan) 19.09
Punitions: Vasko 1.09, Bownass, Nesterenko 8.53, Shack et Pilote 11.54.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Paillé | 12 | 12 | 15 | —39 |
| Hall | 11 | 7 | 13 | —31 |

### Boston 2 Toronto 2

SOMMAIRE

Première période

1—Boston: Mohns, (Labine-Boivin) 12.01
Punitions: Gendron 2 et Pulford 0.39, Stewart 10.20, Mahovlich 15.07, Labine 18.06.

Deuxième période

2—Toronto: Stewart, (Baun-Olmstead) 6.30
3—Boston: McKenney, (Mohns) 7.08
Punitions: Labine 2.15, Baun 14.35, Wilson 16.45.

Troisième période

4—Toronto: Horton, (Olmstead-Pulford) 14.31
Punitions: Brewer 2.04, Leach 4.52, Brewer mineure et 10 minutes mauvaise conduite 8.12.




ANTENNE de T.V. GEANTE

Le RADAR - ANTENNA

Transformera la filerie de votre maison en UNE ANTENNE DE T.V. GEANTE

*Véritable réseau DE RADAR*

La filerie de votre maison constitue en réalité un vaste écran de radar. Les circuits électriques de votre maison comptent, en effet, des milliers de pieds de fils allant dans toutes les directions, comme les immenses antennes de radar de la défense nationale. Ces fils captent automatiquement les signaux de radio et de télévision venant de toutes les directions, comme l'antenne de radar qui les capte à plus de 5,000 milles de distance.

Mais les antennes de radar possèdent des ELEMENTS RECEPTEURS A HAUTE FREQUENCE qui interceptent ces signaux, pour les concentrer dans la tour de contrôle. Le RADAR-ANTENNA POSSEDE DES ELEMENTS RECEPTEURS DE HAUTE FREQUENCE SIMILAIRES POUR TRANSFORMER LA FILERIE DE VOTRE MAISON EN UNE VASTE ANTENNE DE RADAR GEANTE.

C'est ainsi que le RADAR-ANTENNA transforme la filerie de votre maison en une antenne de T.V. géante.

GARANTIE TOTALE

Cette invention de l'électronique américaine donne à votre image le réalisme du cinéma. Finies les oreilles de lapin, finies les images floues ou sauteuses. Le RADAR-ANTENNA n'utilise aucun courant, s'installe en 60 secondes avec un tournevis. Une fois ajusté pour votre canal le plus pauvre, il donne une réception merveilleuse sur tous les autres canaux et améliore magnifiquement le son. Et si vous n'êtes pas parfaitement satisfait, votre argent vous sera remis en entier.

NEW-YORK SPECIALTIES
2107 MONT-ROYAL, suite 4 MONTERAL

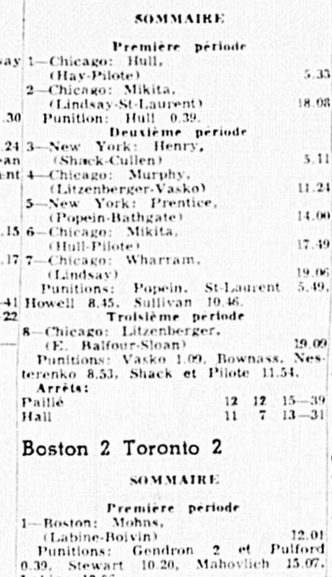
Veuillez m'expédier c.o.d. 1 RADAR-ANTENNA à $5.95 avec une garantie écrite et datée que si je ne suis pas parfaitement satisfait au bout de 7 jours, mon argent me sera remboursé en entier.

Nom _____

Adresse _____ Ville _____

Epargnes: Incluez un mandat-poste de $5.95 et nous payons tous les frais de transport et de manutention. Avec toujours la même garantie, bien entendu. Vous sauvez environ 50 sous.






le gin populaire 122


## Ligue Américaine

### Springfield 5 Buffalo 0

SOMMAIRE

Première période

1—Springfield: Cline, (Harris-Sweeney) 9.42
2—Springfield: Pidhirny, (Stratton-Smith) 13.24
Punitions: Mortson 9.34, Ingram 19.23.

Deuxième période

3—Springfield: Pidhirny, (Smith) 11.09
4—Springfield: Pidhirny, (Smith-Harris) 17.29
Punitions: Glover 6.41, Mauvaise conduite 15.23, Price 15.23.

Troisième période

5—Springfield: Sweeney, (Cline-MacDonald) 19.20
Punitions: McCord 0.56, MacDonald 5.25, Harris 11.28.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Worsley | 11 | 9 | 8 | —28 |
| Edwards | 9 | 7 | 7 | —23 |

### Providence 4 Cleveland 2

SOMMAIRE

Première période

1—Providence: P. Panagabko, (E. Panagabko) 12.03
Punitions: Poliziani 6.29, L. Hillman 16.38.

Deuxième période

2—Providence: Poliziani, 4.29
3—Cleveland: McAvoy, (Glover-Bouchard) 16.09
Punitions: Shvetz 6.47, Hogan 8.03, F) Hillman 15.10.

Troisième période

4—Cleveland: Mazur, (Hicks-Bouchard) 8.33
5—Providence: Davis, (Poliziani-Yackel) 12.33
6—Providence: Reibel, (F) Hillman-L. Hillman) 14.31
Punitions: Needham 2.52, Poliziani 7.22.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cyr | 7 | 14 | 8 | —29 |
| Gamble | 8 | 7 | 4 | —19 |

### Hershey 3 Rochester 1

SOMMAIRE

Première période

1—Hershey: Lalande, (Smith-Sohnger) 14.11
Punitions: Lalande 4.41, Zeilel 10.21, MacNeil 13.07.

Deuxième période

2—Hershey: Smith, (Lalande-Yanosik) 11.10
Punitions: Hannigan 1.17, Fisher 8.33, Ciesla 10.17, Young 15.13.

Troisième période

3—Rochester: Creighton, (Migay-Labrosse) 8.21
4—Hershey: Kinasewich, 19.11
Punitions: Smith 8.14, Duff 14.21.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Perreault | 7 | 8 | 15 | —26 |
| Chadwick | 10 | 9 | 16 | —35 |

### Samedi

SOMMAIRE

Première période

1—Springfield: Smith, (Pidhirny-Stratton) 18.0
2—Springfield: Smith, (Stratton-Pidhirny) 19.58
Punitions: Harris 5.02, Guidolin 10.49.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Bouchard 14.28, Needham Cushenan 15.25, Harris 16.08.

Troisième période

3—Cleveland: Labadie, (Mazur) 3.00
4—Springfield: Olson, (McCreary-Kilrea) 10.13
5—Cleveland: Hicks, (Hogan-Mazur) 16.32
Punitions: Shvetz, Price 11.22.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cyr | 14 | 17 | 11 | —42 |
| Worsley | 9 | 9 | 9 | 10—28 |

## Ligue de l'Est

### T.Rivières 9 Knigston 3

SOMMAIRE

Première période

1—Kingston: Teal, (Fleming) 0.46
2—Kingston: Maxwell, (Haig-Fleming) 2.24
3—T.-Rivières: Rochefort, (Balon-Pearson) 5.52
4—T.Rivières: Sabourin, (Thibeault-Pearson) 17.37
Punitions: Fleming 4.26, Krake 17.16, Mascotto 18.15.

Deuxième période

5—T.-Rivières: Rochefort, (Balon-Chevrier) 0.56
6—T.-Rivières: Sabourin, (Denis) 2.41
7—Kingston: Ouellette, (Tessier-Gardner) 3.42
8—T.-Rivières: Pearson, (Chevrier-Balon) 4.57
9—T.-Rivières: Desauniers, (Leclerc-Hall) 10.23
10—T.-Rivières: Roggeveen, (Thibeault-Denis) 15.29
Punitions: Fleming 2.10, Mascotto 3.27, Ashbee 13.02.

Troisième période

11—T.-Rivières: Pearson, (Balon) 3.14
Aucune punition.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Jacques | 10 | 10 | 8 | —28 |
| Evans | 8 | 5 | 8 | —21 |

### Montréal 3 S. Ste-Marie 0

SOMMAIRE

Première période

1—Montréal: Burnett, (Burchell-Grigg) 12.58
Punitions: Moro 11.15, Zemrau 11.30.

Deuxième période

2—Montréal: Sarrazin, (Burchell-Sawicki) 13.54
Punitions: Clune 7.27, Ravlich mauvaise conduite 13.54, Sarazin 14.49, Lund punition de match 19.49.

Troisième période

3—Montréal: Sarrazin, (Burchell-Lucas) 5.08
Punitions: Deslauriers 5.49, Hicks 13.53.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Dejordy | 8 | 10 | 10 | —28 |
| Hodge | 7 | 10 | 7 | —24 |

### Sudbury 7 Ottawa-Hull 1

SOMMAIRE

Première période

1—Sudbury: Hendrickson, (Moore) 1.45
2—Sudbury: Sleaver, (Ubriaco-Boyer) 6.19
3—Sudbury: Odrowski, (Burton-Chevrefils) 12.15
4—Sudbury: Ubriaco, (Roche-McCarthy) 14.56
5—Sudbury: Ubriaco, (McCarthy-Amadio) 16.10
Punitions: McCarthy 8.34, Hendrickson 13.22, Chiralli 13.26, J. C. Tremblay 18.24, Gauthier manv. cond. 18.24.

Deuxième période

6—Sudbury: Burton, (Chevrefils-Moore) 10.21
Punitions: Amadio double mineure 2.02, G. Tremblay double mineure 2.02, Odrowski 3.36, Longarini 8.25, Odrowski 13.27, J. C. Tremblay 16.15.

Troisième période

7—Sudbury: Chevrefils, (Burton-Moore) 6.16
8—Hull-Ottawa: Courcy, (J. C. Tremblay-G. Tremblay) 16.45
Punitions: Amadio double mineure 10.09, J. C. Tremblay 10.09, G. Tremblay 17.09.

Arrêts:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| McNamara | 5 | 17 | 16 | —38 |
| Walters | 10 | 4 | 17 | —31 |

### Samedi

SOMMAIRE

Première période

1—Kingston: Boone, (Teal) 19.59
Punition: Fleming 2.47.

Deuxième période

2—Kingston: Teal, (Krake-Fleming) 19.05
Punition: Gardner 3.40.

Troisième période

3—Montréal: Bennett, (Sutherland) 5.36
Punitions: Krake 0.34, Mantha 1.45.

## Les-à-côtés...

de l'enthousiaste que suscite un événement, ont déclaré qu'ils n'avaient "jamais vu une fin de semaine de la coupe Grey à Toronto aussi terne que celle de cette année."

Un des points les plus discutés de la partie elle-même, dans les conversations qui se poursuivaient dans les bars et les halls des hôtels de la ville, fut celui de l'échappé de Vince Scott. Les partisans de Hamilton — et même le président des Cats, Jack Saunders — ont déclaré que l'arbitre aurait dû accorder un touché à Scott. Une telle décision, selon eux, aurait changé l'aspect de la joute. L'arbitre, de Regina ,a par la suite déclaré qu'il n'y avait pas lieu de donner le touché à Scott étant donné que le ballon ne lui a passé dans les mains que pour une fraction de seconde, sans qu'il puisse le retenir.

**A Winnipeg**

A Winnipeg, hier soir, dix mille admirateurs ont accueilli les Bombers à l'aréna. La foule s'est levée en bloc et a ébranlé la charpente de l'édifice avec ses applaudissements frénétiques à l'endroit de l'instructeur Bud Grant.

Grant, qui est entré dans l'aréna portant la coupe Grey, a déclaré que ses hommes savaient parfaitement bien que cette réception avait été organisée longtemps à l'avance et qu'ils y ont pensé, samedi après midi, lorsqu'il s'est agi de remonter la côte pour vaincre les Cats et ne "pas désappointer leurs rhers partisans."

Grant, en rendant hommage à ses hommes, a déclaré que les Blue Bombers de Winnipeg, édition 1959, forment la plus formidable équipe de l'histoire du football au Canada.

Le joueur qui a eu le plus de mal à dire les quelques mots qu'il avait à dire a été le joueur de quart-arrière Kenny Ploen. Chaque fois que Ploen commençait son boniment, une nouvelle vague d'applaudissements venaient étouffer ses paroles.

## Difficile...

les devants 3 à 0 au premier engagement. Puis, ce fut 4 à 2 à la fin du deuxième, et finalement, 6 à 2.

Gaston Rhéaume a joué un rôle important, dans cette victoire des Marquis, repoussant pas moins de 31 lancers. Jean-Marc Tremblay, pour sa part, en a bloqué 32.

Les Castors ont fait preuve de puissance tout spécialement dans la deuxième période, alors que Rhéaume fut passablement occupé. Les Marquis recevront mardi soir au Palais des Sports les Citadins d'Arvida, qui occupent présentment le dernier rang du circuit avec seulement

## Un échappé de McDougald est profitable pour les Blue Bombers: 21 à 7

Par JAC KSULLIVAN
de la Presse Canadienne

TORONTO (PC)—Au football, l'échappé est encore le jeu le plus efficace.

Les Blue Bombers de Winnipeg l'ont démontré samedi après-midi lorsqu'ils ont mis à profit une erreur des Tiger-Cats de Hamilton. Cette bévue des Cats a pavé la voie au triomphe de 21-7 qu'ont remporté les Blue Bombers pour décrocher la coupe Grey une deuxième année de suite. S'il fallait résumer la partie en une phrase, il faudrait dire que les champions ont déclenché une irrésistible attaque dans les dix dernières minutes de la joute. Au cours de ces dix minutes, ils ont marqué 18 points et ont donné une fin spectaculaire à un spectacle qui, jusqu'à ce moment-là, avait été plutôt terne.

Le coup de feu de la fin a été le signal pour les stratèges d'estrades de commencer des discussions qui se poursuivront pendant des semaines. C'était la deuxième fois de suite que les Bombers avaient raison des Tiger-Cats dans la grande classique du football canadien. C'était également la cinquième fois dans les six dernières années qu'une équipe de l'ouest gagnait la coupe Grey.

**Attaque décousue**

Les Bombers avaient été refoulés dans leur propre zone du terrain détrempé pendant près de 50 minutes par les Tiger-Cats dont l'offensive a beaucoup laissé à desirer. Cette attaque des champions du Big Four manquait d'inspiration et elle s'est maintes fois éteinte à quelques verges seulement des buts des Blue Bombers. Pendant ces 50 premières minutes de la joute, ce fut un spectacle plutôt monotone pour la foule record de 33,133 personnes qui s'étaient entassées dans les estrades du stade de l'Exposition nationale, tout près du lac Ontario.

Les Cats virent d'abord les Bombers prendre une avance hâtive de 3-0, puis se mirent en frais de venger l'échec de 35-28 qu'ils avaient subi l'an dernier aux mains de la même équipe. Les efforts des champions du Big Four furent cependant vains devant la formidable défensive des Bombers et les solides bottés de Charlie Shepard.

A plus d'un point de vue, ce fut une partie pour le moins originale. Depuis le début de la joute jusqu'au premier jeu du quatrième quart, les Bombers n'avaient pu pénétrer dans la zone des Cats que deux fois.

**Echappé de Scott**

Les Cats vinrent très près de compter un touché dans le deuxième quart, lorsque le vétéran Vince Scott, après avoir bloqué un botté, échappa le ballon dans la zone des buts de Winnipeg. Puis il y eut ce jeu dans le troisième quart, alors que les stratèges de Hamilton commandèrent un botté de placement sur une situation de troisième essai, alors que les Cats étaient en possession du ballon à deux verges des buts de Winnipeg. Hamilton trainait alors de l'arrière par 3-1.

Mais le jeu par excellence, celui dont on parlera le plus longtemps, a été l'échappé de Gerry McDougall, au début du dernier quart. Les Bombers ont profité de cette erreur du centre-arrière dse Tiger-Cats pour prendre une avance de 11-7.

Shepard, âgé de 23 ans et un ancien joueur des Steelers de Pittsburgh, dans la ligue Nationale des Etats-Unis, compta un touché sur une plongée de trois verges, immédiatement après cet échappé. Shepard a également botté quatre simples, dont deux sur des bottés rapides. Il a, de plus, été le meilleur porteur de ballon des Blue Bombers, leur faisant réaliser des gains de 54 verges les 16 fois qu'il a porté le ballon. Les journalistes et commentateurs sportifs lui ont accordé la distinction d'avoir été le joueur le plus efficace de la joute.

**Poussée décisive**

Les Bombers se mirent à rouler pour de bon après que Steve Oneschuk eut botté son deuxième placement de la joute à 14:46 de la troisième période, un botté de 27 verges grâce auquel les Cats ont pris une avance de 7-3, les Cats venaient de fournir leur suprême effort. Par la suite, on n'aurait jamais dit que c'était là l'équipe qui avait battu les Blue Bombers 32-7 dans la partie de la coupe Grey en 1957 et qui avait fait la pluie et le beau temps dans le Big Four en 1958 et 1959.

L'immense foule se mit à sentir qu'il surviendrait quelque chose, une occasion quelconque, pour faire tourner l'avantage d'un côté ou de l'autre. Ca ne tarda pas à venir.

Shepard compta son premier simple, sur un botté de 36 pieds, à 2:48. Exactement deux minutes plus tard, les Bombers marquaient leur premier touché.

L'échappé de McDougall fut recouvré à la ligne de 23 verges de Hamilton par le bloqueur Bud Tinsley, un "vieillard" de 35 ans et un des plus solides joueurs de Winnipeg dans cette partie.

Trimble rabroua vertement McDougall devant le banc des Cats. Les Bombers se remirent en marche et Kenny Ploen, le joueur de quart arrière de Winnipeg, fit une passe parfaite en plein dans les mains de Farrell Funston à la ligne de cinq verges. Funston fut rabattu sur la ligne de trois.

C'est de ce point que Shepard compta son touché qui marqua le point tournant de la partie. Il y eut une certaine note d'ironie dans ce touché.

Ralph Goldston, considéré comme le meilleur joueur de défense contre les passes dans l'est du Canada, venait de quitter la chambre des Cats pour revenir au banc lorsque Ploen compléta sa passe. Goldston s'était fait blesser à une cheville et s'était rendu à la chambre des joueurs pour faire "geler" la blessure. Pendant son absence, Len Chandler, un Canadien à sa deuxième année avec les Cats, avait joué à sa place.

**Joueur dangereux**

Chandler, un jeune de 23 ans, n'avait joué au cours de la saison, que sur les retours de bottes. Funston le bafoua de magistrale façon. Ce dernier avait été congédié par les Browns de Cleveland, de la ligue Nationale, au début de la saison, et on avait chuchoté, au début de la partie, qu'il était un des joueurs que les Cats devraient surveiller de particulièrement près. Il a démontré qu'on avait raison de le craindre.

Rien ne devait plus arrêter les Bombers par la suite. Dans les dernières secondes de la joute, ils prirent possession du ballon à la ligne de 33 verges de Hamilton, Cam Fraser, le spécialiste des bottés de dégagement

(suite à la 4e page)



## Hockey

Samedi

LIGUE NATIONALE
Montréal 1 Detroit 0
Chicago 5 Rangers 3
Boston 2 Toronto 2

LIGUE AMERICAINE
Springfield 3 Cleveland 2

LIGUE DE L'EST
Kingston 2 Montréal 0

Dimanche

LIGUE NATIONALE
Montréal 4 Boston 2
Toronto 4 Detroit 1
Chicago 2 Rangers 2

LIGUE AMERICAINE
Providence 4 Cleveland 2
Springfield 5 Buffalo 0
Hershey 3 Rochester 1

LIGUE DE L'EST
Sudbury 7 Hull-Ottawa 1
Montréal 3 S. Ste-Marie 0
T.-Rivières 9 Kingston 3

LIGUE JUNIOR
Chicoutimi 5 Port-Alfred 4
Alma 6 Arvida 4
Jonquière 6 Dolbeau 2

LIGUE NATIONALE

| | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 17 | 2 | 4 | 81 | 41 | 38 |
| Toronto | 11 | 5 | 6 | 56 | 49 | 28 |
| Detroit | 10 | 8 | 6 | 62 | 58 | 26 |
| Boston | 9 | 11 | 4 | 78 | 87 | 22 |
| Chicago | 4 | 14 | 4 | 52 | 67 | 12 |
| New York | 3 | 14 | 6 | 60 | 8 | 12 |

LIGUE AMERICAINE

| | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Springfield | 16 | 6 | 1 | 105 | 72 | 33 |
| Providence | 14 | 11 | 0 | 85 | 81 | 29 |
| Rochester | 12 | 8 | 0 | 77 | 51 | 24 |
| Hershey | 9 | 11 | 3 | 61 | 60 | 21 |
| Cleveland | 8 | 12 | 3 | 79 | 80 | 19 |
| Buffalo | 10 | 11 | 2 | 66 | 85 | 18 |
| Québec | 7 | 16 | 1 | 54 | 97 | 15 |

LIGUE DE L'EST

| | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sudbury | 14 | 7 | 2 | 106 | 87 | 28 |
| T.-Rivières | 11 | 9 | 3 | 73 | 74 | 25 |
| Ottawa-Hull | 10 | 10 | 3 | 78 | 88 | 23 |
| Montréal | 9 | 8 | 4 | 70 | 57 | 22 |
| S.-Ste-Marie | 9 | 9 | 3 | 65 | 75 | 19 |
| Kingston | 6 | 14 | 3 | 82 | 110 | 15 |

LIGUE JUNIOR

| | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Alma | 11 | 2 | 1 | 67 | 34 | 23 |
| Chicoutimi | 9 | 5 | 1 | 74 | 45 | 19 |
| Dolbeau | 9 | 5 | 0 | 73 | 50 | 18 |
| Jonquière | 7 | 6 | 0 | 56 | 55 | 14 |
| P.-Alfred | 2 | 12 | 0 | 31 | 71 | 4 |
| Arvida | 1 | 9 | 0 | 28 | 74 | 2 |


ÉLIMINEZ LES PERTES DE PUISSANCE exigez

Prest-o-lite hi-level

À L'ÉPREUVE DE LA VIBRATION




CHARGÉE À SEC— FRAÎCHE AU MOMENT DE L'ACHAT

La nouvelle Prest-O-Lite HI-LEVEL à l'épreuve de la vibration élimine deux pannes électriques sur trois survenant en service rigoureux! Fabriquée pour tenir le coup au service le plus rigoureux, elle fournit toujours toute la puissance nécessaire au démarrage. La Prest-O-Lite à l'épreuve de la vibration a pu être fabriquée grâce à une grande et nouvelle réalisation au domaine de la technique des batteries qui *élimine la défaillance des plaques causée par la vibration*, qui est la cause principale des pannes de batteries.

GARANTIE 50 MOIS*
*dans une auto employée normalement.

GAGNE AUTO ELECTRIQUE, ENR.
Rue Bagot et Blvd. St-Anicet, BAGOTVILLE

MARCEL ROCHETTE LTEE., DISTRIBUTEURS
535, Montcalm CHICOUTIMI

STATION DE SERVICE GILBERT
Blvd. Centenaire, Tél. 7-9506 JONQUIERE

TREMBLAY AUTO ELECTRIQUE
591, Blvd Centenaire, Tél. 7-8157 JONQUIERE



*Approuvées par*




CHAUSSETTES 2-SEMELLES
BREVETÉES

# Cherchez-vous une aubaine? Lisez les annonces classées




**VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT OU UNE MAISON ?**

**UTILISEZ NOS ANNONCES CLASSEES**

VOUS Y TROUVEREZ UNE FOULE DE SUGGESTIONS

Téléphonez à

**LI 3-4474**

Ouvert jusqu'à 5 heures excepté le samedi, jusqu'à midi seulement.

Minimum de dix-sept mots par insertion: $0.50. Pour chaque mot additionnel: $0.03. Pour avis de service anniversaire, de remerciements, etc, selon la formule ordinaire: $2.00 par insertion.


## Cette rencontre avait pour but de prévoir des troubles

SHERBROOKE, Qué. (PC) — Des représentants de la Dominion Textile Company et du Syndicat des ouvriers du textile de Magog (CTCC) se sont rencontrés aujourd'hui dans un effort pour éviter des troubles à l'usine de la compagnie située près de Magog et qui est paralysée par une grève.

Les représentants se sont rencontrés à Montréal à la suite de rapports voulant que le syndicat refuse de se soumettre à une injonction du tribunal qui a été obtenue hier par la compagnie pour interdire le piquetage.

M. J.-H. Moyan, gérant de l'usine de Magog, a dit qu'en dépit de l'injonction, le syndicat avait refusé de permettre aux préposés à l'entretien de traverser les lignes de piquetage. Des efforts pour faire entrer les hommes dans l'établissement ont échoué hier soir et de nouveau ce matin.

Les 1,500 ouvriers de la succursale sont entrés en grève, le 27 septembre dernier, pour appuyer leurs demandes d'augmentation de salaires. Depuis, des piquets ont empêché toute personne de pénétrer à l'intérieure de l'usine. L'édifice n'a pas été chauffée depuis le début de la grève.

## Quatre personnes et un bébé perdent la vie

ALDERDALE, Ont., (PC) — Quatre personnes, dont un bébé de cinq semaines, ont perdu la vie, hier, lorsqu'un convoi de passagers des Chemins de fer Nationaux du Canada a heurté l'automobile dans laquelle ils voyageaient à une traverse à niveau de cette ville, située à 18 milles au sud-est de North Bay.

Les morts sont M. Arthur Conrad, *56 ans, préfet du* comté de Chisholm, son fils, Clarence, 19 ans, sa fille, Mme Rudolphe Bessette, 24 ans et la fillette de cette dernière, Jeannette.

M. Conrad, son fils et sa petite-fille sont morts instantanament. Mme Bessette a succombé peu de temps après son arrivée à l'hôpital de North Bay.

L'abbé J. M. Lynch, un prêtre catholique exerçant son ministère dans la localité avoisinante de Powassan, a été l'une des premières personnes à arriver sur les lieux de l'accident. Il a administré les derniers sacrements aux victimes de la tragédie.

## Rencontre de M. Diefenbaker avec les présidents du CNR et CPR

OTTAWA (PC — Les présidents du CNR et du CPR ont rencontré hier le premier ministre, M. Diefenbaker, mais il a été impossible de connaître le sujet précis de leur entretien.

"Nous avons discuté de la situation occidentale", s'est contenté de dire M. Diefenbaker à un journaliste.

Pour sa part, M. Donald Gordon, président du CNR, a déclaré que l'entretien avait porté sur le trafic ferroviaire dans l'Ouest du pays en relation avec le revenu des chemins de fer.

Invité à dire si la réunion avait un rapport quelconque avec la lutte entreprise par les cheminots non-itinérants pour obtenir satisfaction à leurs demandes, M. Gordon a répondu dans la négative.

M. N.R. Crump, président du Pacifique Canadien, n'a fait aucun commentaire.

## Problèmes au...

(suite de la 2e page)

**Nouveau président**

Jusqu'à maintenant, on a surtout mis l'accent sur la représentation de la part des associations provinciales. De plus, n'importe quel membre du parti avait le droit d'être présent. Et comme les réunions sont généralement tenues à Ottawa, cela voulait dire qu'il y avait prépondérance des membres de l'Ontario et du Québec.

On prévoit, dans les milieux officiels du parti, que le nouveau plan sera adopté.

Cela comprend l'Association féminine nationale du parti et l'Association de la jeunesse progressiste-conservatrice qui tiendront également leurs réunions annuelles lundi, avant les séances de l'Association principale.

Un nouveau président national sera choisi mercredi pour succéder au solliciteur - général Léon Balcer, député de Trois-Rivières, qui a été choisi en janvier 1956.

Le sénateur Gunnar S. Thorvaldson, 58 ans, avocat de Winnipeg et ami intime du premier ministre Diefenbaker, serait le choix à la présidence. On dit que personne d'autre ne vise le poste.

La réunion étudiera également un bon nombre de résolutions qui viennent des organisations du parti à travers le pays.

Le premier ministre prononcera une importante allocution à un banquet, le dernier soir de la réunion. Il adressera également la parole aux groupes de femmes et de jeunes conservateurs, lundi.

Chaque ministre du cabinet fédéral parlera brièvement à un dîner mardi soir en leur honneur et en l'honneur des cinq premiers ministres qui dirigent des gouvernements conservateurs. Ce sont les premiers ministres Frost, de l'Ontario, Roblin, du Manitoba, Flemming, du Nouveau-Brunswick, Stanfield, de la Nouvelle-Ecosse et Shaw, de l'Ile - du - Prince-Edouard.

## Première tempête de neige à Montréal

MONTREAL (PC) — Des milliers de Montréalais étaient en retard à l'ouvrage ce matin alors que la métropole a essuyé sa première tempête de neige d'importance.

La neige a commencé à tomber avant l'aube et selon les météorologues, une couche de quatre à six pouces recouvrira la région de Montréal.

La circulation n'avançait guère.

La police a révélé que les arrêts dans la circulation ont été causés par les automobilistes qui ne se sont pas munis de pneus à neige.

Les embouteillages ont été nombreux aux intersections des rues qui conduisent vers le quartier des affaires et la Commission du Transport de Montréal rapporte que les autobus avaient de 15 à 50 minutes de retard sur leurs horaires.

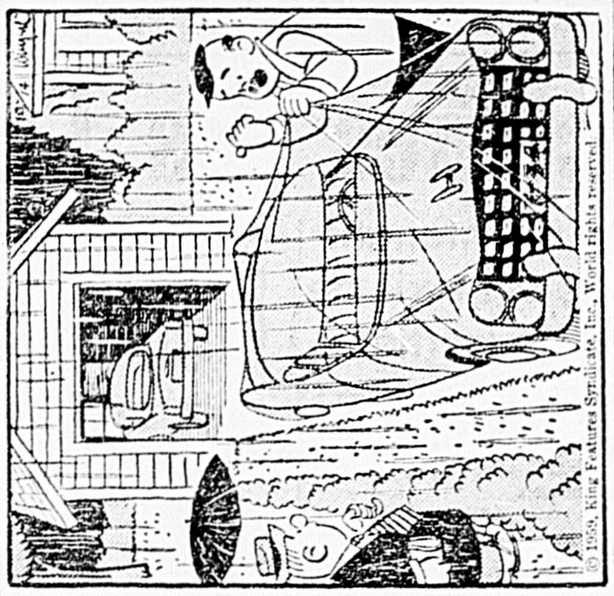
Selon la police, de nombreux accidents sont survenus mais aucun n'a été de nature sérieuse.

## Démonstrations

TOKYO (Reuteurs) — La police tente de mobiliser tous ses effectifs aujourd'hui, pour faire face aux manifestations contre le gouvernement, qui sont prévues pour demain, contre le traité de sécurité proposé entre les Etats-Unis et le Japon. Les socialistes de la gauche et les syndicalistes s'attendent à un ralliement de 10,000 personnes — tel celui de l'an dernier qui a entravé pendant un mois toutes discussions gouvernementales. Les socialistes s'opposent au traité de sécurité que le gouvernement doit signer à Washington, en janvier prochain.

**Encouragez nos annonçeurs**

HUBERT




"J'ai acheté une de ces petites automobiles à bon marché pour ma femme, pour faire ses courses cet hiver. Je n'ose pas lui laisser celle-ci entre les mains. Tu sais comment les femmes sont!"

Au Manitoba

## Un seul siège pour le parti des bérêts blancs

WINNIPEG (PC) — Dans les élections complémentaires qui se sont déroulées hier au Manitoba, les conservateurs ont conservé deux sièges et en ont perdu un au main des libéraux-progressistes pendant qu'un candidat du crédit-social a remporté une victoire surprise.

M. Jacob M. Froese est devenu le seul député du crédit-social sur les 57 membres de la législature du Manitoba en se faisant élire dans le comté de Rhineland, situé dans le sud de la province, et qui était auparavant détenu par un député libéral-progressiste qui avait tout d'abord été élu comme conservateur.

Le gouvernement progressiste-conservateur de M. Duff Dublin a conservé le comté de Cypress avec la victoire de Mme Thelma Forbes qui devient la seule femme de la législature. Ils ont également pris le comté d'Arthur où M. J. Douglass Watt a été élu.

Par contre, les libéraux-progressistes ont enlevé le comté de Turtle Mountain aux conservateurs. Le maire E.J. Dow a défait le progressiste-conservateur R.C. (Bob) Aitkens. Ce siège avait été occupé par le ministre des Travaux publics, M Errick F. Willis, depuis 1936 jusqu'à cet automne alors qu'il a dû résigner pour devenir lieutenant-gouverneur de la province.

La victoire des libéraux-progressistes fait d'eux le parti d'opposition officiel avec 11 sièges à la législature. Auparavant, ils étaient sur un pied d'égalité avec le parti social-démocrate, ayant 10 sièges chacun. Les progressistes - conservateurs détiennent 35 sièges et le crédit social un.

## Projet de coopération étudié par les Nations unies

PARIS (Reuters) — Un projet de coopération internationale, au coût de près de $60,000,000, en vue d'empêcher que d'anciens temples égyptiens soient inondés par un immense réservoir moderne est présentement étudié par les Nations unies.

La commission exécutive de l'UNESCO a discuté d'une proposition visant à construire une série de barrages afin de sauvegarder les précieuses antiquités du désert de Nuble, près de la frontière soudano-égyptienne.

Les travaux en vue de la construction du barrage d'Assouan sur le Nil doivent commencer bientôt. De vastes régions désertiques d'Egypte et du Soudan sont inondées.

Les deux principaux endroits menacés sont les temples Abu Simbel, qui ont été ciselés à même les collines, et les temples de l'île de Philae, situés entre le barrage actuel et celui que l'on projette de construire.

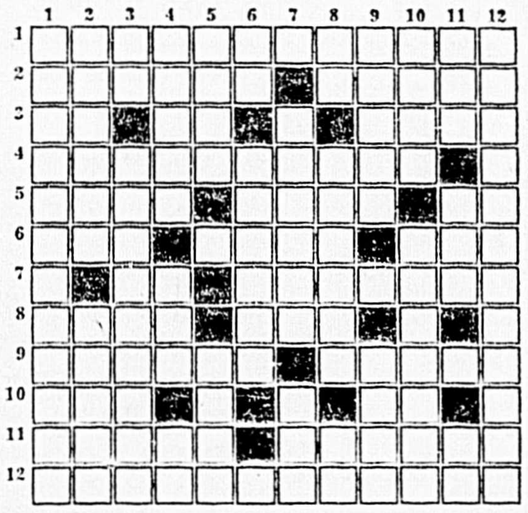
Un relevé photographique a été effectué et un comité d'experts qui s'est récemment réuni entreprennent des fouilles immédiates afin de préserver les antiquités qui se trouvent dans la région.

Les gouvernements égyptien et soudanais ont offert, en échange d'une aide internationale, de donner au moins la moitié des antiquités qui seront exhumées à ceux qui pratiqueront les fouilles, sauf les item uniques ou essentiels dont leurs propres musées ont besoin.

En vertu du projet étudié ici, tous les gouvernements membres de l'ONU seront priés de contribué à ce plan.

## MOTS CROISÉS

— No 413 —



**HORIZONTALEMENT**

1—Pyrite de cuivre.
2—Chose faible. — Nom donné à un groupe de dialectes des langues romanes.
3—En lit. — Usages. — Affirme ce qui sait être faux.
4—Rend toujours le même.
5—Crânes. — Usé jusqu'à la corde. — Cela.
6—Unité de mesure. — Joindre. — Espèce de cabriolet.
7—Revenir bientôt. — Occasionnera.
8—Fleuve de Sibérie. — Enlisa.
9—Troisième dimanche du carême (plur). — Dont on se sert ordinairement.
10—Colère. — Fin d'infinitif.
11—Fille d'Acrisios. — Aura du goût.
12—Croisés en divers sens.

**VERTICALEMENT**

1—Qui ressemble à un cristal.
2—Transporter avec une hotte. — Masque.
3—Carte. — Font un tournement.
4—Pronom personnel employé comme nom masculin pluriel. — Assemblée. — A rendre.
5—Carré du damier. — Manière de voir.
6—En quel endroit. — Parais.
7—La partie la plus fine de la laine cardée (plur). — Qui marque la preuve.
8—Yole légère. — Peuplier blanc. — Fille d'Inachos.
9—Partie d'un escalier. — Signifie demi.
10—Intention arrêtée. — Repos ménagés dans un vers pour en régler la cadence.
11—Pièce de bois pour soutenir. — Qui marque la raison de la proposition avancée. — Note.
12—Entrouvris légèrement.

**SOLUTION DU PROBLEME No 412**

**Horizontalement:** 1. Radioconcert; 2. Alismacées; 3. Citée — Celtes; 4. Ce — Otai — No; 5. Ont — Tipasa; 6. Mésarrivent; 7. Méa — Eétion; 8. Ré — Lanière; 9. Dé — Ralierait; 10. Atre — Uco; 11. Gaina — Rat — In; 12. Elzévirienne.

**Verticalement:** 1. Raccommodage; 2. Aliénée — Etal; 3. Dit — Tsar — Riz; 4. Iséo — Ebène; 5. Omettre — Av; 6. Ca — Airelle; 7. Occipital — RR; 8. Mée — Avinerai; 9. Cel — Seoir — Té; 10. Est — Anneau; 11. En — Ricin; 12. Tison — Ecrasé.

## AIDE DEMANDÉE

PERSONNE AMBITIEUSE demandée pour représenter la plus grande compagnie du genre au monde dans Dolbeau ou Mistassini. Excellente chance de promotion. Produits annoncés nationalement. Rémunération exceptionnelle dès vos débuts. Ecrivez immédiatement a: M. Lenoir, 350 rue St-Roch, Montréal. P. Q.

## ARGENT A PRÊTER

TOUT GENRE de prêts première et deuxième hypothèques, achats de contrats. S'adresser à 333, rue Racine est, Chicoutimi. (T-1400)

TOUT GENRE DE PRETS première et deuxième hypothèque, achats de contrats S'adresser par tél.: LI LI 9-1221. (T-1401)

## CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE A LOUER située sur la rue Racine. S'adresser par tél.: LI 3-4098. (T-1467)

## A LOUER

GARCONNIERE (Flat), dans un endroit tranquille et magnifique. S'adresser à 375 Ave. Lafontaine. Tél.: LI 3-3062 ou chez Desforges et Fils 300 Ave. Ste-Anne, Chicoutimi. (T-1450)

## LOCAL A LOUER

LOCAL COMMERCIAL, situé sur la rue Racine. S'adresser par tél. LI 3-0275. (T-1395)

## LOGEMENT DEMANDÉ

LOGEMENT de 5 appartements chauffé ou non. S'adresser par tél. à: LI 7-7558. (T-1452)

## LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENTS NEUFS de 5 et 6 pièces. Ainsi que Garçonnière (Flats) 2 pièces, meublés. S'adresser par tél.: LI 4-4257 le jour — LI 3-2861 le soir. (T-1394)

LOGEMENT MODERNE CHAUFFE de 4 pièces, plus chambre de bain, libre immédiatement. S'adresser par tél.: LI 9-0296. (T-1470)

## LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENTS de 3½ pièces libres immédiatement. Les Immeubles Gaudreault & Gagnon Ltée. S'adresser par tel.: LI 3-4019 ou LI 3-5481. (T-1460)

LOGEMENTS chauffés modernes, de deux ou trois chambres à coucher aux appartements Murdock, sur le Boulevard Talbot. Les Immeubles Murdock Ltée, 110, Racine est Chicoutimi. (T-1398)

LOGEMENTS de 4 appartements, plus chambre de bain, chauffé, fourni d'eau chaude, situé au centre de la ville, libre immédiatement. S'adresser par tel.: le jour LI 3-3865, le soir LI 9-1021. (T-1403)

LOGEMENT CHAUFFE, remis à neuf, 2 chambres à coucher, boudoir, grande cuisine, chambre de bain, situé sur le Boul. Talbot, voisin de M & M Propane Gas. Prix $50 par mois. Aussi, grand logement de 4 chambres à coucher, grande cuisine, boudoir, chambre de bain et hall, situé sur le Boul. Talbot, à la ferme Murdock. Prix $70 par mois. S'adresser à Les Immeubles Murdock Ltée. 23 est, Racine, Chicoutimi. Tél.: LI 3-3357. (T-1459)

## MAISON A VENDRE

MAISON DE 5 appartements, plus chambre de bain et sous-sol, située dans quartier résidentiel. Terrain 72 x 100. A vendre à des conditions avantageuses. S'adresser à Jean Beaulieu, 918, rue Papineau, Chicoutimi. Tél.: Résidence LI 9-1413. — Bureau LI 3-5476. (T-1408)

## ON OFFRE SES SERVICES

COUTURIERE ET DESSINATRICE DE MODE. 3 ans d'expérience. S'adresser par tél.: LI 3-4001 ou 303 rue Bégin, Chicoutimi. (T-1424)

## TERRAINS A VENDRE

500 TERRAINS, variant de 6 à 12,000 pieds carrés, à $0.10 le pied carré. Situés à Chicoutimi-Nord. Condition de vente: Comptant $50.00 balance payable en 36 versements égaux sans intérêt. S'adresser à G. Bédard. Tél.: LI 3-1138 ou LI 3-5069 (T-1454)

## Forces armées

CANBERRA (Reuters) — Le ministre de la Défense de l'Australie, M. Athol Townley, a annoncé aujourd'hui que l'Australie démembrera sa flotte aérienne armée d'ici 1963 et abandonnera immédiatement son plan d'entrainement militaire national. M. Townley a déclaré devant le parlement que même si l'entrainement militaire national était suspendu, l'armée régulière augmentera ses rangs de 35 pour cent.


**Gérant de district demandé**

Une importante compagnie vient de lancer un nouvel appareil de culture physique au Canada.

Revenu assuré de $150. à $200. par semaine à celui qui aura les qualifications requises: belle apparence, de 25 à 40 ans; (expérience de la vente non nécessaire). Capital de $500. pour garantir l'inventaire. District exclusif accordé à celui qui possède les qualifications requises.

Ecrire à :

MEDICO-PHYSICO TENSION SUPPLY REG'D. C.P. 243 Westmount, Montréal 6.

**A LOUER**

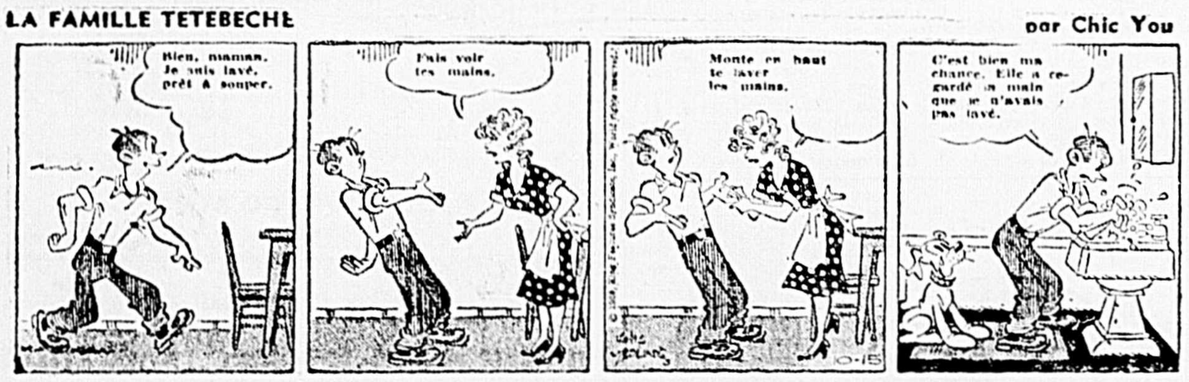
LOGEMENT DE 4 PIECES, CHAUFFE, TRES MODERNE.

S'adresser à:

675, Chemin Sydenham Chicoutimi.

Tél.: LI-9-1363


LA FAMILLE TETEBECHE — par Chic You




LA FAMILLE TETEBECHE — par Chic Young




# *Cartes professionnelles*

BIJOUTIER en GROS



**J.-R. LABBE**
BIJOUTIER EN GROS
Distributeur exclusif pour la province de Québec de
LA MONTRE LUXOR
347 est, Racine — CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-5409 — Rés. LI-3-7175

COMPTABLES

**GAUTHIER & TREMBLAY**
Syndics — Faillites
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Edifice Murdock & Fils
110 est, rue Racine Tél.: LI-3-7709 Chicoutimi, Qué.

**Boulanger, Fortier & Rouleau & Cie, C.A.**
Guy Fortier, B.A. L.S.C., C.A. — Maurice Boulanger, B.A., C.A.
Paul-R Thivierge, C.A. — Real-A Rondeau, B.A., C.A.
André Gagnon, C.A. — Raymond Kirouac, M.S.C., C.A.
Roger Morin, M.S.C., C.A. — Gérard Beaulieu, B.A., M.S.C., C.A.
Roland Trudelle, M.S.C., C.A. — Pierre Beaulieu, B.A., M.S.C., C.A.
Richard Newberry, C.A. — Guy Des Rochers, M.S.C.A.
71 rue St-Pierre — Tel. LA 5-4955
Case Postale 97, Haute-ville — Québec 4.

**GAGNON & BERGERON**
COMPTABLES AGREES
EDIFICE MURDOCK
L.-G. Gagnon, B.A. L.S.C., C.A. — P.-A. Bergeron, B.A., L.S.C., C.A.
23 est, Racine — Tél.: LI-3-4369 — Chicoutimi, P. Q.

**LAROCHE & TREMBLAY**
Comptables Agréés • Chartered Accountants
RAYMOND-J. LAROCHE, L.S.C., C.A.
G.-P. TREMBLAY L.S.C., C.A.
EDIFICE CREVIER
440 est, rue Racine Tél.: LI-3-1022
CHICOUTIMI

INGENIEURS

**DELISLE & DAOUST**
INGENIEURS-CONSEILS
Fondation Béton armé - Charpente métallique - Aqueduc et égout - Développement hydro-électrique - Ponts et routes - Usines de filtration et d'épuration — Expertise en mécanique et électricité
365, Racine Est (Edifice Tremblay) LI-3-4101 Chicoutimi

**LAQUERRE & LEMIEUX**
*INGENIEURS-CONSEILS*
360, Saint-Dominique — 644 est, Jacques-Cartier
LI-7-3782 — CHICOUTIMI
JONQUIERE — LI-9-1188

AVOCATS

**FRADETTE, BERGERON, CAIN & CLERMONT**
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL.L.
Michel Cain, B.C.L.
Bernard-L. Clermont, LL.L.
110 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI-3-7757

**DUFOUR & TREMBLAY**
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL.L. — Lucien Tremblay, LL.L.
23 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI-3-3327
(Edifice Murdock)

OPTOMETRISTE

VERRES DE CONTACT
**M. QUENNEVILLE, O. D.,**
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
Spécialités: Verres de contact • Lentilles cornéennes
CENTRE CLINIQUE 512 RUE SCHOOL
Bur.: LI-8-1663 — ARVIDA — Rés.: LI-8-8114

COURTIER

**L.-Roger Latraverse Inc.**
Courtiers en Immeubles
Prêts hypothécaires
Tél.: LI 3-9266 — LI 3-9094
440 Racine E. — Chicoutimi

AVOCATS

**Me Paul Pouliot**
AVOCAT
EDIFICE MURDOCK
Suites 222-223
Chicoutimi Tél.: LI 3-8635
10 est, rue RACINE

ASSURANCES

**Henri Gagnon & Fils**
ENR.
ASSURANCES GENERALES
Edifice Abel
365 est, Racine — LI-3-4010
CHICOUTIMI

**Edmond Savard**
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

DENTISTE

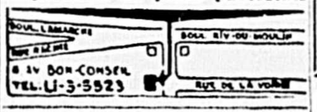
**Dr Paul Riverin**
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-3568

ASSURANCES

**P.-E. Laberge Inc.**
INC.
*Courtiers Généraux d'Assurances*
369 est, Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3318

DESSIN

**L'ATELIER DE DESSIN ENR.**
CHICOUTIMI
Impression de plans photostats




BREVETS

**Brevets d'invention**
Marques de Commerce
Dessins de fabrication en tout pays
MARION & MARION
BOBIC & BASTIEN
Boîte postale 816 — Station "O"
Montréal, P.Q.

ENSEIGNE NEON

ENSEIGNE LETTRAGE de tous genres.
Spécialité: NEON
**SUPER NEON ENR.**
13 rue Pedneault
ST-JEAN-EUDES

**La Bible vous parle...**

*Enlève d'abord la poutre de ton oeil; et alors tu y verras clair pour enlever la paille qui est dans l'oeil de ton frère. (Lc 6, 42).*



# VOTRE HOROSCOPE

LE MARDI, 1er DECEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Plusieurs planètes sont dans une position propice aux natifs de ce signe. Gardez vos émotions sous contrôle si vous voulez faire du beau travail.

21 AVRIL AU 21 MAII (Taureau) — Vous travaillerez fort, mais vous obtiendrez des résultats qui dépasseront vos espérances. On vous encourage à donner suite à vos projets de vacances.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Vous aurez des difficultés financières à surmonter. Influences planétaires généreuses pour les professeurs et les étudiants. N'embouteillez pas votre sens de l'humour.

22 JUIN AU 23 JUILLET — (Cancer) — Soyez raisonnable et prudent, vous n'aurez qu'à vous en féliciter. Vous serez mieux disposé pour travailler seul qu'avec une équipe. Soupesez.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (Lion) — Ceux qui ont charge d'âmes trouveront le fardeau léger aujourd'hui. Vous ferez des rencontres aussi agréables qu'inattendues.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Vous devrez ralentir la marche de vos activités pour ménager votre système nerveux. Vous vous entendrez bien avec les personnes nées sous le signe des Gémeaux.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Avec de la patience, vous ferez du bel ouvrage. Les personnes nées sous le signe du Taureau seront encourageantes pour les natifs de ce signe.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorion) — Soyez aimable et courtois avec vos clients, si vous en avez, il y va de votre bonne réputation dans le monde des affaires. On vous transmet une bonne nouvelle.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — Vous aurez d'importants devoirs familiaux à remplir. Ménagez-vous du temps pour lire et vous récréer, c'est indispensable à votre équilibre.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Intuition et persévérance sont deux mots clé pour aujourd'hui. Ne prenez pas de risque d'aucune sorte. Bonne journée dans l'ensemble et le détail.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — On vous encourage à poursuivre votre objectif avec plus d'enthousiasme. Votre collaboration est précieuse, mais vous vous faites tirer l'oreille pour l'accorder.

20 FEVRIER AU 20 MARS (Poissons) — L'influence de Neptune est très marquée aujourd'hui. Vos intérêts personnels vous obligeront à faire des démarches pénibles. Ne faites pas de confidence au premier venu.

# M. Churchill a 85 ans aujourd'hui

**Par ED SIMON**
**de la Presse Canadienne**

LONDRES (PC) — La figure familière apparut à l'arrière de la Chambre des Communes et resta sur place; fixant d'un air sombre un siège occupé, situé juste sous l'allée, du côté des conservateurs.

Les membres écoutait distraitement un jeune député travailliste qui donnait sa version sans intérêt d'une ligne de conduite énoncée par un orateur de l'opposition. Le regard, venant du fond de la salle, était toujours rivé sur le même endroit.

Soudain, il y eut un remous du côté du parti au pouvoir. Les membres se poussaient du coude et vivement se rangeaient pour faire la place au nouveau venu.

Lentement, sans un sourire ou un geste de reconnaissance, Sir Winston Churchill s'avança triomphalement pour occuper le siège qui est tacitement reconnu comme étant sa propriété personnelle.

**Sa carrière**

Sa carrière aux Communes a débuté en 1900. A cette époque, le plus humble des derniers membres du parti n'aurait pas bougé d'un pouce à sa vue. Il est sorti de son isolement en 1930, et a conquis, au cours de la guerre, la place la plus importante de toutes, le siège qui est situé à droite de l'Orateur et qui est réservé au premier ministre de Sa Majesté. Son statut actuel est un heureux compromis.

Comme il approche de son 85e anniversaire de naissance qui sera célébré le 30 novembre, Churchill ne prend plus une part active aux procédures de la Chambre. Il s'appuie pesamment sur sa canne, son ouïe est imparfaite et il a visiblement vieilli. Mais il continue à assister aux débats régulièrement et s'est mérité le titre de "Père de la Chambre" — qui est décerné au membre qui en fait parti depuis le plus long temps — lors de sa réélection du mois dernier.

**Discours**

Dans ses rares discours publics, qui traitent généralement de problèmes internationaux, il est évident qu'il a très peu perdu de ses capacités mentales et qu'il se tient très au courant des évènements.

Dans un discours prononcé en avril dernier avant que la conférence des ministres des Affaires étrangères à Genève eut démontré des points de dissension dans le bloc occidental, il a demandé qu'on adopte un attitude plus conciliante vis-à-vis des Russes et a ajouté:

"J'aimerais voir les alliés de l'ouest montrer plus de sympathie pour les problèmes qui se posent entre eux. De toute évidence, il faut que nous soyons unis et forts pour atteindre notre but dans les pourparlers avec les Soviets."

Après la publication en février dernier d'une édition abrégée de son Histoire de la seconde guerre mondiale, on a annoncé qu'il n'écrirait plus. Une exposition de ses peintues s'est déroulée pendant cinq mois à l'Académie royale, plus tôt cette année, mais il est peu probable qu'il peigne plusieurs autres toiles.

**Plus de lunettes**

D'autres caractéristiques du vieux Churchill persistent. Il y avait cet éclair malicieux de ses yeux alors qu'il assistait au dévoilement d'une statue de Churchill dans sa circonscription de Woodford et écoutait son ancien subordonné, le vicomte Montgomery, faire de vaillants efforts pour réussir à faire entendre son discours de présentation parmi les hennissements du cheval d'un policier.

La campagne de l'élection générale a été l'occasion d'un moment vraiment "churchillien".

S'adressant à ses électeurs à l'Hôtel de ville de Woodford, dans une colère grandissante, il se battait avec une paire de lunettes chaque fois qu'il consultait ses notes, les laissant tomber de son nez entre chacune de ses consultations. Finalement, dégoûté, il les enleva complètement.

Comme il poursuivait son discours, il s'aperçut soudain avec stupéfaction qu'il pouvait très bien se passer de cet appareil visuel.

"Mesdames et messiurs," dit-il, interrompant son discours. "Je viens tout juste de découvrir que je n'ai pas besoin de mes lunettes. Je m'en suis servi pendant des années."

On aurait dit que c'était la plus grande chose à lui arriver depuis le jour de la victoire.

## Réunion du bureau des directeurs

OTTAWA (PC) — Le bureau des directeurs de Radio-Canada se réunira à Montréal du 3 au 5 décembre pour discuter des affaires de routine de la Société, a-t-on annoncé aujourd'hui.

Depuis que le bureau a tenu sa première réunion à Montréal, il y a un an, il s'est réuni huit fois à Ottawa, Toronto et Halifax. Les réunions dans l'ouest du Canada doivent avoir lieu l'an prochain.

*Rubrique de la*

# TÉLÉVISION

**Cette semaine, les activités pour les amateurs de la télévision, sont assez nombreuses, si l'on en juge par l'horaire de notre poste local.**

**"Conférence" présenté au canal 12, à 11 h. 30, nous permettra d'entendre M. Thibor Mende qui parlera de l'Asie nouvelle, Hongrois de naissance, Anglais de culture, il a visité de nombreux pays. Il a publié jusqu'à maintenant huit ouvrages, traduits en 12 langues. Il s'intéresse particulièrement aux pays asiatiques et à la place grandissante que prend l'Orient dans le monde contemporain.**

* * *

Parmi les téléromans qui sont présentés chaque semaine, celui des "Belles Histoires des pays d'en haut, garde une bonne place dans l'intérêt des téléspectateurs. On se rappelle sans aucun doute ce programme radiophonique qui anciennement, précédait la prière du soir.

A la TV, cette émission n'a pas perdu de sa valeur et Claude-Henri Grignon a conservé une atmosphère traditionnelle de la campagne. Ce soir, nous verrons le père Laloge qui se rendra chez le curé Labelle, lui présenter une requête le recommandant pour succéder à Séraphin comme agent des terres; on apprend aussi que le Dr Cyprien est revenu du Michigan.

* * *

**Le Quiz fabuleux de "La Poule aux oeufs d'or" est encore cédulé pour 8 heures 30, avec nul autre que Roger Baulu comme animateur. Les hôtesses sont Lise Tremblay et Cécile Lebel.**

* * *

Yoland Guérard aura comme artistes invités cette semaine, à G.M. vous invite, Fernande Giroux, les Taylor Twins et Claude Dauphin.

* * *

**Un programme qui prend de plus en plus d'importance est sans contredit "Tribune libre". Cette semaine, on s'attarde à *discuter des problèmes* que posent la formation d'un troisième parti politique dans un système parlementaire d'origine britannique. L'animateur en sera Gérard Pelletier. M. Maurice Duverger sera interviewé par Me Pierre-Elliott Trudeau.**

* * *

Mardi, 8 heures. Parce que la Gendarmerie royale du Canada se flatte d'être le corps policier le mieux entraîné au monde, le caporal Jacques Gagnier (Gilles Pelletier) doit quitter le détachement de Shamatawa pour aller suivre un cours de perfectionnement à Ottawa.

* * *

**Me Alban Flamand a invité le notaire Georges Sylvestre pour discuter "du droit de passage" à la télémission "C'est la Vie".**

* * *

"Les 90 jours". Documentaire dramatisé de l'Office national du film sur la condition ouvrière, d'après un sénario de Gérard Pelletier. Ce film est interprété par Béatrice Picard, Jean Doyon, Benoit Girard, Nathalie Naubert, Jean Brousseau, Roméo Mathieu et Teddy Goulet.

* * *

**Mercredi le 2 décembre, le téléroman de Robert Choquette. Un accident s'est produit à la pension Velder, on retrouve les pensionnaires tristes et inquiets.**

* * *

A 9 heures, "En haut de la pente douce", de Roger Lemelin. Les Chevalier attendent avec inquiétude mêlée de joie, le nouveau bébé de Pauline.

* * *

**A "joindre les deux bouts" cette semaine, on entendra différents témoignages comment équilibrer un budget. On y traite aussi "le budget de la petite entreprise".**

* * *

**A la porte St-Louis, cette semaine, à huit heures, Roland Lellèvre reçoit Jean Gagnon et Denyse Parent.**

**Guy GAGNE**



CHICOUTIMI (RL) — M. Paul Beaulieu, de Chicoutimi ex-président du Club Richelieu et trésorier de la Compagnie Electrique du Saguenay, qui a été dans l'organisation de différentes associations à Chicoutimi, sera l'objet d'une fête intime ce soir, à l'Hôtel Chicoutimi.

Cette réception est une initiative du Club Richelieu et d'un groupe d'hommes d'affaires de la cité qui ont décidé de s'unir pour rendre hommage à M. Beaulieu avant son depart pour Montréal.

Comme on le sait M. Beaulieu doit quitter Chicoutimi bientôt pour prendre charge de ses nouvelles fonctions. Il a été nommé récemment trésorier de Saguenay Power, de l'Alma-Jonquière Railway et de Saguenay Transmission.

## Nombreuses pertes de vies aux E.-U.

NEW YORK (PC)—Au moins 165 personnes ont perdu la vie dans des accidents routiers, aux Etats-Unis, hier, alors que de nombreux automobilistes — ne jouissant que d'une seule journée de congé pour la fête de l'Action de Grâces — se dirigeaient soit vers leur demeure ou leur travail.

Cependant, le triste bilan de la première journée de la fin de semaine de 102 heures a presque atteint la moyenne annuelle de 100 victimes par jour.

Au moins six personnes ont perdu la vie dans des incendies tandis que 26 ont été tuées dans divers accidents.

Un appareil monomoteur s'est écrasé et a pris feu sur une colline près de Bethlehem, Pa., coûtant la vie à trois personnes et en blessant une quatrième.






VOTRE HOTESSE DE "LA CAVALCADE SUCCES"



JACLINE MORENCY

narratrice à Radio-Canada, paneliste à la TV québécoise et représentante officielle de la Cire Succès Ltée, sera l'hôtesse des émissions radiophoniques "LA CAVALCADE SUCCES" qui passeront sur les ondes de CJMT Chicoutimi et CKRS Jonquière de 2 hres à 3 hres MARDI et MERCREDI après-midi les 1er et 2 décembre. Comme on le sait, au cours de ces émissions, Jacline Morency fera des appels téléphoniques dans les villes de Chicoutimi, Jonquière, et les localités avoisinantes et elle distribuera $2,000.00 en argent et en cadeaux. —






## Acquittée d'une accusation de meurtre

HULL, Qué., (PC)—Mme Jean enceinte, a été acquittée, hier soir, par un jury de l'accusation de meurtre qui pesait contre elle relativement à la mort de son fils de quatre ans.

Le jury a délibéré pendant 20 minutes avant de rendre son verdict dans cette affaire.

Mme MacDonald, qui n'est âgée que de 27 ans et qui avait constamment soutenu n'être aucunement responsable de la mort de son enfant survenue le 17 septembre, a été immédiatement libérée.

Son témoignage, qui venait en contradiction avec la version donnée par les témoins de la Couronne, avait été corroboré par son époux, Angus, stationné à la base de l'ARC de Gold Lake, en Alberta.


UNE JOURNEE BIEN REMPLIE COMPREND UNE VISITE CHEZ
Lecard sur la côte
CKRS-TV


## A CBJ

**Lundi**

12.00 *Jeunesse dorée*
12.15 *2 et 2 font 4*
12.30 *Réveil rural*
1.00 *Radio-journal*
1.10 *Nouvelles anglaises*
1.15 *CKCH présente*
1.45 *Arc-en-ciel*
2.00 *Chefs-d'oeuvre de la musique*
3.00 *Variété musicale*
4.00 *Radio-journal*
4.05 *Une demi-heure avec...*
4.30 *Musique*
4.45 *Badinage*
5.00 *Notre rendez-vous*
5.30 *Notre 5h. 30*
5.45 *Nouvelles locales*
6.00 *Radio-journal*
6.30 *Reportage*
7.00 *Don Quichotte*
7.15 *Psychologie de la vie quotidienne*
7.30 *La vie ouvrière*
8.00 *Festival européen*
10.00 *Radio-journal*
10.15 *Commentaires*
10.30 *Lecture de chevet*
10.55 *Nouvelles sportives*
11.00 *Nouvelles anglaises*
11.1 *Adagio*
11.30 *La fin du jour*

**Mardi**

6.55 *Ouverture*
7.00 *Radio-journal*
7.05 *Prière du matin*
7.20 *Réveil-matin*
7.30 *Radio-journal*
7.35 *Musique légère*
7.55 *Nouvelles anglaises*
8.00 *Nouvelles locales*
8.05 *Ici Philippe Robert*
8.10 *Matinée musicale*
8.30 *Chez Miville*
9.30 *Radio-journal*
9.34 *Paris chante et danse*
9.55 *Sur nos ondes*
10.00 *Fémina*
10.15 *Psychologie de la vie quotidienne*
10.30 *Un homme et son péché*
10.45 *Les visages de l'amour*
11.00 *Francine Louvain*
11.15 *Vie de femme:*
11.30 *Joyeux Troubadours*

## A CJMT

**Lundi**

12.00 *La clinique du coeur*
12.15 *En dinant*
12.45 *Nouvelles sportives*
1.00 *Résumé des nouvelles*
1.10 *Chronique maritime*
1.15 *Banco*
2.55 *Nouvelles*
3.15 *Banco*
4.00 *Prompt rétablissement*
4.15 *Les enfants fantan*
4.30 *Direction sud*
4.45 *En parade*
5.00 *Paris se regarde*
5.50 *Nouvelles internationales et nationales*
6.00 *Actualités du monde et du Saguenay*
6.30 *Menu musical*
6.55 *Avis de décès et nouvelles*
7.15 *Piano classique*
7.30 *Opéra*
8.00 *Chansons gamines de Paris*
8.30 *Sérénades aux étoiles*
9.00 *Sans écrans ni décors*
9.30 *Concert classique*
10.10 *Dansons c'est l'heure*
2.00 *Fin des émissions*

**Mardi**

5.50 *Ouverture*
6.05 *Les choses du bon côté*
7.55 *Nouvelles sportives*
8.00 *Résumé des nouvelles*
8.10 *Les choses du bon coté*
8.55 *Nouvelles*
9.10 *Pour mieux vous servir*
9.30 *A prime abord*
9.55 *Nouvelles*
10.00 *Service de placement*
10.15 *Orgue populaire*
10.30 *Album 1959*
11.55 *Avis de décès et nouvelles*

**MARDI 24 NOVEMBRE**

1.00 Mire et 1,000 cycles
2.30 Front Page Challenge
3.00 Votre hôtesse
3.15 Ciné-feuilleton
3.30 Le mot de la faim
4.00 Bobino
4.30 La boite à surprises
5.00 Courrier du Roy
5.30 Le grand Duc
6.00 Three Stooges
6.20 Menu musical
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
6.55 Les sports
7.00 Histoire de rire
7.15 Invitation à l'élégance
7.30 Profil
7.45 Chez Clémence
8.00 Les belles histoires des pays d'en haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Vous êtes témoins
9.30 G. M. vous invite
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.21 Nouvelles anglaises
11.30 Récital
12.00 Fin des télémissions

Lecard sur la côte

**MARDI 24 NOVEMBRE**

1.00 Mire et 1,000 cycles
2.30 Front Page Challenge
3.00 Votre hôtesse
3.15 Ciné-feuilleton
3.30 Le mot de la faim
4.00 Bobino
4.30 La boite à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Radisson
6.00 Film
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Variété Jat
7.30 Les sports en revue
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 Gendarmerie Royale
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et Merveilles
10.00 En votre âme et conscience
10.30 Temps présent
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats Sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.21 Nouvelles Anglaises
11.30 Conférence
12.05 Fin des télémissions

Lecard sur la côte
CHICOUTIMI


THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI A MERCREDI
VOIR LA VIE EN ROSE avec Rudy HIRIGOYEN


avec Geneviève KERVINE
2h. 55 — 6h. 20 — 9h. 45
— aussi —
LA MOUCHE
ou (la fin d'une espionne)
avec HILDA KRAL
et BERNHARD WICKI
1h. — 4h. 25 — 7h. 50

THÉÂTRE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469
AUJOURD'HUI A VENDREDI
THE BIG CIRCUS
Couleur — Cinémascope
avec VICTOR MATURE
RED BUTTONS
et RHONDA FLEMING
— aussi —
VIOLENCE DANS LA VALLEE
Couleur — Cinémascope
avec JOEL McCREA
et VIRGINIA MAYO
ADMISSION: $0.99

THÉÂTRE CARTIER CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3132
AUJOURD'HUI A SAMEDI
LE PRINCE ET LA DANSEUSE
— Couleur —
avec MARILYN MONROE
et LAURENCE OLIVIER
— aussi —
GODZILLA
Version française
avec RAYMOND BURR


LE FANTOME

Par LEE FALK et WILSON McCOY




LE SURHOMME

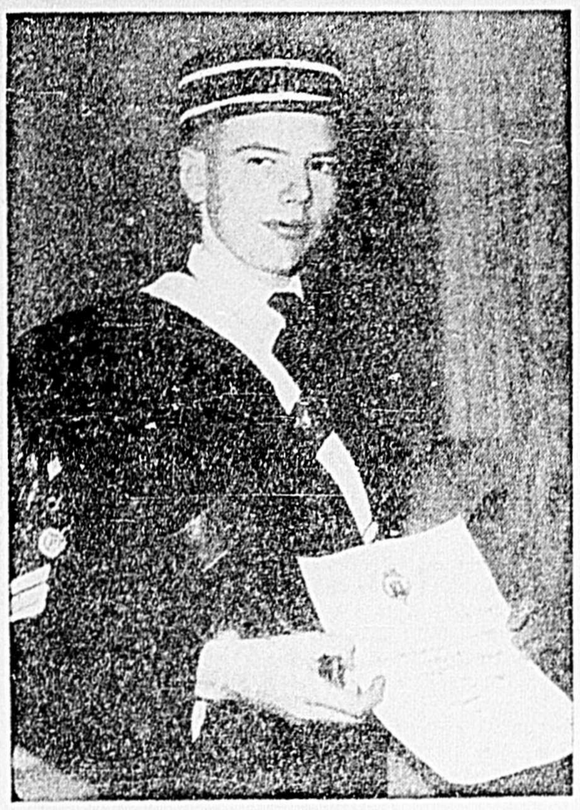
Par WAYNE BORING




MANDRAKE

Par LEE FALK et PHIL DAVIS





Plus de 150 jeunes gens — 139 garçons et 15 filles — représentant les organisations de jeunesse, écoles, clubs et manufactures, ont reçu des médailles et certificats de son Altesse Royale le Prince Philip au Palais de Buckingham récemment. C'était des gagnants qui avaient atteint le "Gold Standard" d'après le plan "Duke of Edinburgh's Award". Sur cette photo le Sergent Robert E. Whitehouse de Sheldon Methodist Church et un membre de la 73e compagnie de la brigade des garçons nous montre son certificat après la présentation. L'on assista au Palais de Buckingham à la plus grande présentation jamais faite et pour la première fois des récompenses furent attribuées aux filles.

# Nouvelles de la semaine

**Par DAVID ROWNTREE**
**de la Presse Canadienne**

Un ancien diplomate danois, autrefois membre de l'Organisation des Nations unies, M. Povl Bang-Jensen, qui fut relevé de ses fonctions au sein de cet organisme parce qu'il avait refusé de révéler le nom de 81 réfugiés hongrois qui lui avaient fourni des renseignements au sujet de la révolte de Hongrie, en 1956, a été trouvé mort à New York; il y avait un pistolet à ses côtés.

M. Bang-Jensen avait prétendu à l'époque que s'il révélait les noms des témoins, leurs familles seraient probablement l'objet de représailles. La police fait enquête sur ce qu'elle croit être un suicide.

**Le monde des sports**

Yvon Durelle le pêcheur de Baie Ste.-Anne, N.-B., qui prétendait ne "craindre personne au monde" a pris sa retraite mardi, laissant vacants les deux titres de champion mi-lourd de l'Empire britannique et du Canada.

A New York, la Commission Athlétique de l'Etat a révoqué le permis du gérant et promoteur Cus D'Amato, qui s'était occupé de la promotion du combat entre Floyd Patterson et Ingemar Johansson, nouveau champion poids lourd depuis le match de juin.

**Adouci par les ans**

Le fameux Roger le Terrible, redoutable adversaire et concurrent d'Al Capone sortait de prison cette semaine après avoir passé un quart de siècle au pénitencier de l'Illinois.

Roger Doughty dit simplement à sa sortie: "Quel beau jour". Il a ensuite exprimé le désir de finir ses jours paisiblement tout en se reposant des fatigues de l'emprisonnement.

**Augmentation des revenus**

Il y a deux mois, des percepteurs automatiques étaient installés au pont Jacques Cartier qui relie l'île de Montréal à la rive sud du Saint-Laurent.

Le ministre des Transports a révélé cette semaine qu'au cours des deux premiers mois les revenus avaient augmenté de $150,000, soit 40 pour cent.

M. Hees a en même temps révélé que le gouvernement canadien tiendrait une enquête sur les menaces dont ont été victimes le surintendant des ponts, M. J. S. Clement et le gérant du port, M. Guy Beaudet. On sait que des bandits armés les ont menacés d'user de représailles si le gouvernement installait d'autres percepteurs automatiques.

**Ecrasement d'un avion**

Un avion de la Trans-World Airlines s'est écrasé sur un groupe de maisons dans le voisinnage de l'aéroport de Chicago, mardi dernier.

Le pilote, Claude W. Helwig, et ses deux assistants ont été tués dans l'accident qui a aussi coûté la vie à huit personnes habitant les édifices endommagés.

**Progrès à Genève**

Après des négociations qui ont duré près d'un an, l'URSS a finalement accepté les propositions faites par les scientifiques occidentaux pour dépister les explosions nucléaires souterraines.

**Tabac et cancer**

Le Dr Leroy Burney, chirurgien-général du ministère de la Santé aux Etats-Unis, a affirmé qu'il devient de plus en plus évident que le tabac est cause du cancer du poumon.

Les cigarettes — avec ou sans bout filtre — sont "étroitement reliées" à l'augmentation des cas de cancer, a dit l'éminent médecin.

**De l'aluminium pour la Chine**

Un porte-parole de l'Aluminium Company of Canada a révélé aujourd'hui que cette compagnie avait vendu 5,000 tonnes d'aluminium à la Chine Communiste cette année et il a ajouté que sa compagnie était prête à augmenter ses ventes à la Chine rouge.

**Nehru vainqueur**

Après avoir été la cible de nombreuses critiques perdant plusieurs semaines, le premier ministre de l'Inde, M. Nehru a obtenu l'approbatiè infd u,nb;

anime de toute la chambre basse vendredi pour sa politique concernant la dispute au sujet des frontières sino-indiennes.

Un peu plus tôt, le ministre de la Défense, M. Krishna Menon, avait rejeté les demandes de l'opposition requérant sa résignation. Il a dit qu'il avait fait tout ce qui était nécessaire pour défendre la frontière.

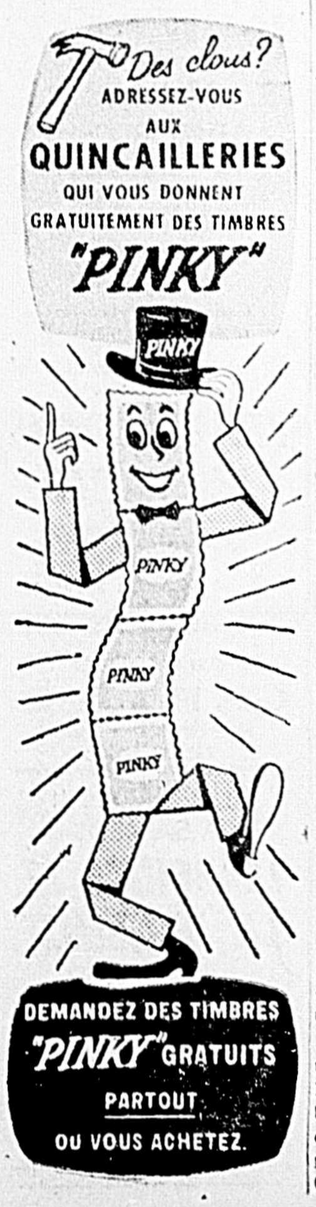
**Au Québec**

Une motion de non-confiance proposée par l'opposition libérale contre le gouvernement de l'Union nationale et son chef, M. Paul Sauvé, qui refusait d'instituer une enquêt royalee sur la vente du réseau provincial de distribution du gaz à une compagnie privée, la Corporation du Gaz Naturel, a été défaite par un vote de 65 à 54.

Des pourparlers ont été entamés cette semaine entre les compagnies ferroviaires canadiennes et les 15 syndicats, représentant 120,000 employés non-itinérants, en vue de la conclusion d'un nouvau contrat de travail valable pour deux ans à compter du 1er janvier. Les syndicats demandent une augmentation de 25 cents l'heure.

Le Dr Wilder Penfield, 68 ans, neurochirurgien de réputation internationale, a une recommandation à faire aux gens de plus de 65 ans — lancez-vous dans une nouvelle carrière. Le directeur de l'Institut Neurologique de Montréal vient lui-même de commencer sa deuxième carrière, celle d'auteur de romans historiques.

Une terrible explosion a détruit une partie de l'aile sud de l'hôpital Saint-Luc à Montréal blessant grièvement deux médecins et nécessitant le déménagement d'une centaine de patients.



## Au sujet des timbres d'escompte

TORONTO — Un Centre d'Information au sujet des timbres d'escompte, établi pour expliquer au public Canadien les timbres d'escompte, a été inauguré à Toronto cette semaine à 600, avenue University.

La décision d'établir le nouveau bureau fut annoncée et prise par George Schirer, président de The Sperry and Hutchinson Company, de New-York, qui a innové l'entreprise des timbres d'escompte aux Etats-Unis depuis 1896. Le Bureau sera possédé et dirigé par une corporation Canadienne, The Sperry and Hutchinson Company of Canada Limited, actuellement en voie d'organisation.

L'on a annoncé aussi cette semaine la nomination de Mlle Byrne Hope Sanders, C. B. E., bien connue dans le domaine des recherches, de la publicité et du commerce, qui sera conseillère à Toronto, pour The Sperry and Hutchinson Company au Canada et qui aidera à guider le travail éducatif qui sera entrepris par le Centre d'Information au sujet des timbres d'escompte.

M. David S. R. Leighton, professeur adjoint de l'école d'administration des affaires à l'Université de Western Ontario, London, a été retenu pour agir comme conseiller économique du Centre d'Information. En plus, un programme de relations extérieures dans tout le pays, de nature éducative, sera lancé par le service des relations extérieures de J. Walter Thompson Company Limited, une agence publicitaire de Toronto.

"Bien que The Sperry and Hutchinson Company n'ait aucun intérêt commercial au Canada actuellement," M. Schirer expliqua, "notre organisation a toujours été intéressée à exposer les valeurs du principe des timbres d'escompte au commerce et aux consommateurs. En finançant et en supportant le Centre d'Information à Toronto, notre seul motif est d'aider à créer une amosphère saine pour les timbres d'escompte au Canada. Nous croyons que ce résultat peut être le mieux atteint en corrigeant certains faux renseignements qui ont été circulés parmi le public canadien".

En agissant comme conseillère canadienne pour The Sperry and Hutchinson Company, Mlle Sanders apporte à ses nouvelles fonctions, les fruits de plusieurs années d'expérience dans les recherches sur le marché et auprès des consommateurs. Elle est actuellement codirectrice de l'Institut Canadien de l'Opinion Publique, mieux connu sous le nom d'Enquête Canadienne Gallup et elle est aussi associée avec Canadian Facts, Ltd. de Toronto.

Au cours de la Deuxième Grande Guerre, Mlle Sanders a servi comme directrice de la branche des consommateurs pour le ministère du commerce et des prix en temps de guerre. Dans son travail, elle organisa les femmes du Canada pour qu'elles coopèrent dans le contrôle des prix et le rationnement et comptait à son service 16,000 ménagères qui travaillaient volontairement dans tout le pays pour son service. Son travail pendant la guerre, lui mérita la C. B. E., le plus haut honneur qui puisse être mérité au Canada par les dames.

Mlle Sanders autrefois était bien connue comme rédactrice en chef du magazine Chatelaine. Elle fut, depuis son avènement, la seule femme membre du Conseil Canadien du Commerce dollar sterling.

Le professeur Leighton, qui agira conseiller économique du nouveau Centre d'Information au sujet des timbres d'escompte, est né à Regina et reçut son baccalauréat des Arts en économie à l'Université Queen's. Plus tard, il reçut son diplôme de Harvard, en obtenant une maîtrise en administration des affaires et un doctorat en administration des affaires.

De 1953 à 1955, le Professeur Leighton a servi à la faculté de Harvard et fut alors nommé à sa position actuelle à l'Université de Western Ontario. Il a édité et a travaillé conjointement à écrire quatre livres connus dans tout le pays au sujet des problèmes commerciaux canadiens. Il est marié et père de trois enfants et habite maintenant London.

## Une Anglaise accouche 29 heures après une intervention chirurgicale

LONDRES (Reuters) — Deux éminents médecins rapportent aujourd'hui qu'une Anglaise a normalement donné naissance à un bébé 29 heures après avoir été soumise à une intervention chirurgicale au cours de laquelle ils l'avalent littéralement congelée.

La femme, âgée de 31 ans, avait été admise à l'hôpital de Liverpool, à la suite de la rupture d'un vaisseau sanguin dans le cerveau et alors que sa grossesse comptait déjà 32 semaines, ont écrit les médecins dans "La Lancette", une importante publication médicale.

Le chirurgien, M. C. B. Sedzimir, et son anesthésiste, M. Frank Wilson, décidèrent de refroidir progressivement la mère avant d'opérer pour prévenir une hémorragie.

Ils placèrent la patiente sur un large sac de polythène rempli de glace, puis, la recouvrirent de 12 à 20 autres sacs de glace.

Les pulsations du coeur de l'enfant "diminuèrent graduellement au même rythme de ceux de la mère," écrivent les médecins.

Il commencèrent à pratiquer l'intervention lorsque la température eut baissé à 86 degrés.

Le bébé naquit le jour suivant et les médecins rapportent "qu'il se porte bien et ne montre aucun signe d'anormalité."

La mère s'est remise de l'opération mais cela a affecté sa parole.



M. Philip-Noel-Baker, ancien Ministre d'Etat britannique au bureau des Affaires Etrangères et le Secrétaire d'Etat pour le bureau des Relations du Commonwealth, à qui l'on a decerné le prix Nobel pour la paix en 1959, a consacré la majeure partie de sa vie à travailler pour la paix internationale et la coopération. Lorsqu'il était jeune il travailla avec le vicomte Cecil au moment où se formait la Ligue des Nations et il fut l'un des premiers membres du Secrétariat de la Ligue. Après la deuxième guerre mondiale il joua un rôle important dans les débuts des Nations Unies. Dans le domaine académique, M. Noel-Baker fut professeur des Relations Internationales au London School of Economics de 1924 à 1929. Il fut aussi associé longtemps avec les Jeux Olympiques et il y representa deux fois la Grande-Bretagne... à Stockholm en 1912 et à Anvers en 1920.

## M. Sauvé demande le refus du bill

QUEBEC (PC)— Le premier ministre, M. Sauvé, a proposé en Chambre ce matin qu'avant d'être entendu en deuxième lecture, le bill amendant la loi des relations ouvrières soit référé au Comité des relations industrielles de l'Assemblée.

Le Comité, avec l'assentiment du chef de l'opposition, M. Lapalme, siégera à dix heures du matin jeudi prochain, afin d'entendre les opinions des parties intéressées à cette loi, et de proposer des amendements s'il y a lieu avant que la mesure soit entendue en deuxième lecture.

Le député de St-Maurice M. Hamel, a proposé que la loi sur les accidents de travail soit également référée au Comité, mais le premier ministre a souligné que l'étude de ce projet pouvait tout aussi bien être faite en Chambre.

## Recherches

MANILLE (PA) — Les autorités des Philippines ont entrepris aujourd'hui des recherches aériennes et terrestres afin de trouver un missionnaire catholique canadien et un pilote à bord d'un avion léger porté disparu dans la jungle de l'île de Mindanao.

Le Père Jacques Desparts, et son pilote Philippin seraient partis de la ville de Davao, sur l'île Mindanao, lundi dernier pour une tournée dans les missions éloignées de l'est de cette île. Les autorités ont rapporté que depuis lors on a perdu tout contact avec eux.



LA PREMIERE PHOTO officielle du Shah d'Iran et sa Fara Diba, celle qui le 21 décembre deviendra la reine Farah au cours d'une cérémonie fort simple. Le Shah est à son deuxième divorce parce que ses épouses n'avaient pu lui donner un fils. Seul un garçon peut hériter du trône.

## Deux hommes condamnés à la prison pour vol

JOLIETTE (PC)—Deux individus ont été condamnés à l'emprisonnement et trois autres ont comparu devant le tribunal, en marge de deux vols avec violence sur la personne d'un notaire et de son épouse.

Leon Tonietto, 28 ans, et Louis Leboeuf, se sont reconnus coupables aux accusations portées contre eux.

A deux reprises, M. et Mme J.-E. Noiseux, de St-Lin situé à 30 milles au nord de Montréal, ont été battus et torturés brutalement.

Tonietto a reçu une sentence de 15 ans d'emprisonnement après avoir avoué qu'il avait participé aux deux vols soit le 15 novembre et le 20 novembre dernier.

Leboeuf a admis avoir participé au premier vol ainsi qu'à un autre d'une valeur de $4,600 au Central Hotel, près de St-Martin, au cours de la même journée.

Le premier vol, commis le 15 novembre a rapporté $1,500 aux malfaiteurs et le second $100 en plus d'un manteau de fourrure d'une valeur d'environ $3,000.

Leboeuf a écopé de cinq ans de pénitencier.

Paul Jarry, 80 ans, Jean-G... Sénécal, 30 ans, et Gilles ... Denis, 25 ans, ont plaidé non coupables et comparaîtront devant le tribunal, à une date qui sera fixée.

Ces cinq individus sont le nombre des 12 suspects qui ont été arrêtés cette semaine en marge de l'enquête de la police provinciale.

En tout 11 suspects ont comparu devant le tribunal sous diverses accusations.

## La Bible vous parle

Ne discute pas avec un beau parleur, ne mets pas de bois sur le feu. (Eccli. 8, 3) (Texte choisis par la Société Catholique de la Bible).


# OFFRE SPECIALE

**2 Long Playing VALEUR REG. 9.98**

POUR SEULEMENT

HATEZ-VOUS

**$3.98**

QUANTITE LIMITEE

**30 ARTISTES DIFFERENTS**
**DE CARUSO à HARRY BELAFONTE**

**TOUS DES VEDETTES RCA VICTOR**

DONT VOICI LA LISTE

Vesti la Giubba
ENRICO CARUSO
Whispering
PAUL WHITEMAN
Variations on Themes from "Carmen"
VLADIMIR HOROWITZ
Ramona
GENE AUSTIN
Prelude in C-Sharp Minor
SERGEI RACHMANINOFF
Indian Love Call
JANETTE McDONALD
NELSON EDDY
Ave Maria
MARIAN ANDERSON
Minuet in G
IGNACE PADEREWSKI
Begin the Beguine
ARTIE SHAW
Hora Staccato
JASCHA HEIFETZ

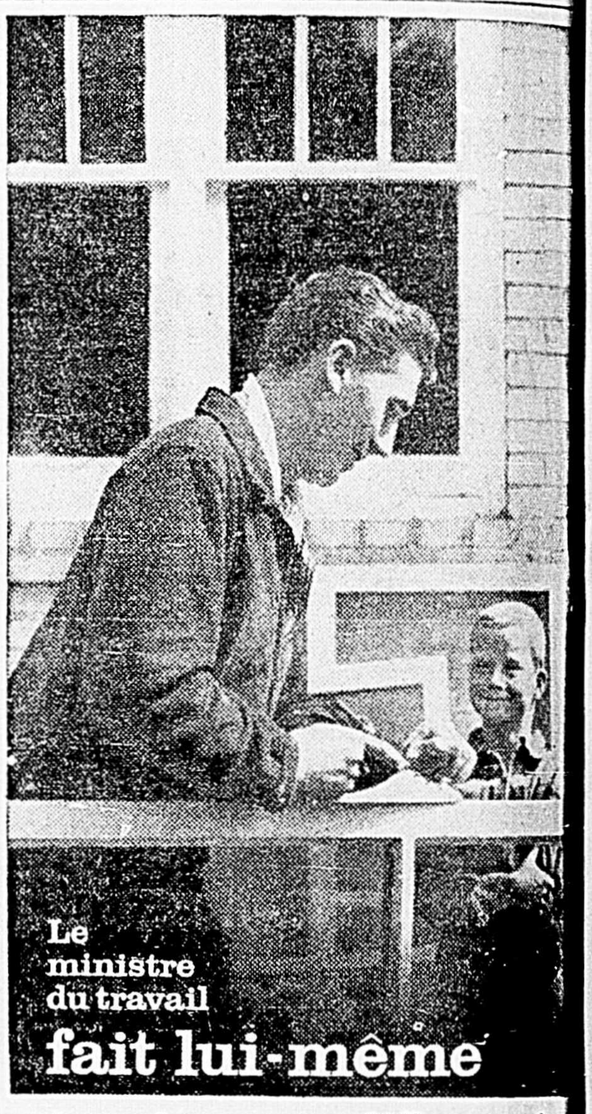
Jalousie
ARTHUR FIEDLER — BOSTON POPS
Liebesfreud
FRITZ KREISLER
Sunrise Serenade
GLENN MILLER
Blue Danube Waltz
LEOPOLD STOKOWSKI
And the Angels Sing
BENNY GOODMAN
Take the "A" Train
DUKE ELLINGTON
Tchaikovsky Piano Concerto No. 1
FREDDY MARTIN
There Are Such Things
TOMMY DORSEY
(Frank Sinatra Vocal)
Polonaise in A-Flat
JOSE ITURBI
Prisoner of Love
PERRY COMO

Bluebird of Happiness
JAN PEERCE
Peg o'My Heart
THE THREE SUNS
Ritual Fire Dance
ARTUR RUBINSTEIN
Bouquet of Roses
EDDY ARNOLD
Be my Love
MARIO LANZA
"Lohengrin" Prelude, Act III
ARTURO TOSCANINI
NBC SYMPHONY
The Naughty Lady of Shady Land
AMES BROTHERS
Cherry Pink and Apple Blossom White
PEREZ PRADO
Canadian Sunset
HUGO WINTERHALTER
Day-O
HARRY BELAFONTE

POUR ENTENDRE CES DEUX DISQUES AU COMPLET
**ECOUTEZ NOTRE EMISSION A CJMT**
MARDI LE 1er DECEMBRE DE 10 HRS A.M. A MIDI
VOUS POUVEZ VOUS LES PROCURER EN TELEPHONANT A CJMT
OU CHEZ MARCHAND ET FRERE QUI VOUS PRESENTE CETTE
OFFRE SPECIALE EN COLLABORATION AVEC RCA VICTOR

# MARCHAND & FRERE, ENR.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE DISQUES DE LA REGION
67, RUE RACINE EST — TEL.: LI 3-4479 — CHICOUTIMI
ATTENTION AUX GENS DE L'EXTERIEUR
Nous vous expédierons C.O.D. ces deux disques au prix de $4.25, tous frais compris.


## tout ce qu'il peut

La pose des contre-fenêtres rebelles ne constitue pas un problème insoluble pour ce ministre familial du travail. Laissant les tâches compliquées aux hommes de métier, il fait lui-même les petites réparations nécessaires à sa maison . . . et il veille à ce que sa famille vive toujours selon ses moyens.

A Ottawa, le budget du Ministère fédéral du Travail est de l'ordre de plusieurs millions de dollars . . . et notre gouvernement central compte plusieurs ministères.

Cet argent vient du ministre des finances, qui l'obtient en grande partie de la population canadienne au moyen d'impôts. Lorsque le gouvernement dépense plus qu'il ne perçoit, il doit vous emprunter des fonds . . . *ou en créer de nouveaux*. La création de fonds nouveaux est l'un des facteurs qui mènent à l'inflation, dont les conséquences sont que le dollar perd de plus en plus de sa valeur.

Le gouvernement a dépensé plus qu'il n'a perçu de vous en impôts. Pour équilibrer son budget, il lui a fallu prélever de nouveaux impôts.

Il conviendrait donc de réduire les dépenses, ou du moins, de ne pas les augmenter. De nouveaux frais — pour la sécurité sociale, par exemple — compliqueraient la tâche de boucler le budget. Faites savoir à votre député fédéral que *vous* vous efforcez d'économiser et que vous comptez que le *gouvernement* en fera autant.

*Vous* pouvez également lutter contre l'inflation en épargnant davantage au moyen de l'assurance-vie, de comptes d'épargne et de l'achat d'obligations du gouvernement. Vos épargnes contribuent à STABILISER le dollar et, ce faisant, à stabiliser la situation de l'emploi au Canada, voire à l'améliorer.

CONSERVONS SA PLEINE VALEUR
À NOTRE DOLLAR
NOTRE NIVEAU DE VIE EN DÉPEND

APPUYONS DE NOS EFFORTS
LA LUTTE CONTRE L'INFLATION

UN MESSAGE D'INTERÊT PUBLIC DES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE